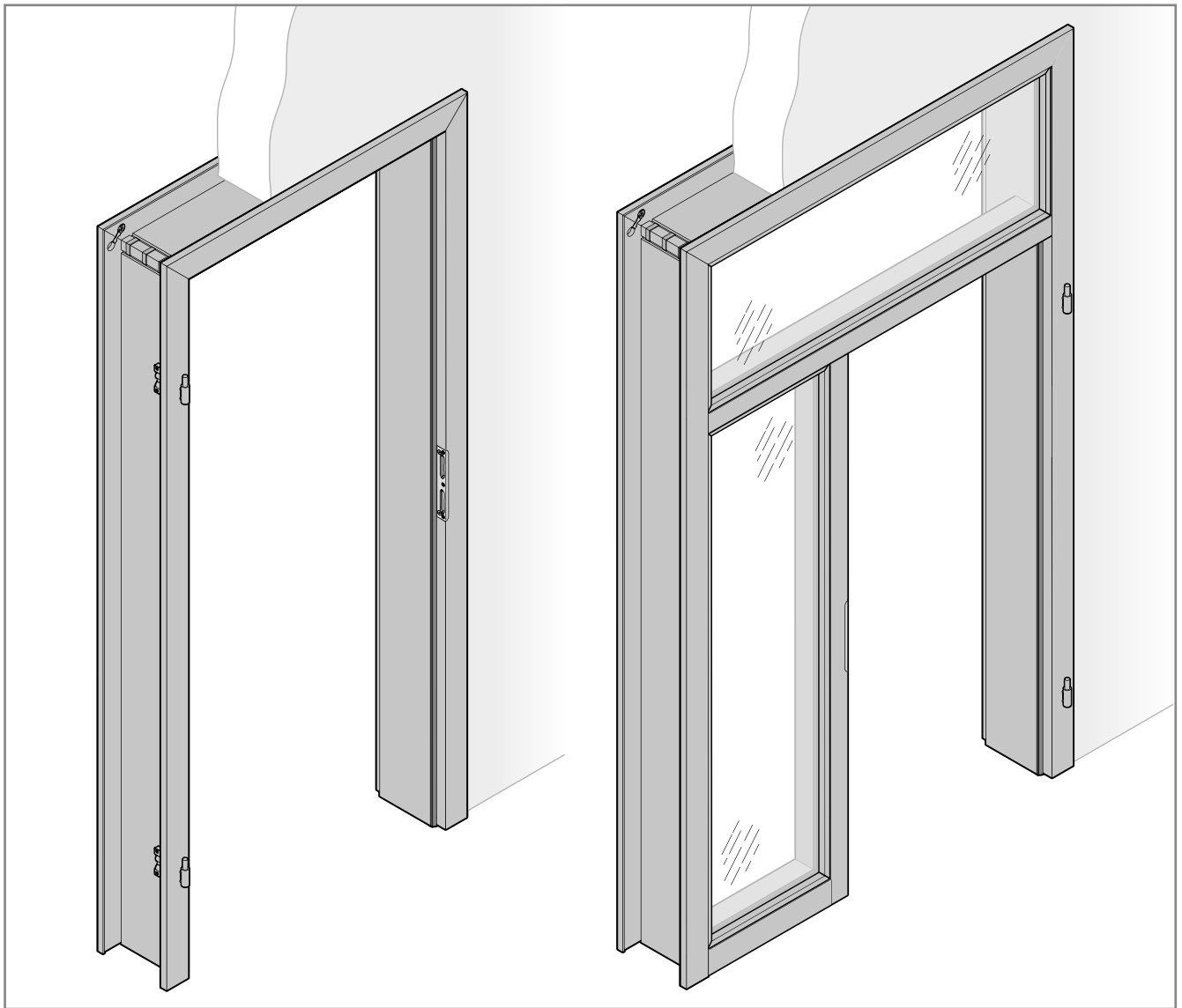




DE

Anleitung für Montage

Holzumfassungszargen (auch als Windfangelement)

EN

Instructions for Fitting

Timber lining frames (also as vestibule element)

FR

Instructions de montage

Huissières enveloppantes en bois (également disponible en tant que protection contre le vent)

ES

Instrucciones de montaje

Cercos integrales de madera (también como estructura de fijos laterales)

RU

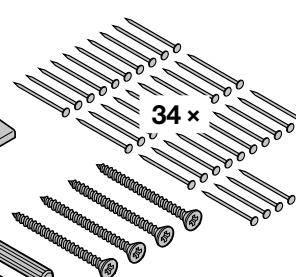
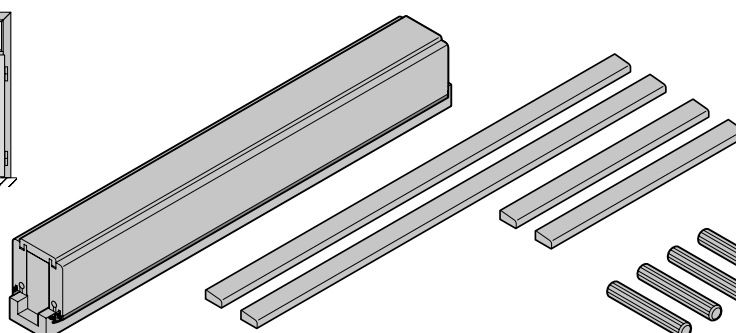
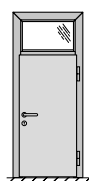
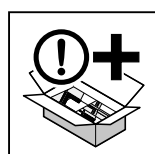
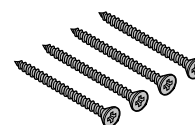
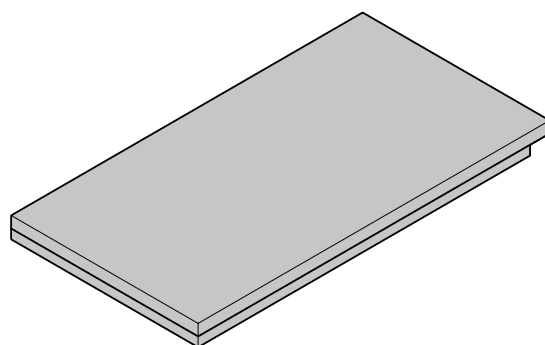
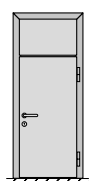
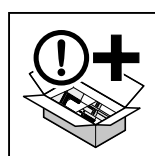
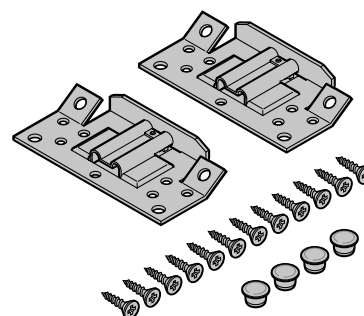
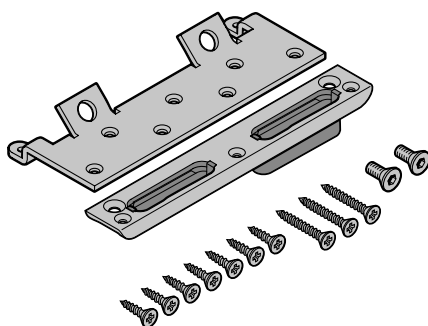
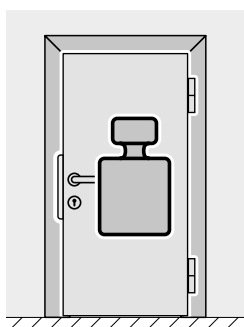
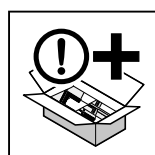
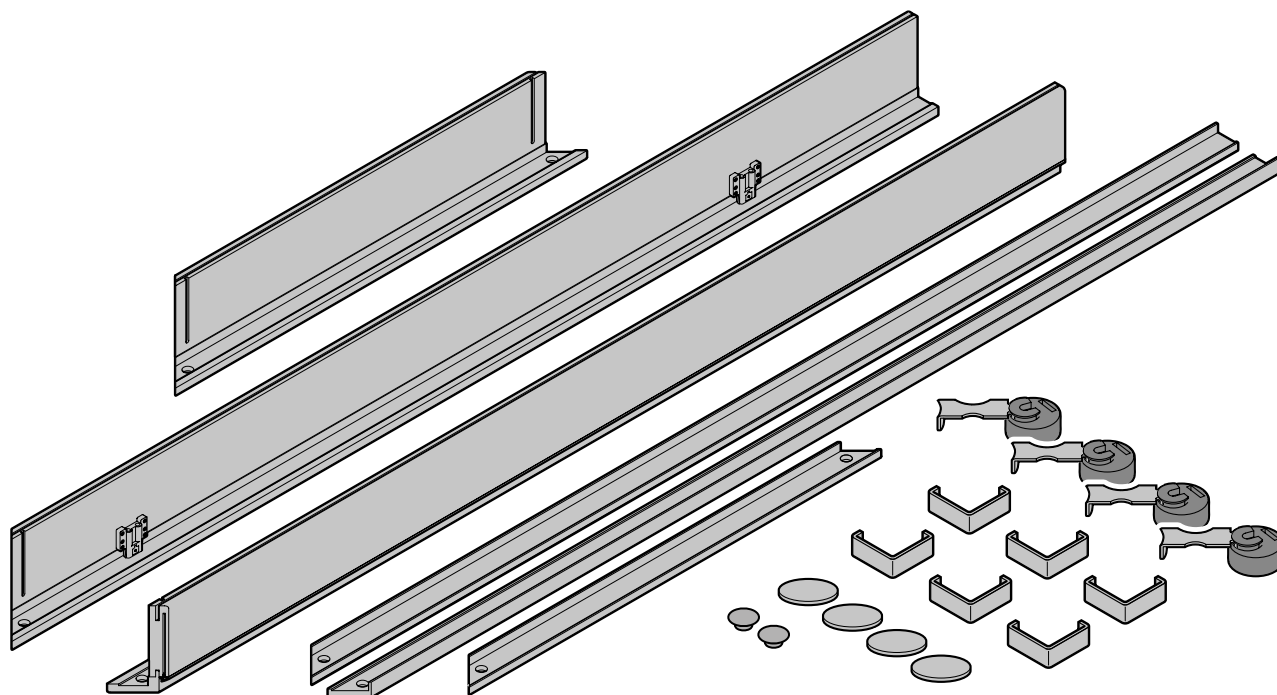
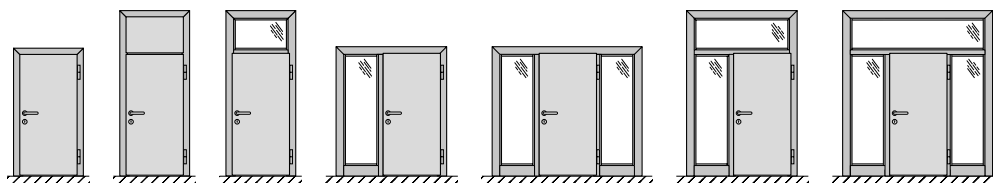
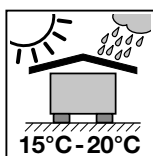
Руководство по монтажу

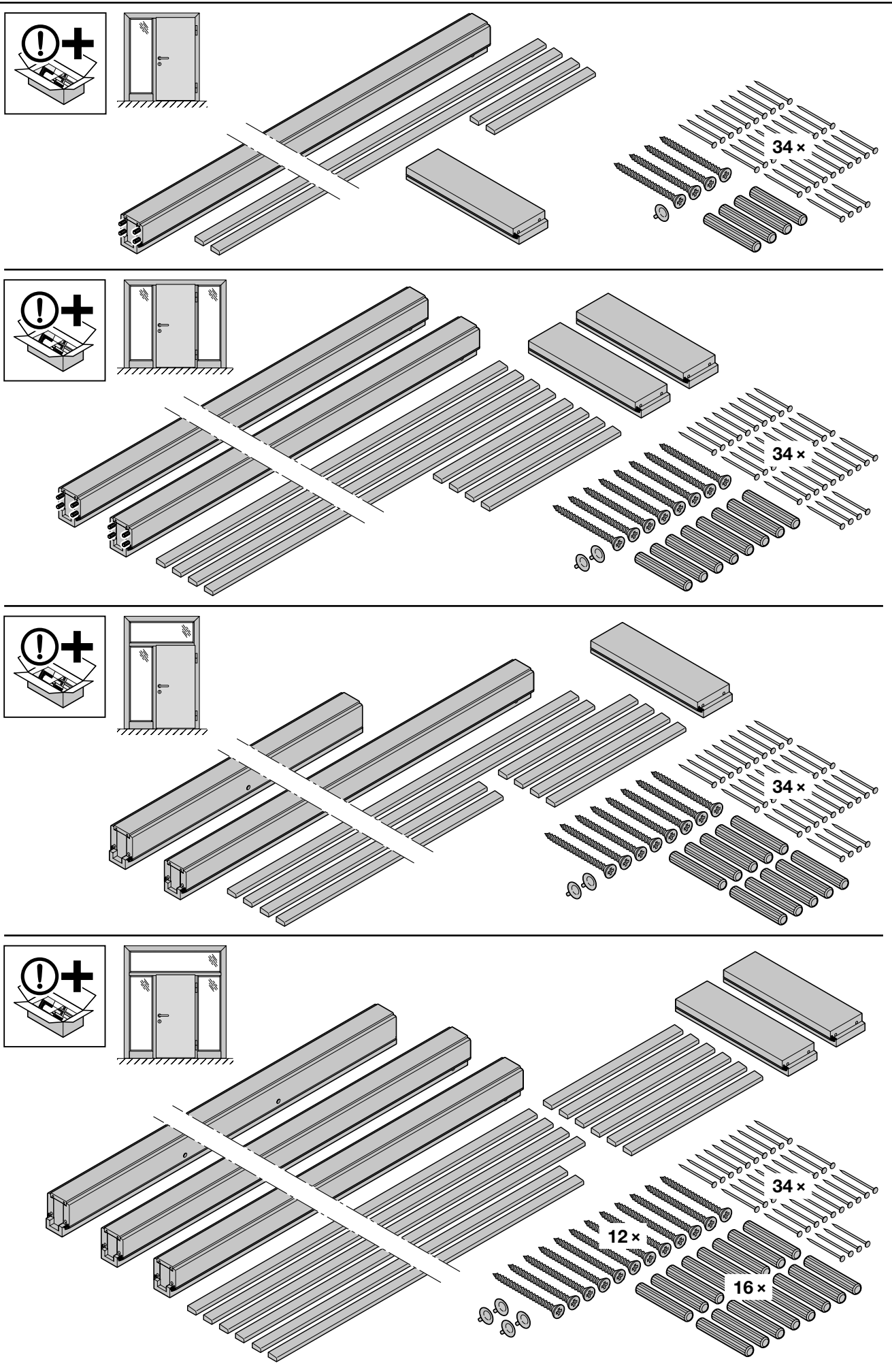
Деревянные охватывающие коробки (также в качестве элемента с тамбуром)

+

NL	PL	SL	FI	TR	LV	EL	UK
IT	HU	NO	DA	LT	HR	RO	
PT	CS	SV	SK	ET	SR	BG	

A



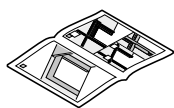


DEUTSCH	5	SLOVENSKY	38
ENGLISH	7	TÜRKÇE	40
FRANÇAIS	9	LIETUVIŲ KALBA	42
ESPAÑOL	11	EESTI	44
РУССКИЙ	13	LATVIEŠU VALODA	46
NEDERLANDS	16	HRVATSKI	48
ITALIANO	18	SRPSKI	50
PORTUGUÊS	20	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	52
POLSKI	22	ROMÂNĂ	54
MAGYAR	24	БЪЛГАРСКИ	56
ČESKY	26	УКРАЇНСЬКА	59
SLOVENSKO	28		
NORSK	30		
SVENSKA	32		61
SUOMI	34		
DANSK	36		

DE	Eingebaute Zargen fallen nicht unter die Gewährleistung.	FI	Valitusoikeus ei koske asennettuja karmeja.
EN	Fitted frames are excluded from any complaints!	DA	Indbyggede karme er udelukket fra ethvert krav!
FR	Les huisseries montées sont exclues de toute réclamation !	SK	Zabudované zárubne sú vylúčené z akéhokoľvek reklamovania nedostatkov.
ES	Los cercos montados quedan excluidos de cualquier tipo de reclamación!	TR	Monte edilen kapı kasalarının itiraz edilemez!
RU	На встроенные коробки никакие претензии не принимаются!	LT	Nepriimame jokių pretenzijų dėl įmontuotų staktų!
NL	Ingebouwde kozijnen zijn uitgesloten van welke reclamatie dan ook!	ET	Pretensioonene juba paigaldatud lengide kohta ei aktsepteerita!
IT	I telai montati sono esclusi da qualsiasi reclamo!	LV	Par iebūvētām kārbām nekāda veida reklamācijas nevar tikt iesniegtas!
PT	Os aros embutidos excluem-se de qualquer reclamação!	HR	Reklamacije na ugrađene dovratnike su isključene!
PL	Zamontowane ościeżnice nie podlegają reklamacji!	SR	Za ugrađene ramove ne važe nikakva potraživanja!
HU	Beszerelt tok esetén nem fogadunk el semmilyen reklamációt!	EL	Οι τοποθετημένες κάσες αποκλείονται από οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης!
CS	Jakákoliv reklamace zabudovaných zárubní je vyloučena!	RO	Pentru tocurile montate nu acceptăm nici o reclamație!
SL	Za vgrajenege podboje je izključena vsakršna garancija.	BG	Монтираните каси не подлежат на рекламация!
NO	Vi frasier oss ethvert garantiansvar for karmer som er installert fra før!	UK	Eingebaute Zargen sind von jeglicher Beanstandung ausgeschlossen!
SV	Inbyggda karmar får absolut inte ha några defekter!		

Inhaltsverzeichnis

A	Lieferung	2-3
B	Montagewerkzeug	61
1	Anleitung	5
1.1	Warnhinweise	5
1.2	Symbole	5
1.3	Abkürzungen	5
2	Grundlagen	5
3	Montagevorgaben	6
3.1	Vollständigkeit, Fehlerfreiheit, Maße der Zargenteile und Schraubensitz prüfen	6
3.2	Einbausituation prüfen	6
3.3	Beanspruchung, Türgewichte	6
4	Einbau und Gewährleistung	6
5	Pflege und Wartung	6



.....61

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus
unserem Haus entschieden haben.

1 Anleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt und zur Montage. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Sorgen Sie dafür, dass die Anleitung jederzeit verfügbar und für den Benutzer des Produkts einsehbar ist. Diese Anleitung ist ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

Die sachkundige Montage und sorgfältige Wartung erhöhen Leistung, Verfügbarkeit und Sicherheit.

1.1 Warnhinweise



Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu **Verletzungen** oder **zum Tod** führen kann. Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in Verbindung mit den nachfolgend beschriebenen Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweisen zusätzliche Angaben auf die Erläuterungen im Textteil.

ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder **Zerstörung des Produkts** führen kann.

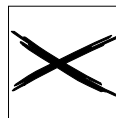
1.2 Symbole



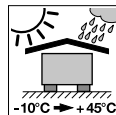
wichtiger Hinweis zum Vermeiden von Personenschäden und Sachschäden



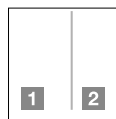
korrekte Anordnung oder Tätigkeit



unzulässige Anordnung oder Tätigkeit



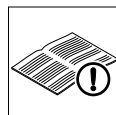
vor Witterung schützen



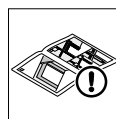
kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die nacheinander ausgeführt werden müssen



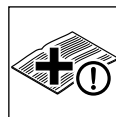
prüfen



siehe Textteil



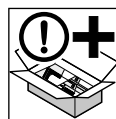
siehe Bildteil



siehe gesonderte Montageanleitung



Schallschutz



optional

1.3 Abkürzungen

OFF Oberkante Fertigfußboden

mm alle Maßangaben im Bildteil in mm

2 Grundlagen

Empfehlenswert zum Ausschäumen ist ein 2K-PUR-Montageschaum. Die Eignungsfähigkeit soll laut ift-Richtlinie nachgewiesen sein. Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und Verwendungshinweise der Montageschaumhersteller.

ACHTUNG**Türzargen ausschäumen**

- ▶ Sorgen Sie für einen festen, sauberen und fettfreien Untergrund. Verwenden Sie ggf. einen Primer.
- ▶ Verwenden Sie mindestens 3 Punkte Schaum je Zargenseite in Höhe der Bänder und Schließbleche. Schäumen Sie auf der ganzen Zargenbreite bzw. Wanddicke aus.
- ▶ Bei Türgewichten über 60 kg muss der Schaumklebeflächen-Anteil mindestens 50 % betragen.
- ▶ Optimieren Sie die Bänder / Bandaufnahmen und Schließbleche entsprechend den zu erwartenden Belastungen (Türblattgewicht, Beanspruchung usw.) Verwenden Sie dafür die angebotenen Umrüstsätze.
- ▶ Schäumen Sie die oberen Zargenecken immer zusätzlich aus.
- ▶ Je nach Anforderung ist ein Schaumklebeflächen-Anteil bis 100 % erforderlich, z. B. bei Schallschutzanforderungen.

HINWEISE

- Bei Zargen mit einer Wandstärke von ≥ 120 mm und einer Höhe von ca. 2000 mm ist eine Durchbiegung bis 2,5 mm zulässig, gemessen auf der Falzbekleidung. Korrigieren Sie bei schmalen Zargen das konstruktionsbedingte Verziehen während der Montage.
- Verwenden Sie zum Abkleben der Zargen z. B. bei Malerarbeiten geeignetes Klebeband. Benutzen Sie keine stark klebenden oder PVC- und Gewebebänder. So verhindern Sie eine Verbindung mit dem Untergrund durch Wärme und Feuchtigkeit und das Ablösen der Deckschicht von der Oberfläche beim Abziehen des Klebebands.
- Furniere sind ein Naturprodukt. Auftretende Farb- und Strukturunterschiede sind ein Merkmal der Natürlichkeit und kein Reklamationsgrund.
- Bei Durchgangszargen sind Bekleidungen und Futterbretter unverleimt im Zargenkarton verpackt. Sie können beides links und rechts verwenden.

3 Montagevorgaben**3.1 Vollständigkeit, Fehlerfreiheit, Maße der Zargenteile und Schraubensitz prüfen**

- Zargenteile mit Dichtung
- Zargenoberteil mit Dichtung
- Zierbekleidungen
- Beschlagbeutel

3.2 Einbausituation prüfen

- Eignung der Wandbauart
- Höhenlage bzw. Meterriss des Bodens
- Öffnungsrichtung der Tür
- Maßabhängigkeit der Wandöffnung zur Zarge (siehe **Bild 1**)

Bauvorschriften beachten.**HINWEIS**

Verarbeitete Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

3.3 Beanspruchung, Türgewichte

(siehe **Bild 3, 4**)

Falls Ihre Holz-Umfassungszarge auf starke oder extreme Beanspruchung umgerüstet werden muss, beachten Sie Folgendes:

ACHTUNG

Die Umrüstung nach dem Einbau der Holz-Umfassungszarge ist nicht möglich.

Bestimmen Sie die Bohrposition der 20-mm-Bohrungen für die zusätzliche Wandverdübelung auf der Zargenfalzseite.

Verwenden Sie dafür die Bohrschablone am Ende dieser Anleitung (siehe **Bild 4.2b, 12**).

4 Einbau und Gewährleistung

Ausschließlich Fachpersonal darf die Produkte einbauen und in Betrieb nehmen. Auf den Einbau gibt der Hersteller keine Gewährleistung. Da verschiedene Möglichkeiten des korrekten und fachgerechten Einbaus bestehen, ist diese Montageanleitung nur eine Empfehlung. Auf Empfehlungen bestehen keine Rechtsansprüche.

Die Inbetriebnahme der Tür ist erst erlaubt nach Prüfen der ordnungsgemäßen Montage und Funktion entsprechend den Herstellervorgaben. Die Leistungserklärung erlischt durch Veränderungen des Produkts ohne Zustimmung des Herstellers.

Holz ist ein Naturprodukt mit individuellen Eigenschaften und Besonderheiten. Holz reagiert u.a. auf Luftfeuchteveränderungen. Der Einbau in Räumen mit mehr als 60 % relativer Luftfeuchtigkeit ist nicht empfehlenswert. Berücksichtigen Sie die Feuchtigkeit in Neubauten.

Lagern Sie die Zarge bereits mehrere Tage vor der Montage in den jeweiligen Räumen.

5 Pflege und Wartung

Benutzen Sie für die Pflege der Oberflächen von Türen und Zargen ein feuchtes Tuch, Fensterleder oder fusselfreies Mikrofaser Tuch. So entfernen Sie problemlos Verunreinigungen wie Fingerabdrücke oder Wasserspritzer. Benutzen Sie bei hartnäckiger Verschmutzung lauwarmes Wasser und Hand-Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Flächen sofort mit einem saugfähigen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder starksauren Salzen. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuerpulver, Schleifschwämme. Verzicht auf Möbelpolituren oder Bleichmittel. Verwenden Sie kein Dampfreinigungsgerät.

Machen Sie mindestens einmal jährlich eine Sichtkontrolle an allen funktionswichtigen Teilen. Prüfen Sie die Befestigung und Funktion. Beheben Sie Mängel sofort. Mängel sind z. B. lockere Schrauben, beschädigte oder fehlende Dichtungen, falsch eingestellte oder schwergängige Beschläge.

Kontaktieren Sie für weitere Pflegehinweise und Verarbeitungshinweise sowie Zertifikate und Nachweise Ihren Händler.

Table of contents

A **Delivery**..... 2-3

B **Fitting tools**61

1 Instructions7

1.1 Warnings.....7

1.2 Icons7

1.3 Abbreviations.....7

2 Basic principles7

3 Fitting instructions.....8

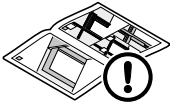
3.1 Check that the frame parts are free of faults and complete and check for correct dimensions and properly seated screws.....8

3.2 Checking fitting situation.....8

3.3 Loads, door weights.....8

4 Fitting and warranty8

5 Care and maintenance8

61

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Dear Customer,
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

1 **Instructions**

Read through all of the instructions carefully. These instructions contain important information on the product and fitting. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Keep these instructions in a safe place for later reference. Make sure that these instructions are available to the user of the product at all times. These instructions are an important document for the construction file.

Expert fitting and careful maintenance increase performance, availability and safety.

1.1 **Warnings**

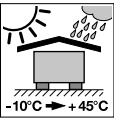
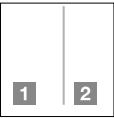


The general warning symbol indicates a danger that can lead to **injury** or **death**. In the text, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, additional instructions refer back to the explanation in the text section.

ATTENTION

Indicates a danger that can lead to **damage** or **destruction of the product**.

1.2 **Icons**

	Important note to prevent personal injury and damage to property
	Correct arrangement or activity
	Non-permissible arrangement or activity
	Protect against weather
	Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence
	Check
	See text section
	See illustrated section
	See separate fitting instructions
	Acoustic insulation
	Optional

1.3 **Abbreviations**

- OFF** Finished floor level (FFL)
- mm** All dimensions in the illustrated section are in mm

2 **Basic principles**

A 2-component PUR assembly foam is recommended for foaming. Suitability should be proven in accordance with the ift guideline. Note the safety instructions as well as the notes on use from the fitting foam manufacturers.

ATTENTION**Foaming door frames**

- ▶ Ensure a solid, clean subsurface free of grease. If necessary, use a primer.
- ▶ Use a minimum of 3 foam points per frame side at the height of the hinges and lock plates. Foam along the entire frame width / wall thickness.
- ▶ For door weights above 60 kg, the foam adhesive surface ratio must be at least 50%.
- ▶ Optimise the hinges / hinge pockets and lock plates according to the expected loads (door leaf weight, stress, etc.). Use the retrofit kits offered for this purpose.
- ▶ Also always foam the upper frame corners.
- ▶ Depending on the requirement, a foam adhesive surface ratio of up to 100% may be necessary, e.g. due to soundproofing requirements.

NOTES

- On frames with a wall thickness of ≥ 120 mm and a height of approx. 2000 mm, a deflection of up to 2.5 mm (measured on the rebate cladding) is permissible. On narrow frames, correct the design-related warping during fitting.
- Use suitable adhesive tape to mask the frames, e.g. for painting work. Do not use highly adhesive or PVC and fabric tapes. This will prevent bonding with the substrate due to heat and moisture and prevent the top layer from peeling off the surface when the tape is removed.
- Veneers are a natural product. Any differences in colour and structure are a natural characteristic and do not constitute grounds for a complaint.
- In the case of passage frames, claddings and jamb linings are packed unglued in the cardboard box. You can use these components on both the left-hand and right-hand side.

3 Fitting instructions**3.1 Check that the frame parts are free of faults and complete and check for correct dimensions and properly seated screws**

- Frame parts with seal
- Top frame with seal
- Decorative facing
- Fittings bag

3.2 Checking fitting situation

- Suitability of the wall type
- Finished level / metre line of the floor
- Door opening sense
- Dimensional dependencies between wall opening and frame (see **Figure 1**)

Observe building regulations.

NOTE

Processed goods cannot be exchanged.

3.3 Loads, door weights

(see **Figure 3, 4**)

If your timber profile frame needs to be converted for heavy or extreme loads, please observe the following:

ATTENTION

Conversion after fitting the timber profile frame is not possible.

Determine the drilling position of the 20 mm holes for additional plug fixing in the wall on the frame rebate side.

To do so, use the drill stencil found at the end of these instructions (see **Figure 4.2b, 12**).

4 Fitting and warranty

Only qualified personnel may fit and put the products into operation. The manufacturer assumes no warranty for fitting. As there are various possibilities for correct and professional installation, these fitting instructions are only a recommendation. No legal claims can be derived from recommendations.

Initial start-up of the door is allowed once the door has been checked for proper fitting and function according to the manufacturer's specifications. Modifications to the product without the manufacturer's permission void the declaration of performance.

Wood is a natural product with individual characteristics and nuances. Wood reacts to changes in air humidity, amongst others. We advise against fitting in rooms with more than 60% relative air humidity. Take note of humidity in new buildings.

Store the frame in the respective rooms several days before fitting.

5 Care and maintenance

To maintain the surfaces of doors and frames, use a damp cloth, chamois or a lint-free microfibre cloth. This allows you to easily remove normal household dirt such as finger-prints or water splashes. For stubborn dirt, use lukewarm water and washing-up liquid. Dry the surfaces immediately with an absorbent piece of cloth. Do not use cleaning products that contain strong acids or strong acid salts. Do not use wire wool, scouring powder or abrasive sponges. Do not use furniture polish or bleach. Do not use steam cleaners.

Perform a visual inspection of all important functional parts at least once a year. Check fastening and function. Repair defects immediately. Defects can include loose screws, damaged or missing seals, incorrectly set or sluggish hinges.

For additional processing and care instructions as well as certificates and verifications, contact your dealer.

Table des matières

A	Livraison	2-3
B	Outil de montage	61
1	Instructions	9
1.1	Avertissements	9
1.2	Symboles.....	9
1.3	Abréviations.....	9
2	Principes de base	9
3	Consignes de montage	10
3.1	Vérifiez l'exhaustivité, l'inaltération, les dimensions des parties d'hubriserie et le logement des vis.....	10
3.2	Vérification de la situation de montage	10
3.3	Charge admissible, poids de porte	10
4	Pose et garantie.....	10
5	Entretien et maintenance.....	10



.....61

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de
qualité de notre société.

1 Instructions

Veuillez les lire intégralement et attentivement. Elles contiennent d'importantes informations concernant ce produit et son montage. Veuillez respecter et suivre les consignes de sécurité et les avertissements.

Conservez soigneusement les instructions. Assurez-vous que tous les utilisateurs peuvent les consulter à tout moment. Les présentes instructions sont un élément important du document de construction.

Un montage approprié et une maintenance soignée améliorent la performance, la disposition et la sécurité.

1.1 Avertissements



Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des **blessures** ou **la mort**. Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, des indications supplémentaires renvoient aux explications du texte.

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'**endommager** ou de **détruire le produit**.

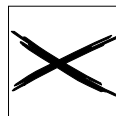
1.2 Symboles



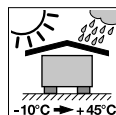
Remarque importante pour éviter tout dommage corporel ou matériel



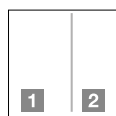
Disposition ou procédure correcte



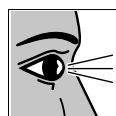
Disposition ou procédure interdite



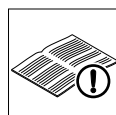
A protéger des intempéries



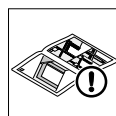
Désigne des étapes de travail de la partie illustrée devant être exécutées consécutivement



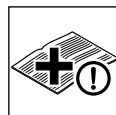
Vérification



Voir partie texte



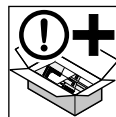
Voir partie illustrée



Voir instructions de montage séparées



Insonorisation



En option

1.3 Abréviations

OFF Sol fini

mm Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm

2 Principes de base

Pour le remplissage à la mousse, il est recommandé d'utiliser une mousse de montage PUR à deux composants. L'aptitude à l'utilisation doit être justifiée selon la directive ift. Veuillez respecter les consignes de sécurité et d'utilisation des fabricants de mousse de montage.

ATTENTION**Injection de mousse dans des huisseries de porte**

- ▶ Le support doit être stable, propre et sans graisse. Au besoin, appliquez un apprêt.
- ▶ Utilisez au moins 3 points de mousse par côté d' huisserie à hauteur des paumelles et des gâches. Appliquez la mousse sur toute la largeur de l' huisserie ou sur toute l' épaisseur du mur.
- ▶ Pour les portes d' un poids supérieur à 60 kg, le pourcentage de surface collée par la mousse doit être d' au moins 50 %.
- ▶ Optimisez les paumelles / logements de paumelles et gâches en fonction des charges prévues (poids du vantail, sollicitation, etc.). Utilisez pour cela les sets de conversion proposés.
- ▶ Procédez toujours à un garnissage supplémentaire des angles supérieurs de l' huisserie.
- ▶ En fonction des exigences, il peut être nécessaire de coller jusqu' à 100 % de la surface avec la mousse, p. ex. pour des raisons d' insonorisation.

NOTES

- Pour des huisseries avec une épaisseur de mur ≥ 120 mm et une hauteur d' env. 2000 mm, un fléchissement jusqu' à 2,5 mm est autorisé, mesuré sur l' habillage de feuillure. Avec des huisseries étroites, corrigez la déformation due à la construction pendant le montage.
- Pour le marouflage des huisseries, p. ex. pour des travaux de peinture, utilisez une bande adhésive appropriée. N' utilisez ni de bandes ultra adhésives ni de bandes en PVC / en tissu. Vous éviterez ainsi la liaison avec le support sous l' effet de la chaleur et de l' humidité et le décollement de la couche de finition de la surface lors du retrait de la bande adhésive.
- Les placages sont un produit naturel. Des couleurs ou structures divergentes témoignent du caractère naturel et ne constituent pas un motif de réclamation.
- Les revêtements et profilés intérieurs des huisseries de passage sont emballés dans le carton d' huisserie sans être collés. Les deux s' utilisent à gauche et à droite.

3 Consignes de montage**3.1 Vérifiez l' exhaustivité, l' inaltération, les dimensions des parties d' huisserie et le logement des vis**

- Parties d' huisserie avec joint
- Traverse supérieure d' huisserie avec joint
- Revêtements décoratifs
- Sachet de ferrures

3.2 Vérification de la situation de montage

- Aptitude du type de mur
- Hauteur à partir du sol et/ ou repère à un mètre
- Sens d' ouverture de la porte
- Dimensions entre l' ouverture de paroi et l' huisserie (voir III. 1)

Tenez compte des directives de construction.

NOTE

Toute marchandise transformée ne peut être échangée.

3.3 Charge admissible, poids de porte

(voir III. 3, 4)

Si votre huisserie enveloppante en bois doit être adaptée pour répondre à une forte charge admissible, une sollicitation extrême, tenez compte de ceci :

ATTENTION

Une adaptation sera impossible une fois l' huisserie enveloppante en bois posée.

Déterminez la position de perçage des trous de 20 mm pour les chevilles murales supplémentaires du côté de la feuillure de l' huisserie.

Utilisez pour cela les gabarits de perçage figurant à la fin des présentes instructions (voir III. 4.2b, 12).

4 Pose et garantie

Les produits doivent exclusivement être montés et mis en service par un personnel qualifié. Le fabricant ne donne aucune garantie sur la pose. Comme il existe différentes possibilités de montage correct et professionnel, ces instructions de montage ne sont qu' une recommandation. Aucune revendication juridique ne peut être tirée de nos recommandations.

La mise en service de la porte n' est autorisée qu' après avoir vérifié qu' elle a été correctement montée et qu' elle fonctionne conformément aux instructions du fabricant. Toute modification du produit non approuvée par le fabricant annule la validité de la déclaration de performance.

Le bois est un produit naturel possédant des propriétés et des particularités individuelles. Le bois réagit entre autres aux changements d' humidité. La pose dans des locaux présentant une humidité relative supérieure à 60 % n' est pas recommandée. Tenez compte de l' humidité dans les nouveaux bâtiments.

Stockez déjà l' huisserie dans les pièces concernées plusieurs jours avant le montage.

5 Entretien et maintenance

Utilisez un chiffon humide, une peau de chamois ou un tissu microfibre non pelucheux pour l' entretien des surfaces des portes et huisseries. Ainsi, vous pouvez facilement éliminer les salissures telles que les empreintes de doigt ou les éclaboussures d' eau. En cas de salissures tenaces, utilisez de l' eau tiède et du liquide vaisselle. Séchez immédiatement les surfaces à l' aide d' un chiffon absorbant. N' utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou abrasif. N' utilisez pas de laine d' acier, de poudre à récurer ou d' éponges abrasives. N' utilisez pas d' encaustique ou d' agent blanchissant. N' utilisez aucun nettoyeur vapeur.

Effectuez une inspection visuelle de toutes les parties importantes pour le fonctionnement au moins une fois par an. Vérifiez la fixation et le fonctionnement. Remédiez immédiatement aux défauts. Des vis desserrées, des joints endommagés ou manquants, des ferrures mal réglées ou difficiles à manœuvrer constituent, par exemple, des défauts.

Veuillez contacter votre distributeur pour obtenir de plus amples consignes d' entretien et de traitement ainsi que des certificats et justificatifs.



Índice

A	Suministro	2-3
B	Herramientas de montaje	61
1	Instrucciones	11
1.1	Indicaciones de advertencia.....	11
1.2	Símbolos.....	11
1.3	Abreviaturas.....	11
2	Bases	11
3	Especificaciones de montaje	12
3.1	Compruebe que dispone de todas las piezas del cerco y el sitio de los tornillos, que no presentan fallos y que tienen las medidas correctas	12
3.2	Comprobar la situación de montaje	12
3.3	Exigencia, pesos de puerta	12
4	Montaje y garantía.....	12
5	Cuidado y mantenimiento.....	12



.....61

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Toda infracción está sujeta a la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estimado cliente, estimada cliente:

Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Instrucciones

Lea estas instrucciones detenidamente. Las instrucciones contienen información importante sobre el producto y el montaje. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde las instrucciones cuidadosamente. Asegúrese de que las instrucciones están disponibles en todo momento y de que son visibles para el usuario del producto. Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra.

El montaje a cargo de personas cualificadas y un cuidadoso mantenimiento aumentarán el rendimiento, la disponibilidad y la seguridad.

1.1 Indicaciones de advertencia



El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar **lesiones** o la **muerte**. En la parte del texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones, unas indicaciones especiales hacen referencia a las explicaciones del texto.

ATENCIÓN

Indica un peligro que puede **dañar** o **destruir el producto**.

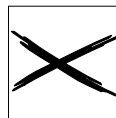
1.2 Símbolos



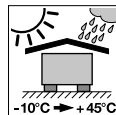
aviso importante para evitar daños materiales y lesiones personales



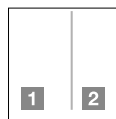
Disposición o actividad correcta



Disposición o actividad no permitida



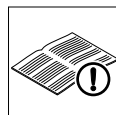
proteger contra la intemperie



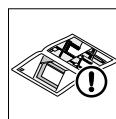
Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.



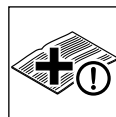
Comprobar



Ver parte de texto



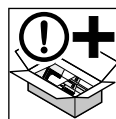
Ver parte de ilustraciones



Ver instrucciones de montaje específicas



Aislamiento acústico



opcional

1.3 Abreviaturas

OFF Canto superior del suelo acabado

mm todas las medidas de la parte de ilustraciones se indican en mm

2 Bases

Se recomienda llenar con espuma de montaje 2K-PUR. La idoneidad se debe certificar conforme a la directriz del ift. Tenga en cuenta las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso del fabricante de la espuma de montaje.

ATENCIÓN

Aplicación de espuma en cercos de puerta

- ▶ Garantice una base firme, limpia y libre de grasa. En caso necesario, utilice un imprimador.
- ▶ Use como mínimo 3 puntos de espuma por cada lateral del cerco a la altura de las chapas de las bisagras y de cierre. Aplique espuma en todo el ancho del cerco y todo el espesor de la pared.
- ▶ En caso de puertas de peso superior a 60 kg, el porcentaje de superficie de adherencia de espuma debe ser de como mín. 50 %.
- ▶ Optimice las bisagras / alojamientos de bisagras y chapas de cierre en función de las cargas previstas (peso de la hoja de puerta, tensión, etc.). Utilice para ello los juegos de reequipamiento ofrecidos.
- ▶ Aplique espuma además en las esquinas de los cercos.
- ▶ En función de la necesidad, se requiere un porcentaje de superficie de adherencia de espuma hasta el 100 %, p. ej., en caso de requerir aislamiento acústico.

AVISOS

- Con cercos de un grosor de pared de ≥ 120 mm y una altura de aprox. 2000 mm, se acepta una flexibilidad de hasta 2,5 mm medida desde el revestimiento del galce. En el caso de cercos estrechos, corrija el alabeo relacionado con el diseño durante el montaje.
- Utilice cinta adhesiva adecuada para enmascarar los cercos, p. ej., para trabajos de pintura. No utilice cintas muy adherentes ni de PVC ni tela. Esto evitará la adhesión al sustrato debido al calor y la humedad y evitará que la capa superior se desprenda de la superficie cuando se retire la cinta adhesiva.
- Las chapas de madera son un producto natural. Las diferencias de color y estructura son una característica de la naturalidad y no un motivo de reclamación.
- En cercos de paso, los revestimientos y los tableros de revestimiento se embalan sin encolar en el paquete de guías. Puede usar ambos a derecha e izquierda.

3 Especificaciones de montaje

3.1 Compruebe que dispone de todas las piezas del cerco y el sitio de los tornillos, que no presentan fallos y que tienen las medidas correctas

- Partes del cerco con junta
- Parte superior del cerco con junta
- Revestimientos decorativos
- Bolsa con herrajes

3.2 Comprobar la situación de montaje

- Idoneidad del tipo de pared
- Altitud o cota de referencia del suelo
- Dirección de apertura de la puerta
- Dependencia dimensional de la abertura de pared respecto al cerco (ver la imagen 1)

Observar las normativas específicas de la construcción.

AVISO

Queda excluido el cambio de productos manipulados.

3.3 Exigencia, pesos de puerta

(ver las imágenes 3, 4)

Si su cerco integral de madera necesita someterse a un tensado fuerte o extremo, tenga en cuenta lo siguiente:

ATENCIÓN

Una vez montado el cerco integral de madera, ya no será posible realizar el reequipamiento.

Determine la posición de perforación de los agujeros de 20 mm para los tacos adicionales en el lado del galce del cerco.

Utilice para ello la plantilla de perforación que se incluye al final de estas instrucciones (ver las imágenes 4.2b, 12).

4 Montaje y garantía

Los productos únicamente los pueden montar y poner en funcionamiento el personal especializado. El fabricante no ofrece garantía alguna por el montaje. Dado que existen diversas posibilidades para un montaje correcto y profesional, estas instrucciones de montaje son solo una recomendación. De estas recomendaciones no se puede derivar derecho alguno.

Solo se permite la puesta en marcha de la puerta tras comprobar que el montaje y el funcionamiento son correctos según las instrucciones del fabricante. La declaración de rendimiento se extingue al realizar modificaciones en el producto sin la previa autorización del fabricante.

La madera es un producto natural con matices y características individuales. La madera reacciona, entre otros factores, a los cambios de humedad ambiental. No se recomienda realizar el montaje en espacios con una humedad ambiental relativa superior al 60 %. Compruebe la humedad en las obras nuevas.

Almacene el cerco en las habitaciones correspondientes ya varios días antes del montaje.

5 Cuidado y mantenimiento

Para el cuidado de las superficies de alta calidad de puertas y cercos basta con humedecer ligeramente un paño, una gamuza o un paño de microfibra que no desprenda pelusas. Así podrá eliminar sin problemas la suciedad como las huellas de dedos o las salpicaduras de agua. En caso de suciedad persistente, utilice agua templada y lavavajillas de lavar a mano. Seque las superficies inmediatamente con un paño absorbente. No utilice productos de limpieza con ácidos fuertes o sales agresivas. No utilice lana de acero, polvo abrasivo ni esponjas abrasivas. Prescinda del uso de pulimentos para muebles o blanqueantes. No utilice aparatos de limpieza a vapor.

Realice al menos una vez al año una comprobación visual de todas las piezas importantes para el funcionamiento. Compruebe la fijación y el funcionamiento. Subsane las deficiencias de inmediato. Las deficiencias son, por ejemplo, tornillos sueltos, juntas dañadas o faltantes, herrajes mal ajustados o de funcionamiento pesado.

Si desea más información sobre el tratamiento y los cuidados, así como sobre certificados u otra documentación, póngase en contacto con su distribuidor.

Содержание

A Поставка..... 2-3

B Монтажный инструмент..... 61

1 Руководство..... 13

1.1 Предупреждения об опасности..... 13

1.2 Символы 13

1.3 Сокращения 13

2 Основные положения..... 13

3 Данные монтажа 14

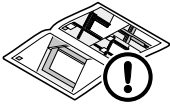
3.1 Проверка комплектности, отсутствия
 дефектов, размеров частей коробки
 и отверстий для шурупов..... 14

3.2 Проверка условий монтажа..... 14

3.3 Нагрузка, вес двери 14

4 Монтаж и гарантия 14

5 Техническое обслуживание и уход 14

 61

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемый покупатель! Мы рады вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Руководство

Внимательно прочитайте данное руководство. В этом руководстве содержится важная информация об изделии и его монтаже. Особое внимание обратите на указания по безопасности и предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство. Позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время. Данное руководство – важный документ, входящий в состав строительной документации.

Профессионально выполненный монтаж и правильное техобслуживание повышают функциональность изделия, а также его долговечность и надежность.

1.1 Предупреждения об опасности

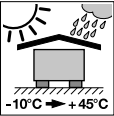
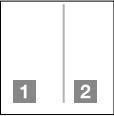


Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. В иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к **повреждению** или **поломке изделия**.

1.2 Символы

	Важное уведомление по предотвращению травм и материального ущерба
	Правильное расположение или действие
	Недопустимое расположение или недопустимая деятельность
	Необходима защита от неблагоприятных погодных условий
	Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом
	Проверить
	См. текстовую часть
	См. иллюстративную часть
	См. специальное руководство по монтажу
	Звукоизоляция
	Опция

1.3 Сокращения

- OFF Верхняя кромка готового пола
- мм Все размеры в иллюстративной части в мм

2 Основные положения

Для запенивания рекомендуется использовать 2-компонентную полиуретановую монтажную пену. Характеристики пригодности должны соответствовать директивам Института оконных технологий (ift Rosenheim). Обратите внимание на правила техники безопасности и указания по использованию от производителя монтажной пены.

ВНИМАНИЕ

Запенивание дверных коробок

- ▶ Обеспечьте прочное, чистое, обезжиренное основание. При необходимости используйте грунтовку.
- ▶ Нанесите пеноматериал как минимум в 3-х точках с каждой стороны коробки на высоте петель и замыкающей накладки. Наносите пену по всей ширине коробки или по всей толщине стены.
- ▶ При весе двери свыше 60 кг доля поверхности, склеенной пеной, должна составлять как минимум 50 %.
- ▶ Оптимизируйте петли / гнезда дверных петель и замыкающие накладки в соответствии с ожидаемыми нагрузками (вес дверного полотна, нагрузка и т.д.). С этой целью используйте предлагаемые комплекты для переоснащения.
- ▶ Всегда дополнительно запенивайте верхние углы коробки.
- ▶ В зависимости от требований доля «запененной» поверхности может достигать до 100 %, например при наличии требований к шумоизоляции.

УВЕДОМЛЕНИЯ

- Для коробок с толщиной стены ≥ 120 мм и высотой около 2000 мм допускается прогиб до 2,5 мм, измеряемый по облицовке фальца. При наличии узких коробок исправьте обусловленный конструкцией перекося во время монтажа.
- Для оклеивания коробок, например при проведении малярных работ, используйте подходящую клейкую ленту. Не используйте высокоадгезивные клейкие ленты, а также ленты из ПВХ и ткани. Таким образом вы предотвратите их сцепление с основанием под воздействием тепла и влаги и не позволите верхнему слою отслаиваться от поверхности при удалении клейкой ленты.
- Шпон – это природное сырье. Встречающиеся различия в цвете и структуре – это признак натурального материала, они не являются поводом для рекламаций.
- При поставке проходных коробок облицовка и доборы не приклеенными упаковываются в коробки рамы. И те и другие можно использовать и слева, и справа.

3 Данные монтажа

3.1 Проверка комплектности, отсутствия дефектов, размеров частей коробки и отверстий для шурупов

- Части коробки с уплотнением
- Верхняя часть коробки с уплотнением
- Декоративная облицовка
- Набор фурнитуры

3.2 Проверка условий монтажа

- Пригодность конструкции стены
- Высота уровня пола или метровая отметка
- Направление открывания двери
- Зависимость размеров проема и коробки (см. **рис. 1**)

Необходимо соблюдать строительные нормы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использованный товар обмену не подлежит.

3.3 Нагрузка, вес двери

(см. **рис. 3, 4**)

Если вашу деревянную охватывающую коробку необходимо модернизировать для тяжелого или экстремального режима эксплуатации, обратите внимание на следующую информацию:

ВНИМАНИЕ

Переоснащение после монтажа деревянной охватывающей коробки невозможно.

Определите место сверления 20-миллиметровых отверстий для дополнительной установки в стене дюбелей со стороны фальца коробки.

Для этого воспользуйтесь шаблоном для выполнения сверлильных работ, который вы найдете в конце данного руководства (см. **рис. 4.2b, 12**).

4 Монтаж и гарантия

Монтаж и ввод в эксплуатацию изделий должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Производитель не дает гарантии на монтаж изделия. Поскольку существуют различные варианты правильной и профессиональной установки, данное руководство по монтажу носит лишь рекомендательный характер. На рекомендации не распространяются никакие правовые притязания.

Ввод в эксплуатацию двери возможен только после проверки надлежащего монтажа и работы согласно требованиям производителя. Декларация характеристик качества утрачивает силу при внесении изменений в конструкцию изделия без согласования с производителем.

Древесина – это натуральный продукт, обладающий индивидуальными свойствами и особенностями. В частности, древесина реагирует на изменения влажности. Не рекомендуется монтаж в помещениях с влажностью воздуха, превышающей 60 %. Учитывайте влажность в новых домах.

За несколько дней до монтажа храните коробку в соответствующих помещениях.

5 Техническое обслуживание и уход

Для ухода за поверхностями дверей и коробок достаточно протирать их влажной салфеткой, замшей для протирки оконных стекол или безворсовой микрофибровой салфеткой. Таким образом, легко удаляются бытовые загрязнения, например отпечатки пальцев или брызги воды. При сильных загрязнениях используйте теплую воду и обычное средство для мытья посуды. Немедленно высушите поверхности впитывающей тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства с сильными кислотами или сильноокислые соли. Не используйте стальную шерсть, абразивные моющие средства, шлифовальные губки. Воздержитесь от использования полиролей для мебели и отбеливателей. Не используйте пароочиститель.

Не реже одного раза в год проводите визуальный контроль всех функционально важных деталей. Проверьте надежность крепления и исправность. Немедленно устраните повреждения и неисправности. К дефектам относятся, например, неплотно завинченные шурупы, поврежденные уплотнения или их отсутствие, неправильно установленная или тугая фурнитура.

Обратитесь к вашему дистрибьютору для получения дальнейших указаний по технологической обработке и уходу, а также за сертификатами и свидетельствами.

Inhoudsopgave

A	Levering	2-3
B	Montagegereedschap	61
1	Handleiding	16
1.1	Waarschuwinginformatie	16
1.2	Symbolen	16
1.3	Afkortingen	16
2	Grondslagen	16
3	Montagerichtlijnen	17
3.1	Volledigheid, afwezigheid van fouten, afmetingen van de kozijndelen en vastzitten van de schroeven controleren	17
3.2	Inbouwsituatie controleren	17
3.3	Belasting, deurgewichten	17
4	Montage en garantie	17
5	Verzorging en onderhoud	17



.....61

Het doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden, indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Geachte klant, Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van ons bedrijf.

1 Handleiding

Lees de handleiding zorgvuldig en volledig. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het product en de montage. Neem de veiligheidsinstructies en de waarschuwinginformatie in acht.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Zorg ervoor dat de handleiding altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd. Deze handleiding is een belangrijk document voor het bouwdoosje.

Een deskundige montage en zorgvuldig onderhoud verhogen de prestaties, beschikbaarheid en veiligheid.

1.1 Waarschuwinginformatie

Het algemene waarschuwingssymbool markeert een gevaar dat kan leiden tot **letsel** of **tot de dood**. In de tekst wordt het algemene waarschuwingssymbool gebruikt met betrekking tot de volgende beschreven waarschuwingsschappen. Bij de illustraties verwijst een extra aanduiding naar de verklaringen in de tekst.

OPGELET

Duidt een gevaar aan dat kan leiden tot **beschadiging** of **vernietiging van het product**.

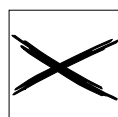
1.2 Symbolen



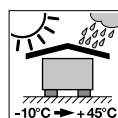
belangrijke opmerking ter voorkoming van persoonlijk letsel en materiële schade



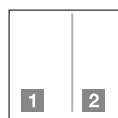
Correcte plaatsing of handeling



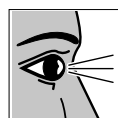
Niet-toegestane opstelling of handeling



beschermen tegen weersinvloeden



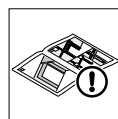
Kenmerkt in de illustraties stappen die na elkaar moeten worden uitgevoerd



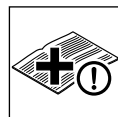
controleren



Zie tekstdeel



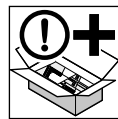
Zie illustraties



zie aparte montagehandleiding



Geluidsisolatie



optioneel

1.3 Afkortingen

OFF Bovenkant afgewerkte vloer
mm alle maataanduidingen in de illustraties zijn in mm

2 Grondslagen

Voor het uitschuimen wordt een 2K-PUR montageschuim aangeraden. De geschiktheid hiervoor moet volgens de ift-richtlijn zijn aangetoond. Leef de veiligheidsvoorschriften en gebruiksinstructies van de fabrikant van het montageschuim na.

OPGELET
Deurkozijnen uitschuimen ▶ Zorg voor een vaste, schone en vetvrije ondergrond. Gebruik evt. een primer. ▶ Gebruik minstens 3 punten schuim per kozijnzijde ter hoogte van de scharnieren en sluitplaten. Schuim de volledige kozijnbreedte resp. wanddikte uit. ▶ Bij deurgewichten boven 60 kg moet het aandeel schuimkleefvlakken minstens 50 % bedragen. ▶ Optimaliseer de scharnieren / scharnierbevestigingen en sluitplaten overeenkomstig de te verwachten belastingen (deurbladgewicht, belasting enz.). Gebruik daarvoor de aangeboden ombouwsets. ▶ Schuim de bovenste kozijnhoeken altijd extra uit. ▶ Afhankelijk van de vereisten is een aandeel schuimkleefvlakken tot 100 % nodig, bijv. bij vereisten aan de geluidsisolatie.

AANWIJZINGEN

- Bij kozijnen met een wanddikte van ≥ 120 mm en een hoogte van ca. 2000 mm is een doorbuiging tot 2,5 mm toegestaan, gemeten op de sponningbekleding. Corrigeer bij smalle kozijn het door de constructie bepaalde vervormen tijdens de montage.
- Gebruik voor het afplakken van het kozijn, bijv. bij verwerkzaamheden, geschikt tape. Gebruik geen sterk klevende tape of PVC- en textieltapes. Zo voorkomt u een verbinding met de ondergrond door warmte en vocht en het loskomen van de deklaag van het oppervlak bij het lostrekken van de tape.
- Fineren zijn een natuurproduct. Optredende kleur- en structuurverschillen zijn een kenmerk van de natuurlijkheid en geen reden voor reclamatie.
- Bij doorgangskozijnen zijn bekledingen en vullingplanken ongelijmd in de kozijnendoos verpakt. U kunt beide links en rechts gebruiken.

3 Montagerichtlijnen

3.1 Volledigheid, afwezigheid van fouten, afmetingen van de kozijndelen en vastzitten van de schroeven controleren

- Kozijndelen met afdichting
- Kozijnbovendeeel met afdichting
- Sierbekledingen
- Zakje met beslag

3.2 Inbouwsituatie controleren

- Geschiktheid van het soort wand
- Hoogte resp. meterpas van de vloer
- Openingsrichting van de deur
- Maatafhankelijkheid van de wandopening tot het kozijn (zie **afbeelding 1**)

Leef de bouwvoorschriften na.

LET OP

Verwerkte goederen kunnen niet worden geruild.

3.3 Belasting, deurgewichten

(zie **afbeelding 3, 4**)

Indien uw houten muuromvattende kozijn moet worden omgebouwd voor sterke of extreme belasting, houdt u rekening met het volgende:

OPGELET
Na de montage van het houten muuromvattende kozijn is een ombouw niet mogelijk.

Bepaal de boorpositie van de 20 mm gaten voor de extra wandbevestiging met pluggen aan de kozijnspinningzijde. Gebruik daarvoor de boormal aan het einde van deze handleiding (zie **afbeelding 4.2b, 12**).

4 Montage en garantie

De producten mogen uitsluitend worden gemonteerd en in gebruik worden genomen door geschoold personeel. De fabrikant geeft geen garantie op de montage. Aangezien er verschillende mogelijkheden zijn voor een correcte en vak-kundige montage, is deze montagehandleiding slechts een aanbeveling. Er kunnen geen wettelijke rechten worden ontleend aan aanbevelingen.

De ingebruikname van de deur is pas toegestaan na het controleren van de correcte montage en werking conform de voorschriften van de fabrikant. De prestatieverklaring vervalt door wijzigingen van het product zonder toestemming van de fabrikant.

Hout is een natuurproduct met individuele eigenschappen en bijzonderheden. Hout reageert o.a. op veranderingen in de luchtvochtigheid. Montage in ruimtes met meer dan 60 % relatieve luchtvochtigheid wordt niet aangeraden. Houd rekening met de vochtigheid in nieuwbouwwoningen.

Sla het kozijn reeds meerdere dagen voor de montage op in de ruimte waarin het wordt geplaatst.

5 Verzorging en onderhoud

Gebruik een vochtige doek, zeem of pluïsvrije microvezel-doek voor het onderhoud van de oppervlakken van deuren en kozijnen. Zo verwijdert u zonder problemen verontreinigingen zoals vingerafdrukken of waterspatten. Gebruik bij hardnekkige vervuiling lauwwarm water en afwasmiddel. Droog de vlakken direct met een absorberende doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen met sterke zuren of sterk zure zouten. Gebruik geen staalwol, schuurmiddel, schuurspons. Gebruik geen polijstmiddelen of bleekmiddel. Gebruik geen stoomreiniger.

Voer minstens een keer per jaar een visuele controle uit van alle onderdelen die belangrijk zijn voor de werking. Controleer de bevestiging en werking. Verhelp gebreken direct. Gebreken zijn bijv. loszittende schroeven, beschadigde of ontbrekende afdichtingen, verkeerd ingestelde of zwaarlopende beslagen.

Neem voor meer onderhoudsaanwijzingen en verwerkings-instructies evenals certificaten en rapporten contact op met de dealer.

Indice

A Fornitura 2-3

B Strumento di montaggio 61

1 Istruzioni 18

1.1 Avvertenze 18

1.2 Simboli 18

1.3 Abbreviazioni 18

2 Principi 18

3 Indicazioni di montaggio 19

3.1 Controllare la completezza, l'integrità, le dimensioni dei componenti del telaio e la posizione delle viti 19

3.2 Controllo della situazione di montaggio 19

3.3 Sollecitazione, pesi porte 19

4 Montaggio e garanzia 19

5 Cura e manutenzione 19



..... 61

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.

Gentile cliente,
siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.

1 Istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni. Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni sul prodotto e sul montaggio. Osservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.

La preghiamo di conservare queste istruzioni con cura. Assicurarsi che le istruzioni siano sempre a disposizione e consultabili da parte dell'utente del prodotto. Le presenti informazioni sono un importante documento per gli atti di carattere edile.

Il montaggio corretto e l'accurata manutenzione aumentano la prestazione, la funzionalità e la sicurezza.

1.1 Avvertenze



Il simbolo di avvertimento generale indica il pericolo di **lesioni fisiche** o **addirittura di morte**. Nella parte di testo il simbolo di avvertimento generale viene utilizzato unitamente ai livelli di avvertenza descritti nel paragrafo seguente. Nella parte illustrata indicazioni aggiuntive rinviano alle spiegazioni nel testo.

ATTENZIONE

Indica il pericolo di **danneggiamento o distruzione del prodotto**.

1.2 Simboli



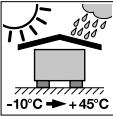
avviso importante per evitare danni a persone e cose



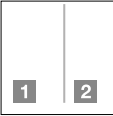
Disposizione o attività corretta



Disposizione o attività non consentita



Proteggere dalle intemperie



La sezione illustrata indica le fasi di lavoro che devono essere eseguite in successione



Controllare



Vedere parte di testo



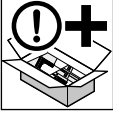
Vedere parte illustrata



vedere le istruzioni per il montaggio separate



Isolamento acustico



A richiesta

1.3 Abbreviazioni

- OFF** Piano pavimento finito
- mm** Tutte le quote nella parte illustrata sono in mm

2 Principi

Per il riempimento con schiuma si consiglia una schiuma di montaggio PUR bicomponente. L'abilitazione di idoneità deve essere dimostrata in base alla direttiva ift. Osservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso dei produttori di schiuma di montaggio.

ATTENZIONE**Schiumatura delle intelaiature delle porte**

- ▶ Assicurarsi che la superficie sia solida, pulita e priva di grasso. Utilizzare event. un primer.
- ▶ Utilizzare almeno 3 punti di schiuma per ogni lato del telaio all'altezza delle cerniere e dei riscontri serratura. Riempire l'intera larghezza del telaio o lo spessore della parete con schiuma.
- ▶ Per porte di peso superiore a 60 kg, la percentuale della superficie di adesione della schiuma deve essere almeno del 50 %.
- ▶ Ottimizzare le cerniere / le basi delle cerniere e i riscontri serratura in base ai carichi previsti (peso manto, sollecitazioni, ecc.) Utilizzare i kit di trasformazione offerti a tale scopo.
- ▶ Riempire sempre ulteriormente di schiuma gli angoli superiori del telaio.
- ▶ In base alle esigenze può essere necessaria una percentuale della superficie di adesione della schiuma fino al 100 %, ad es. per requisiti di protezione acustica.

AVVISI

- Per i telai con uno spessore parete ≥ 120 mm e un'altezza di circa 2000 mm, è ammessa una flessione fino a 2,5 mm, misurata sul rivestimento della battuta. Nel caso di telai stretti, correggere le deformazioni dovute alla costruzione durante il montaggio.
- Utilizzare un nastro adesivo adatto per mascherare i telai, ad es. per i lavori di verniciatura. Non utilizzare nastri altamente adesivi o nastri in PVC e tessuto. In questo modo si impedisce l'adesione al supporto a causa del calore e dell'umidità e si evita che lo strato superiore si stacchi dalla superficie quando il nastro viene rimosso.
- Le impiallacciature sono un prodotto naturale. Le differenze di colore e di struttura che si verificano sono una caratteristica della naturalezza e non un motivo di reclamo.
- Nel caso di telai di passaggio, i rivestimenti e le tavole di rivestimento vengono imballati nel pacco telaio senza essere incollati. Si possono utilizzare sia a destra che a sinistra.

3 Indicazioni di montaggio**3.1 Controllare la completezza, l'integrità, le dimensioni dei componenti del telaio e la posizione delle viti**

- Parti telaio con guarnizione
- Traverso del telaio con guarnizione
- Rivestimenti decorativi
- Sacchetto corredi

3.2 Controllo della situazione di montaggio

- Idoneità del tipo di parete
- Altezza o livello metrico del pavimento
- Direzione di apertura della porta
- Dipendenza dimensionale del foro muratura rispetto al telaio (vedere figura 1)

Osservare le norme edilizie.

AVVISO

La merce lavorata non può più essere sostituita.

3.3 Sollecitazione, pesi porte

(vedere figura 3, 4)

Se il proprio telaio avvolgente in legno deve essere convertito per un uso intenso o estremo, tenere presente quanto segue:

ATTENZIONE

La trasformazione del telaio avvolgente in legno non è più possibile dopo il montaggio.

Determinare la posizione di foratura dei fori da 20 mm per il tassellamento supplementare della parete sul lato della battuta dell'intelaiatura.

Utilizzare allo scopo la maschera di foratura alla fine delle presenti istruzioni (vedere figura 4.2b, 12).

4 Montaggio e garanzia

Solo il personale specializzato è autorizzato ad installare e a mettere in funzione i prodotti. Il produttore non fornisce alcuna garanzia sul montaggio. Poiché esistono diverse possibilità per un montaggio corretto e professionale, le presenti istruzioni per il montaggio sono solo una raccomandazione. Non sussiste alcun diritto sulle raccomandazioni.

La porta può essere messa in funzione solo dopo averne verificato il corretto montaggio e funzionamento secondo le indicazioni del produttore. La dichiarazione di prestazione viene invalidata da modifiche del prodotto senza il consenso del produttore.

Il legno è un prodotto naturale con caratteristiche e particolarità individuali. Il legno reagisce tra l'altro a cambiamenti di umidità dell'aria. Si sconsiglia il montaggio in ambiente con umidità relativa dell'aria superiore al 60 %. Tenere in considerazione l'umidità nelle nuove costruzioni.

Conservare il telaio nelle rispettive stanze alcuni giorni prima del montaggio.

5 Cura e manutenzione

Per la cura delle superfici di porte e telai utilizzare un panno leggermente umido, una pelle di daino per finestre o un panno in microfibra che non lascia pelucchi. In questo modo è possibile rimuovere facilmente impurità come impronte digitali o spruzzi d'acqua. In caso di sporco ostinato utilizzare acqua tiepida e detersivo per i piatti. Asciugare immediatamente le superfici con un panno assorbente. Non utilizzare detergenti con acidi forti o sali fortemente acidi. Non utilizzare lana d'acciaio, polvere abrasiva o spugne abrasive. Evitare l'uso di lucidi per mobili o candeggina. Non utilizzare un pulitore a vapore.

Effettuare un controllo visivo di tutte le parti funzionalmente importanti almeno una volta all'anno. Verificare il fissaggio e il funzionamento. Correggere immediatamente i difetti. Le carenze sono ad es. viti allentate, guarnizioni danneggiate o mancanti, applicazioni non regolate correttamente o dure.

Contattare il rivenditore per ulteriori indicazioni sulla cura e sulla lavorazione nonché per certificati e prove.



RACCOLTA CARTA

Índice

A Entrega 2-3

B Ferramenta de montagem 61

1 Instruções 20

1.1 Instruções de aviso 20

1.2 Simbologia..... 20

1.3 Abreviaturas..... 20

2 Bases 20

3 Especificações de montagem 21

3.1 Verificar a integridade, a ausência de defeitos, as dimensões das peças do aro e a fixação dos parafusos 21

3.2 Verificar a situação de montagem 21

3.3 Esforço, pesos da porta 21

4 Instalação e garantia..... 21

5 Conservação e manutenção..... 21

 61

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Exma. cliente, Exmo. cliente, agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.

1 Instruções

Leia as instruções cuidadosamente e na íntegra. As instruções contêm informações importantes acerca do produto e da montagem. Respeite e cumpra as instruções de segurança e as instruções de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções. Assegurar que as instruções estejam sempre disponíveis e possam ser consultadas pelo utilizador do produto. Estas instruções são um documento importante para o ficheiro de construção.

A montagem especializada e a manutenção cuidadosa aumentam a eficiência, a durabilidade e a segurança.

1.1 Instruções de aviso

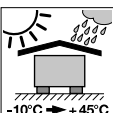
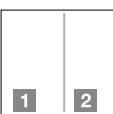
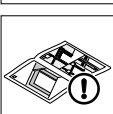
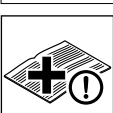
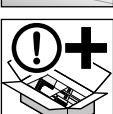


O símbolo geral de aviso assinala um perigo que poderá provocar **lesões** ou a **morte**. Na parte escrita, o símbolo geral de aviso é utilizado em conjunto com os níveis de aviso descritos de seguida. Na parte ilustrada, indicações adicionais remetem para as explicações na parte escrita.

ATENÇÃO

Assinala um perigo, que poderá levar à **danificação** ou **destruição do produto**.

1.2 Simbologia

	aviso importante para evitar danos pessoais e danos materiais
	Disposição ou atividade correta
	Disposição ou atividade inadmissível
	Proteger das condições meteorológicas
	indica os passos de trabalho na secção de imagens que devem ser realizados um após o outro
	Verificação
	Ver parte escrita
	Ver parte ilustrada
	veja as instruções de montagem separadas
	Isolamento acústico
	opcional

1.3 Abreviaturas

OFF	Aresta superior do pavimento acabado
mm	todas as medidas da parte ilustrada são indicadas em mm

2 Bases

Recomenda-se uma espuma de montagem PUR de 2 componentes para a aplicação de espuma. A adequabilidade deve ser comprovada de acordo com a diretiva ift. Observe os regulamentos de segurança e as indicações de utilização do fabricante da espuma de montagem.

ATENÇÃO**Aplicar espuma em aros de portas**

- ▶ Providencie uma base firme, limpa e sem gorduras. Utilize um primário, se necessário.
- ▶ Utilize, no mínimo, 3 pontos de espuma em cada lado do aro, à altura das dobradiças e chapas de fecho. Aplique espuma em toda a largura do aro ou espessura da parede.
- ▶ Para portas com peso superior a 60 kg, a proporção de superfície de colagem da espuma deve ser de, pelo menos, 50 %.
- ▶ Otimize as dobradiças/ caixas das dobradiças e chapas de fecho de acordo com as cargas previstas (peso da folha de porta, esforço, etc.) Para isso, utilize os kits de equipamento posterior disponibilizados.
- ▶ Aplique sempre espuma adicionalmente nos cantos superiores do aro.
- ▶ Dependendo dos requisitos, é necessária uma proporção de superfície de colagem da espuma até 100 %, por ex., para requisitos de isolamento acústico.

Avisos

- Para aros com uma espessura da parede ≥ 120 mm e uma altura de aprox. 2000 mm, é permitida uma flexão até 2,5 mm, medida no revestimento da ranhura. No caso de aros estreitos, corrija as deformações em virtude da concepção durante a montagem.
- Utilize fita adesiva adequada para tapar os aros, por ex., para trabalhos de pintura. Não utilize fitas altamente adesivas ou em PVC e tecido. Assim, impedirá uma vinculação com a base devido a calor e humidade e evitará que a camada superior se desprenda da superfície aquando da remoção da fita adesiva.
- Os folheados são um produto natural. Diferenças de cor e de estrutura que ocorrem são uma característica da naturalidade e não um motivo de reclamação.
- No caso de aros de passagem, os revestimentos e as ombreiras estão embalados sem cola na embalagem cartonada do aro. Pode utilizar ambos à esquerda e à direita.

3 Especificações de montagem**3.1 Verificar a integridade, a ausência de defeitos, as dimensões das peças do aro e a fixação dos parafusos**

- Peças do aro com vedação
- Peça superior do aro com vedação
- Revestimentos decorativos
- Saco de ferragens

3.2 Verificar a situação de montagem

- Adequação do tipo de construção da parede
- Altitude ou marcação de metro do piso
- Sentido de abertura da porta
- Dependência de dimensão da abertura de parede em relação ao aro (ver **imagem 1**)

Ter em consideração os regulamentos de construção.

AVISO

Produtos transformados estão excluídos de troca.

3.3 Esforço, pesos da porta

(ver **imagem 3, 4**)

Se o seu aro exterior de madeira tiver de ser convertido para um esforço intenso ou extremo, tenha em atenção o seguinte:

ATENÇÃO

Não é possível uma conversão após a montagem do aro exterior de madeira.

Determine a posição de perfuração dos orifícios de 20 mm para a ancoragem na parede adicional no lado da ranhura do aro.

Para isso, utilize o molde de perfuração no final destas instruções (ver **imagem 4.2b, 12**).

4 Instalação e garantia

Os produtos devem ser montados e colocados em funcionamento exclusivamente por técnicos especializados. O fabricante não dá qualquer garantia sobre a instalação. Uma vez que existem várias possibilidades para a instalação correta e profissional, estas instruções de montagem são apenas uma recomendação. Não há direitos legais quanto a recomendações.

A colocação em funcionamento da porta só é permitida após verificação da montagem e funcionamento corretos, de acordo com as instruções do fabricante. A declaração de desempenho é invalidada por alterações no produto sem o consentimento do fabricante.

A madeira é um produto natural com propriedades e especificidades individuais. A madeira reage, entre outros, a alterações da humidade do ar. A montagem em espaços com mais de 60 % de humidade relativa do ar não é recomendada. Tenha em consideração a humidade em edifícios novos.

Armazene o aro nos respetivos espaços vários dias antes da montagem.

5 Conservação e manutenção

Para a conservação das superfícies de portas e aros utilize um pano húmido, uma camurça ou um pano de microfibra que não largue pelos. Desta forma, remove facilmente sujidades, como impressões digitais ou salpicos de água. Utilize água morna e detergente para lavagem manual de loiça para sujidade persistente. Seque imediatamente as superfícies com um pano absorvente. Não utilize produtos de limpeza com ácidos fortes ou sais de ácidos fortes. Não utilize palha de aço, pó de arear, esponjas abrasivas. Não utilize cera para móveis ou agentes de branqueamento. Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.

Efetue um ensaio visual de todas as peças vitais pelo menos uma vez por ano. Verifique a fixação e a função. Elimine anomalias de imediato. Anomalias são, por ex., parafusos soltos, vedações danificadas ou em falta, ferragens mal ajustadas ou que se deslocam com dificuldade.

Contacte o seu revendedor para obter mais instruções de manutenção e processamento, bem como certificados e comprovativos.

Spis treści

A	Dostawa.....	2-3
B	Narzędzia montażowe.....	61
1	Instrukcja.....	22
1.1	Ostrzeżenia.....	22
1.2	Symbole.....	22
1.3	Skróty	22
2	Informacje podstawowe	22
3	Zalecenia dotyczące montażu	23
3.1	Prosimy sprawdzić kompletność, brak wad i wymiary elementów ościeżnicy oraz skontrolować osadzenie śrub i wkrętów	23
3.2	Kontrola sytuacji montażowej.....	23
3.3	Wytrzymałość mechaniczna, ciężar drzwi.....	23
4	Montaż i rękojmia	23
5	Czyszczenie i konserwacja.....	23



.....61

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci, cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Instrukcja

Prosimy o dokładne zapoznanie się z całą instrukcją. Instrukcja ta zawiera ważne informacje na temat produktu i montażu. Prosimy stosować się do ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji. Należy zapewnić dostępność instrukcji i możliwość wglądu do niej w każdym czasie przez użytkownika urządzenia. Ta instrukcja jest ważnym elementem dokumentacji budowy.

Prawidłowy montaż i właściwa konserwacja mają wpływ na utrzymanie parametrów użytkowych, zwiększają dostępność i bezpieczeństwo.

1.1 Ostrzeżenia

	Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do urazów lub śmierci. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowe odnośniki wskazują na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.
UWAGA	
Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wyrobu.	

1.2 Symbole



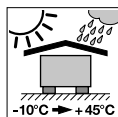
Ważna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa osób i mienia



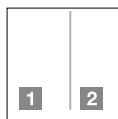
Prawidłowe położenie lub czynność



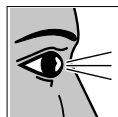
Nieprawidłowe położenie lub czynność



Chronić przed warunkami atmosferycznymi



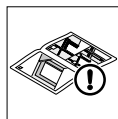
W części ilustrowanej oznacza czynności, które należy wykonywać w określonej kolejności



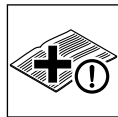
Kontrola



Patrz część opisowa



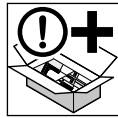
Patrz część ilustrowana



Patrz osobna instrukcja montażu



Izolacyjność akustyczna



opcjonalnie

1.3 Skróty

OFF Górna krawędź gotowej posadzki
mm Wszystkie wymiary w części ilustrowanej podano w mm

2 Informacje podstawowe

Do wypełniania zaleca się stosować 2-komponentową poliuretanową piankę montażową. Przydatność do zastosowania należy udokumentować na podstawie wytycznej Instytutu ift. Przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji stosowania wydanych przez producentów pianki montażowej.

UWAGA**Wypełnianie ościeżnic drzwiowych pianką**

- ▶ Należy zapewnić stabilne, czyste i odtłuszczone podłoże. W razie potrzeby zastosować farbę podkładową.
- ▶ Piankę nanieść co najmniej w 3 punktach z każdego boku ościeżnicy na wysokości zawiasów i blachy zaczepowej. Piankę należy wypełnić przestrzeń na całej szerokości ościeżnicy bądź grubości ściany.
- ▶ W drzwiach o ciężarze powyżej 60 kg powierzchnia przyklejenia pianki powinna wynosić min. 50 %.
- ▶ Zawiasy / jarzma zawiasów oraz blachy zaczepowe należy zoptymalizować pod kątem spodziewanych obciążeń mechanicznych (ciężar płyty drzwiowej, wytrzymałość mechaniczna itp.). W tym celu skorzystać z oferowanych zestawów do przebudowy.
- ▶ Dodatkowo zawsze należy wypełnić pianką górne naroża ościeżnicy.
- ▶ W zależności od wymagań (np. wymóg izolacyjności akustycznej) konieczna powierzchnia klejenia pianki może wynosić nawet do 100 %.

WSKAZÓWKI

- Dopuszczalne ugięcie w przypadku ościeżnic o grubości ściany ≥ 120 mm i wysokości ok. 2000 mm wynosi maks. 2,5 mm po stronie opaski ościeżnicy przylgowej. Podczas montażu wąskich ościeżnic należy korygować odkształcenia uwarunkowane konstrukcją.
- Do zabezpieczenia ościeżnic, np. podczas malowania, należy stosować odpowiednią taśmę samoprzylepną. Nie należy używać silnych taśm samoprzylepnych bądź taśm z PVC i taśm tekstylnych. Uniemożliwi to łączenie się z podłożem pod wpływem ciepła i wilgoci oraz zapobiegnie odklejaniu się wierzchniej warstwy od powierzchni podczas usuwania taśmy.
- Okleiny są produktem naturalnym. Występujące różnice w kolorze i strukturze są naturalną cechą i nie mogą być podstawą reklamacji.
- Opaski i oszewki ościeżnic do przejść są nieprzyklejone i zapakowane w kartonie z ościeżnicą. Oba elementy można stosować z lewej i prawej strony.

3 Zalecenia dotyczące montażu**3.1 Prosimy sprawdzić kompletność, brak wad i wymiary elementów ościeżnicy oraz skontrolować osadzenie śrub i wkrętów**

- elementy ościeżnicy z uszczelką
- ościeżnica z uszczelką do naświetla górnego
- opaski ozdobne do ościeżnicy
- zestaw okuciowy

3.2 Kontrola sytuacji montażowej

- przydatność konstrukcji ściany
- wysokość posadzki lub znak orientacyjny jednego metra
- kierunek otwierania drzwi
- zależność wymiarów otworu ściennego względem ościeżnicy (patrz **rysunek 1**)

Stosować się do przepisów budowlanych.

WSKAZÓWKI

Towar przetworzony nie podlega wymianie.

3.3 Wytrzymałość mechaniczna, ciężar drzwi

(patrz **rysunek 3, 4**)

W przypadku konieczności przystosowania ościeżnicy obejmującej do ciężkich lub ekstremalnych warunków użytkowania należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

UWAGA

Przystosowanie drewnianej ościeżnicy obejmującej nie jest możliwe po jej zamontowaniu.

Określić pozycję wiercenia otworów 20 mm pod dodatkowe kołki rozporowe w ścianie po stronie przylgi ościeżnicy.

Posłużyć się w tym celu szablonem do nawierceń znajdującym się na końcu niniejszej instrukcji (patrz **rysunek 4.2b, 12**).

4 Montaż i rękojmia

Produkty mogą być montowane i uruchamiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Producent nie odpowiada za montaż. Ze względu na różne możliwości wykonania prawidłowego i profesjonalnego montażu niniejsza instrukcja montażu ma jedynie charakter rekomendacji. Zalecenia nie stanowią podstawy do jakichkolwiek roszczeń prawnych.

Zezwala się na uruchomienie drzwi po kontroli prawidłowego montażu i działania zgodnie z wytycznymi producenta. Deklaracja właściwości użytkowych wygasa na skutek modyfikacji produktu bez uprzedniej zgody producenta.

Drewno jest produktem naturalnym o unikalnych właściwościach i cechach. Drewno reaguje m.in. na zmiany wilgotności powietrza. Nie zaleca się montażu w pomieszczeniach o względnej wilgotności powietrza powyżej 60 %. Należy uwzględnić wilgotność w nowych budynkach.

Ościeżnicę należy przechowywać w odpowiednich pomieszczeniach na kilka dni przed montażem.

5 Czyszczenie i konserwacja

Do pielęgnacji wysokiej jakości powierzchni drzwi i ościeżnicy wystarczy lekko wilgotna ściereka, ircha lub niestrzępiąca się mikrowłóknina. W ten sposób można łatwo usuwać takie zabrudzenia, jak ślady odcisków palców lub plamy po wodzie. Do czyszczenia uporczywych zabrudzeń należy użyć letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Powierzchnie natychmiast osuszyć chłonną szmatką. Nie stosować środków czyszczących zawierających silne kwasy lub sole silnych kwasów. Nie stosować wełny stalowej, proszku do szorowania, gąbek ściernych. Nie należy stosować środków do polerowania mebli ani wybielaczy. Nie należy używać myjki parowej.

Co najmniej raz w roku przeprowadzać kontrolę wzrokową wszystkich istotnych elementów. Sprawdzić prawidłowość mocowania i działania. Stwierdzone nieprawidłowości należy niezwłocznie usunąć. Nieprawidłowości są to np. poluzowane wkręty i śruby, uszkodzone lub brakujące uszczelki, nieprawidłowo wyregulowane lub pracujące z oporem okucia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących pielęgnacji i obróbki oraz certyfikatów i atestów prosimy o kontakt z partnerem handlowym.

Tartalomjegyzék

A	Szállítás	2-3
B	Szerelőszerszámok	61
1	Utasítás	24
1.1	Figyelmeztetések.....	24
1.2	Szimbólumok.....	24
1.3	Rövidítések.....	24
2	Alapvető információk	24
3	Beépítési követelmények.....	25
3.1	Ellenőrizze, hogy a tokrészek épek és hibátlanok-e, a méretek és a csavarok helyzete megfelelő-e.....	25
3.2	Beépítési szituáció ellenőrzése	25
3.3	Igénybevétel, ajtó súly	25
4	Beépítés és szavatosság	25
5	Karbantartás és ápolás.....	25



.....61

Tilos a dokumentumot a kifejezett engedélyünk nélkül továbbadni, sokszorosítani, valamint tartalmát felhasználni és harmadik féllel megosztani. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Tisztelt Vásárló!

Örömkre szolgál, hogy áruházunk minőségi terméke mellett döntött.

1 Utasítás

Olvassa végig figyelmesen az utasítást. Az utasítás fontos információkat tartalmaz a termékről és a szerelésről. Vegye figyelembe és kövesse a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

Gondosan őrizze meg az Utasítást. Gondoskodjon arról, hogy az útmutató bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára. Ez az utasítás fontos dokumentuma az építkezési aktának.

A szakszerű szerelés és a gondos karbantartás javítja a teljesítményt, a felhasználhatóságot és a biztonságot.

1.1 Figyelmeztetések

	Az általános figyelmeztető szimbólum olyan veszélyt jelöl, amely sérüléseket vagy halált okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az alább ismertetett figyelmeztetési fokozatokkal együtt jelenik meg. Az ábrás részben egy kiegészítő megjelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.
FIGYELEM	
Olyan veszélyt jelöl, amely a termék károsodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet.	

1.2 Szimbólumok



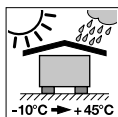
fontos értesítés a személyi és anyagi károk elkerülésére



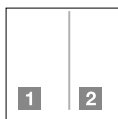
Korrekt elrendezés vagy tevékenység



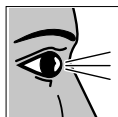
nem megengedett elrendezés vagy tevékenység



Óvja az időjárási hatásoktól



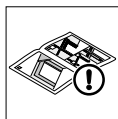
Az ábrás részekben a munkafolyamat egymást követően elvégzendő lépéseit jelöli.



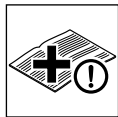
Ellenőrzés



Lásd a szöveges részt



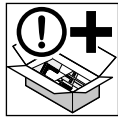
Lásd az ábrás részt



lásd külön szerelési utasítás



Hanggátlás



Opcionális

1.3 Rövidítések

OFF Kész padlószint felső síkja

mm Az ábrán minden méret mm-ben van megadva

2 Alapvető információk

A kihabosításhoz 2K-PUR szerelőhab ajánlott. Az alkalmasságát az ift irányelvek szerint kell tanúsítani. Vegye figyelembe a szerelőhab gyártójának biztonsági és használati utasítását.

FIGYELEM**Az ajtótokok kihabosítása**

- ▶ Gondoskodjon szilárd, tiszta és zsírmentes felületről. Szükség esetén használjon primert.
- ▶ Tokoldalanként legalább 3 ponton kell kihabosítani, a pántok és a zárlemezek magasságában. Habosítsa ki teljes tokszélességben, ill. falvastagságban.
- ▶ 60 kg feletti ajtó súlyánál a habosított ragasztási felület arányának legalább 50 %-nak kell lennie.
- ▶ Optimalizálja a pántokat / pántfogadókat és zárlemezeket a várható terhelésnek (ajtólapsúly, igénybevétel stb.) megfelelően, használja az erre a célra kínált átszerelőkészleteket.
- ▶ A felső toksarkokat mindig habosítsa ki utólag.
- ▶ Követelménytől függően szükség lehet a habosított ragasztási felület akár 100 % arányára is, pl. hanggátlási követelménynél.

MEGJEGYZÉSEK

- $A \geq 120$ mm falvastagságú és kb. 2000 mm magasságú tokoknál maximum 2,5 mm kihajlás megengedett, a falcburkolaton mérve. Keskeny tokoknál korrigálja a konstrukcióból eredő vetemedéseket a szerelés során.
- Használjon tokok fedésére megfelelő ragasztószalagot, pl. festési munkáknál. Ne használjon erősen tapadó szalagot vagy PVC- és szövetszalagokat. Így megelőzheti a hő és a nedvesség okozta letapadást az aljzathoz, valamint a fedőréteg leválását a felületről, amikor a ragasztószalagot eltávolítja.
- A fa furnér természetes anyag. A színben és struktúrában előforduló különbségek az anyag természetes jellemzői, és nem képezik reklamáció tárgyát.
- Az átjárótoknál a takaróelemek és a bélésdeszkák ragasztás nélkül a tokcsomagban találhatók. Mindkettőt a bal és jobb oldalon is használhatja.

3 Beépítési követelmények**3.1 Ellenőrizze, hogy a tokrészek épek és hibátlanok-e, a méretek és a csavarok helyzete megfelelő-e**

- Tokelemek tömítéssel
- Tokfelsőrész tömítéssel
- Díszburkolatok
- Vasalati tasak

3.2 Beépítési szituáció ellenőrzése

- Faltípus alkalmassága
- A padló magassági helyzete, méterjele
- Az ajtó nyitásiránya
- A falnyílás és a tok közötti méretfüggőség (lásd 1. ábra)

Vegye figyelembe az építészeti előírásokat.

MEGJEGYZÉS

A már felhasznált termékek cseréje kizárva.

3.3 Igénybevétel, ajtó súly

(lásd a 3., 4. ábrát)

Ha fa befoglalótokot erős vagy extrém igénybevételre kell átalakítani, vegye figyelembe a következőket:

FIGYELEM

A fa befoglalótokok beépítése után az átalakítás már nem lehetséges.

Határozza meg a 20 mm-es furatok fúrási helyét a kiegészítő fali dűbelezéshez a tokfalc oldalon.

Használja ehhez az utasítás végén található fúrási sablont (lásd a 4.2b, 12. ábrát).

4 Beépítés és szavatosság

A terméket kizárólag szakember építheti be és helyezheti üzembe. A beszerelésre a gyártó és a szállító nem vállal garanciát. Mivel a helyes és szakszerű beépítésnek többféle lehetősége van, ez a beépítési utasítás csak ajánlasként szolgál. A javaslatokra semmilyen jogi igény nem áll fenn.

Az ajtó üzembe helyezése csak azután engedélyezett, hogy ellenőrizték a megfelelő szerelést és működést a gyártói előírások szerint. A teljesítésre vonatkozó nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül módosítják.

A fa természetes anyag, egyedi tulajdonságokkal és különlegességekkel. A fa reagál többek között a levegő páratartalmának változásaira. Nem ajánlott 60 %-nál nagyobb relatív páratartalmú helyiségekbe beépíteni. Vegye figyelembe az új épületek páratartalmát.

A tokot a szerelés előtt több napig tárolja az adott helyiségben.

5 Karbantartás és ápolás

Az ajtók és tokok felületének ápolásához nedves ruhát, puha bőrt vagy szőszmentes mikroszálalás kendőt használjon. Így gond nélkül eltávolíthatja az olyan szennyeződések, mint az ujjlenyomatok vagy a vízcseppek. Makacs szennyeződéseknel használjon langyos vizet és kézi mosogatószert. A felületeket nedvszívó kendővel azonnal törölje szárazra. Erősen maró savakat vagy savtartalmú sókat tartalmazó tisztítószerket használni tilos. Ne használjon acél-szivacsot, súrolóport, dörzsszivacsot. Ne használjon semmilyen bútorfényezőt vagy fehérítőszert. Gőzborotvát használni tilos.

Legalább évente egyszer szemrevételezéssel ellenőrizze az összes, a működés szempontjából fontos alkatrészt. Ellenőrizze a rögzítést és a működést. A felmerülő hiányosságokat azonnal hárítsa el. A hiányosságok pl. meglazult csavarok, sérült vagy hiányzó tömítések, hibásan beállított vagy nehéz járású vasalatok.

További kezelési és ápolási tanácsokért, valamint tanúsítványokért forduljon kereskedőjéhez.

Obsah

A	Dodávka.....	2-3
B	Montážní nářadí.....	61
1	Návod.....	26
1.1	Výstražné pokyny	26
1.2	Ikony	26
1.3	Zkratky.....	26
2	Základní předpoklady.....	26
3	Zásady montáže	27
3.1	Zkontrolujte úplnost, správnost, rozměry dílů zárubně a utažení šroubů.....	27
3.2	Kontrola montážní situace	27
3.3	Namáhání, hmotnost dveří	27
4	Montáž a záruka	27
5	Péče a údržba	27



.....61

Šíření a kopírování této dokumentace a využití a sdílení jejího obsahu není dovoleno, pokud není výslovně uvedeno jinak. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
těší nás, že jste se rozhodli pro koupi kvalitního výrobku
z našeho podniku.

1 Návod

Celý návod si pečlivě přečtěte. Návod obsahuje důležité informace o výrobku a montáži. Respektujte a dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny.

Tento návod pečlivě uschovejte. Zajistěte, aby byl návod uživateli výrobku kdykoliv k dispozici pro nahlédnutí. Tento návod je důležitou součástí montážní dokumentace.

Odborná montáž a pečlivá údržba zvyšují výkonnost, dostupnost a bezpečnost.

1.1 Výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke **zraněním** nebo **smrtelnému úrazu**. V textové části se všeobecný výstražný symbol používá ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. Informace v textové části jsou doplněny dalšími údaji v obrazové části.

POZOR

Označuje nebezpečí, které může vést k **poškození** nebo **zničení výrobku**.

1.2 Ikony



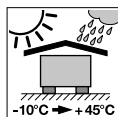
Důležité oznámení pro zabránění zraněním osob nebo věcným škodám



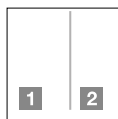
Správné uspořádání nebo činnost



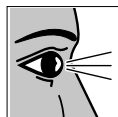
Nepřípustné uspořádání nebo činnost



Chraňte před povětrnostními vlivy



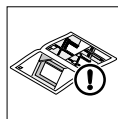
Označuje pracovní kroky v obrazové části, které musí být provedeny jeden po druhém.



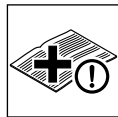
Kontrola



viz textová část



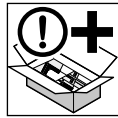
Viz obrazová část



viz zvláštní montážní návod



Zvuková izolace



Volitelné

1.3 Zkratky

OFF Horní hrana hotové podlahy

mm Všechny rozměry v obrazové části v mm

2 Základní předpoklady

K vypěňování doporučujeme dvousložkovou montážní pěnu PUR. Vhodnost by měla být prokázána dle směrnice ift. Dodržujte bezpečnostní předpisy a pokyny k používání od výrobce montážní pěny.

POZOR**Vypěňování rámu dveří**

- ▶ Zajistěte pevný, čistý a suchý podklad bez mastnoty. Použijte příp. základní nátěr.
- ▶ Na každé straně zárubně použijte minimálně 3 dávky pěny ve výšce závěsů a protiplechů. Pěnu nanášejte po celé šířce zárubně resp. tloušťce stěny.
- ▶ Pokud hmotnosti dveří přesahuje 60 kg, musí podíl ploch lepených pěnou minimálně 50 %.
- ▶ Závěsy / upevnění závěsu a protiplechy adekvátně optimalizujte pro očekávané zatížení (hmotnost dveřního křídla, namáhání atd.). K tomuto účelu použijte instalační sady.
- ▶ Vždy nanášejte pěnu i na horní rohy zárubně.
- ▶ Podle požadavků je vyžadován podíl ploch lepených pěnou až 100 %, např. u zvukové izolace.

OZNÁMENÍ

- U zárubní s tloušťkou stěny ≥ 120 mm a výškou cca 2000 mm je přípustný průhyb do 2,5 mm, měřeno na falcovém obložení. U úzkých zárubní je nutné během montáže provádět korekci deformace podmíněné konstrukcí.
- K zakrytí zárubní např. při malování používejte lepicí pásku. Nepoužívejte silně lepicí pásy nebo pásy z PVC a textilu. Zabráňte tak slepení vlivem tepla a vlhkosti a uvolnění krycí vrstvy z povrchu při odstraňování lepicí pásky.
- Dýhy jsou přírodní produkt. Případné rozdíly v barvě a struktuře jsou známkou přírodní povahy a nejsou důvodem k reklamaci.
- U průchozích zárubní jsou obložení a deštění zabalené bez slepení v kartonu se zárubní. Lze používat vlevo i vpravo.

3 Zásady montáže**3.1 Zkontrolujte úplnost, správnost, rozměry dílů zárubně a utažení šroubů**

- Části zárubně s těsněním
- Horní díl zárubně s těsněním
- Záklopy
- Sáček s kováním

3.2 Kontrola montážní situace

- Vhodnost typu konstrukce stěny
- Výšková poloha resp. metrové značky podlahy
- Směr otvírání dveří
- Rozměrová závislost otvoru ve stěně k zárubni (viz obr. 1)

Dodržujte stavební předpisy.

OZNÁMENÍ

Na již zpracované zboží se nevztahuje možnost výměny.

3.3 Namáhání, hmotnost dveří

(viz obr. 3, 4)

Pokud musí dřevěná obvodová zárubeň odolávat silnému nebo extrémnímu namáhání, musíte dodržovat následující:

POZOR

Po montáži dřevěné obvodové zárubně není změna možná.

Pro dodatečný hmoždíkový spoj ve stěně na straně falcu zárubně stanovte pozice pro 20 mm vývrt.

K tomuto účelu použijte vrtací šablonu na konci tohoto návodu (viz obr. 4.2b, 12).

4 Montáž a záruka

Výrobky smí montovat a uvádět do provozu výhradně odborný personál. Na montáž výrobce neposkytuje žádnou záruku. Vzhledem k tomu, že existují různé možnosti správné a odborné montáže, představuje tento návod k montáži pouze doporučení. Na doporučení nelze uplatňovat právní nároky.

Uvedení dveří do provozu je povoleno teprve po ověření řádné montáže a funkce podle požadavků výrobce. Platnost prohlášení o vlastnostech skončí v případě změn výrobku bez souhlasu výrobce.

Dřevo je přírodní produkt s individuálními vlastnostmi a zvláštnostmi. Dřevo reaguje mj. na změny vlhkosti vzduchu. Montáž v místnostech s relativní vlhkostí vzduchu přesahující 60 % nedoporučujeme. Zohledněte vlhkost v novostavbách.

Již několik dní před montáží skladujte zárubeň v příslušných místnostech.

5 Péče a údržba

K péči o povrchové plochy dveří a zárubní používejte vlhký hadřík, jelenici nebo hladký hadřík z mikrovláken. Bez problémů tak odstraníte nečistoty, jako jsou otisky prstů nebo stříkance od vody. V případě silnějšího znečištění použijte vlažnou vodu a prostředek na ruční mytí nádobí. Plochy okamžitě osušte savým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky se silnými kyselinami nebo agresivní soli. Nepoužívejte ocelovou vlnu, prášek na drhnutí, brusné houbičky. Nepoužívejte leštidla na nábytek nebo bělicí prostředky. Nepoužívejte přístroj pro čištění parou.

Minimálně jednou za rok proveďte vizuální kontrolu všech funkčních dílů. Zkontrolujte upevnění a funkčnost. Nedo-statky okamžitě odstraňte. Mezi vady patří např. uvolněné šrouby, poškozená nebo chybějící těsnění nebo těžkopádné kování.

Ve věci dalších pokynů k péči a zpracování a také certifikátů a osvědčení kontaktujte prodejce.

Kazalo

A	Dobava.....	2-3
B	Montažno orodje.....	61
1	Navodila.....	28
1.1	Opozorila	28
1.2	Simboli.....	28
1.3	Okrajšave.....	28
2	Osnove.....	28
3	Montažne zahteve	29
3.1	Preverite popolnost, odsotnost napak, mere delov podboja in prileganje vijakov	29
3.2	Preverjanje vgradne situacije.....	29
3.3	Obremenitev, teže vrat.....	29
4	Vgradnja in garancija	29
5	Nega in vzdrževanje	29



.....61

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in prenašanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Spoštovana stranka, veseli nas, da ste se odločili za kakovosten izdelek iz našega programa.

1 Navodila

Tudi ta navodila preberite skrbno in v celoti. V navodilih boste našli pomembne informacije o izdelku in montaži. Upoštevajte varnostna navodila in opozorila.

Navodila skrbno hranite. Poskrbite, da so navodila vedno na vidnem mestu in na voljo vsakemu uporabniku. Ta navodila so pomemben dokument za gradbeno dokumentacijo.

Strokovna montaža in skrbno vzdrževanje povečujejo zmožljivost, razpoložljivost in varnost.

1.1 Opozorila

Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **telesne poškodbe** ali **smrt**. V tekstovnem delu se splošni opozorilni znak uporablja v zvezi s spodaj opisanimi opozorilnimi stopnjami. V slikovnem delu opozarjajo dodatni podatki na razlage v tekstovnem delu.

POZOR

Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči **poškodovanje** ali **uničenje izdelka**.

1.2 Simboli



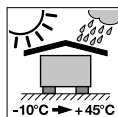
Pomembno obvestilo za preprečevanje osebnih in materialnih škod



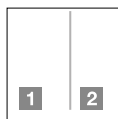
pravilna namestitev ali delovanje



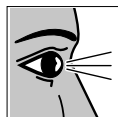
Nedopustna izvedba ali delovanje



Zaščitite pred vremenom



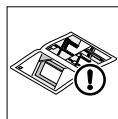
V slikovnem delu označuje delovne korake, ki jih je treba izvesti enega za drugim



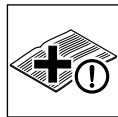
Vizualni pregled



glej tekstovni del



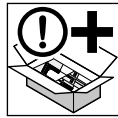
glej slikovni del



glejte posebna navodila za montažo



Zvočna izolacija



Izbirno

1.3 Okrajšave

OFF Zgornji rob končne višine tal
mm Vse mere v slikovnem delu so v mm

2 Osnove

Za polnjenje s peno je priporočljiva montažna pena 2K-PUR. Primernost je potrebno potrditi v skladu s smer-nico ift. Upoštevajte varnostne predpise in napotke za upo-rabo proizvajalca montažne pene.

POZOR**Vratne okvirje napolnite s peno**

- ▶ Poskrbite za trdno, čisto in nemastno podlago. Po potrebi uporabite osnovni premaz.
- ▶ Peno uporabite najmanj na 3 točkah po vsaki strani podboja v višini tečajev in zapiralne pločevine. Napolnite s peno po celotni širini podboja oz. po debelini stene.
- ▶ Pri težah vrat nad 60 kg mora biti delež lepilne površine za peno najmanj 50 %.
- ▶ Optimizirajte tečaje / ležišča tečajev in zapiralne pločevine ustrezno s pričakovanimi obremenitvami (teža vratnega krila, obremenitve itn.). Za to uporabite ponujene komplete za predelavo.
- ▶ Zgornje kote podboja vedno dodatno napolnite s peno.
- ▶ Glede na zahtevo je potreben delež lepilne površine do 100 %, npr. pri zahtevah po zvočni izolaciji.

OBVESTILA

- Pri podbojih z debelino stene ≥ 120 mm in višino pribl. 2000 mm je dopusten upogib do 2,5 mm, merjeno na oblogi pripire. Pri ozkih podbojih med montažo popravite konstrukcijsko pogojeno krivljenje.
- Za prelepljanje podbojev uporabite npr. lepilni trak, ki je primeren za pleskarska dela. Ne uporabljajte močno lepilnih trakov ali PVC trakov in trakov iz tkanine. Tako boste preprečili vezavo s podlago zaradi toplote in vlage ter odstopanje krovnega premaza s površine ob odstranjevanju lepilnega traku.
- Furnirji so naraven izdelek. Razlike v barvi in strukturi, ki se pojavljajo, so naravna značilnost in niso razlog za reklamacijo.
- Pri prehodnih okvirjih so obloge in opažne deske nezalepljene zapakirane v kartonu z vratnim okvirjem. Oboge lahko uporabljate levo in desno.

3 Montažne zahteve**3.1 Preverite popolnost, odsotnost napak, mere delov podboja in prileganje vijakov**

- Deli podboja s tesnilom
- Zgornji del vratnega okvirja s tesnilom
- Okrasne obloge
- Vrečka z okovjem

3.2 Preverjanje vgradne situacije

- Primernost konstrukcije stene
- Višina oz. metrska oznaka tal
- Smer odpiranja vrat
- Odvisnost mere stenske odprtine do podboja (glejte **sliko 1**)

Upoštevajte gradbene predpise.

OBVESTILO

Zamenjava predelanih izdelkov je izključena.

3.3 Obremenitev, teže vrat

(glejte **sliko 3, 4**)

Če je treba vaš leseni objemni vratni okvir prilagoditi močni ali izredni obremenitvi, upoštevajte naslednje:

POZOR

Predelava po vgradnji lesenega objemnega vratnega okvirja ni mogoča.

Določite položaj vrtanja 20-mm izvrtin za dodatno možnično spajanje stene na pripirni strani podboja.

Za to uporabite šablono za vrtanje na koncu teh navodil (glejte **sliko 4.2b, 12**).

4 Vgradnja in garancija

Izdelke sme vgraditi in zagnati izključno strokovno usposobljeno osebje. Proizvajalec na vgradnjo ne daje jamstva. Ker obstajajo različne možnosti pravilne in strokovne vgradnje, so ta navodila za montažo le priporočilo. Pravni zahtevki na priporočila ne obstajajo.

Zagon vrat je dovoljen šele po preverjanju pravilne montaže in funkcije ustrezno z zahtevami proizvajalca. Izjava o zmogljivosti preneha s spremembami izdelka, opravljenimi brez soglasja proizvajalca.

Les je naravni proizvod z individualnimi lastnostmi in posebnostmi. Les reagira med drugim na spremembe zračne vlage. Vgradnja v prostorih z relativno zračno vlago več kot 60 % ni priporočljiva. Upoštevajte vlago v novogradnjah.

Podboj že nekaj dni pred montažo skladiščite v prostorih za vgradnjo.

5 Nega in vzdrževanje

Za nego površin vrat in podbojev uporabljajte vlažno krpo, usnjeno krpo za čiščenje oken ali krpo iz mikrovlakn, ki se ne kosmiči. Tako boste brez težav odstranili onesnaženja, kot so prstni odtisi in brizgi vode. Pri trdovratni umazaniji uporabite mlačno vodo in detergent za ročno pranje posode. Površine takoj osušite z vpojno krpo. Ne uporabljajte čistil z močnimi kislinami ali z močno kislimi solmi. Ne uporabljajte jeklene volne, čistilnega praška in abrazivnih gob. Ne uporabljajte polirnih sredstev za pohištvo ali belil. Ne uporabljajte naprave za parno čiščenje.

Vsaj enkrat letno izvedite vizualni pregled na vseh delih, ki so pomembni za funkcijo. Preverite pritrditev in delovanje. Napake takoj odpravite. Napake so npr. razrahljani vijaki, poškodovana ali manjkajoča tesnila, napačno nastavljena okovja ali okovja z oteženim pomikom.

Za nadaljnje napotke za nego in napotke za obdelavo ter certifikate in dokazila stopite v stik s svojim trgovcem.

Innhold

A Leveranse 2-3

B Monteringsverktøy 61

1 Veiledning 30

1.1 Advarsler..... 30

1.2 Symboler 30

1.3 Forkortelser 30

2 Grunnlag 30

3 Monteringsanvisning..... 31

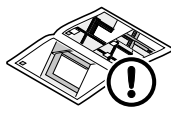
3.1 Kontroller at karmdelene er fullstendige, uten defekter, at dimensjonene er riktige og at skruene sitter stramt..... 31

3.2 Kontroller monteringssituasjonen..... 31

3.3 Belastning, dørvekt..... 31

4 Montering og garanti..... 31

5 Rengjøring og vedlikehold..... 31

 61

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen kan medføre skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!
Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Veiledning

Les hele bruksanvisningen nøye. Veiledningen inneholder viktig informasjon om produktet og monteringen. Følg sikkerhetsmerknadene og advarslene.

Oppbevar veiledningen på et sikkert sted. Sørg for at bruksanvisningen alltid er tilgjengelig for brukerne av produktet. Denne veiledningen er et viktig dokument for bygningsdokumentasjonen.

Sakkyndig montering og nøye vedlikehold øker ytelsen, tilgjengeligheten og sikkerheten.

1.1 Advarsler

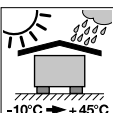
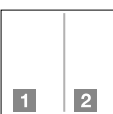
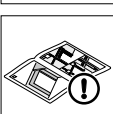
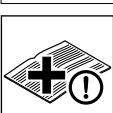
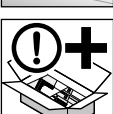


Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til **personskade** eller **død**. I tekstdelen blir det generelle advarselssymbolet brukt i forbindelse med de varselnivåene som beskrives nedenfor. I bildedelen refererer tilleggsinformasjon til forklaringene i tekstdelen.

NB

Kjennetegner en fare som kan **skade** eller **ødelegge produktet**.

1.2 Symboler

	Viktig merknad for å unngå skader på personer og gjenstander
	Korrekt plassering eller aktivitet
	Ikke tillatt plassering eller aktivitet
	Beskytt mot værpåvirkning
	kjennetegner arbeidstrinn i bildedelen, som må utføres etter hverandre
	Kontrollere
	Se tekstdel
	Se bildedel
	Se separat monteringsanvisning
	Støybeskyttelse
	Ekstrauststyr

1.3 Forkortelser

- OFF** Over ferdig gulv
- mm** Alle mål i bildedelen er oppgitt i mm

2 Grunnlag

For skumming anbefales et 2K-PUR-monteringsskum. I henhold til ift-retningslinjen må egnetheten være dokumentert. Følg sikkerhets- og bruksanvisningene fra produsenten av monteringsskummet.

NB	
Skumfylling av dørkarmen	
►	Sørg for et fast, rent og fettfritt underlag. Bruk en primer om nødvendig.
►	Bruk minst 3 punkter med skum per karmside i høyde med hengslene og låseplatene. Skum ut over hele karmens bredde eller veggtykkelsen.
►	For dørvekter over 60 kg må andelen selvklebende skum være minst 50 %.
►	Optimaliser hengslene / hengsellommene og låseplatene i henhold til forventet belastning (dørbladvekt, belastning osv.) Bruk ettermonteringssettene som tilbys for dette formålet.
►	Fyll alltid ekstra skum i de øvre karmhjørnene.
►	Avhengig av kravene er det nødvendig med en overflateandel av skumlim på inntil 100 %, f.eks. ved krav til støybeskyttelse.

LES DETTE

- For karmen med en veggtykkelse på ≥ 120 mm og en høyde på ca. 2 000 mm er det tillatt med en nedbøying på inntil 2,5 mm, målt på falsiden. Ved smale karmen må den konstruksjonsmessige skjevheten rettes opp under monteringen.
- Bruk egnet tape til å maskere karmene, f.eks. i forbindelse med malearbeid. Ikke bruk sterkt klebende tape eller PVC- og tekstiltape. Dette forhindrer at tapen binder seg til underlaget på grunn av varme og fuktighet, og at det øverste laget løsner fra overflaten når tapen fjernes.
- Finer er et naturprodukt. Forskjeller i farge og struktur er et kjennetegn på naturlighet og ingen grunn til reklamasjon.
- Ved gjennomgående karmen pakkes kledningene og kledningsbordene uten liming i beslagsesken. De kan brukes både til venstre og høyre.

3 Monteringsanvisning**3.1 Kontroller at karmdelene er fullstendige, uten defekter, at dimensjonene er riktige og at skruene sitter stramt**

- Karmdeler med pakning
- Karmoverdel med pakning
- Dekorativ kledning
- Pose med beslag

3.2 Kontroller monterings situasjonen

- Veggkonstruksjonens egnethet
- Gulvets høyde eller metermerke
- Dørens åpningsretning
- Veggåpningens målavhengighet i forhold til karmen (se bilde 1)

Følg byggeforskriftene.**LES DETTE**

Varer som er bearbeidet, kan ikke byttes.

3.3 Belastning, dørvekt

(se bilde 3, 4)

Hvis din omslutningskarm i tre må bygges om for tung eller ekstrem bruk, bør du være oppmerksom på følgende:

NB
Ombygging er ikke mulig etter at omslutningskarmen i tre er montert.

Bestem boreposisjonen til 20 mm-hullene for de ekstra veggpluggene på karmfalsiden.

Bruk boresjablonden i slutten av denne veiledningen for å gjøre dette (se bilde 4.2b, 12).

4 Montering og garanti

Produktene må bare monteres og settes i drift av autoriserte fagfolk. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for monteringen. Ettersom det finnes ulike muligheter for korrekt og profesjonell montering, er denne monteringsanvisningen kun en anbefaling. Det finnes ingen juridiske krav på anbefalinger.

Igangsetting av døren er kun tillatt etter at den er kontrollert for forskriftsmessig montering og funksjon i henhold til produsentens spesifikasjoner. Ytelseserklæringen blir ugyldig ved endringer av produktet uten produsentens samtykke.

Tre er et naturprodukt med individuelle egenskaper og særegenheter. Tre reagerer bl. a. på endringer i luftfuktigheten. Montering i rom med mer enn 60 % relativ luftfuktighet anbefales ikke. Ta hensyn til fuktighet i nybygg.

Oppbevar karmen i de respektive rommene flere dager før monteringen.

5 Rengjøring og vedlikehold

Bruk en fuktig klut, pusseskinn eller lofri mikrofiberklut for pleie av overflatene på dører og karmen. Slik kan du enkelt fjerne urenheter som fingeravtrykk eller vannsprut. Bruk lunkent vann og håndoppvaskmiddel ved hardnakket tilsmussing. Tørk overflatene umiddelbart med en absorberende klut. Ikke bruk rengjøringsmidler med sterke syrer eller sterke syresalter. Ikke bruk stålull, skurepulver eller skuresvamper. Ikke bruk møbelpolish eller blekemiddel. Ikke bruk damprenser.

Utfør en visuell inspeksjon av alle vitale deler minst én gang i året. Kontroller feste og funksjon. Utbedre feil og mangler umiddelbart. Mangler er f.eks. løse skruer, skadede eller manglende pakninger, beslag som er feil innstilt eller går tungt.

Kontakt forhandleren din for ytterligere instruksjoner om stell og behandling samt sertifikater og dokumentasjon.

Innehållsförteckning

A Leverans 2-3

B Monteringsverktyg 61

1 Anvisning 32

1.1 Varningsanvisningar 32

1.2 Symboler 32

1.3 Förkortningar 32

2 Grundläggande information..... 32

3 Riktlinjer för montage 33

3.1 Kontrollera fullständighet, felfrihet, mått på karmdelarna och att skruvarna sitter ordentligt 33

3.2 Kontrollera inbyggnadssituationen 33

3.3 Belastning, dörrvikter 33

4 Inbyggnad och garanti 33

5 Skötsel och underhåll..... 33

 61

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bästa kund!
Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Anvisning

Läs igenom anvisningen noggrant och i sin helhet. Anvisningen innehåller viktig information om produkten och montering. Observera och följ säkerhetsanvisningarna och varningsanvisningarna.

Förvara denna anvisning på ett lämpligt ställe. Se till att anvisningen alltid är tillgänglig för produktens användare. Denna anvisning är ett viktigt dokument för byggnationen.

Sakkunnig montering och omsorgsfullt underhåll höjer prestandan, tillgängligheten och säkerheten.

1.1 Varningsanvisningar

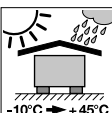
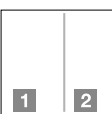
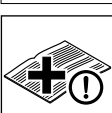
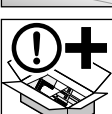


Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador** eller **dödsfall**. I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i samband med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar ytterligare uppgifter till förklaringarna i textdelen.

OBS

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas** eller **förstörs**.

1.2 Symboler

	viktig anvisning för att undvika personskador och sakskador
	Korrekt anordning eller aktivitet
	otillåten anordning eller aktivitet
	skydda mot väderpåverkan
	markerar i bilddelen arbetssteg som måste utföras efter varandra
	Kontrollera
	Se textdel
	Se bilddel
	se särskild monteringsanvisning
	Ljudisolering
	som tillval

1.3 Förkortningar

- OFF** Överkant på färdigt golv
- mm** Alla måttangivelser i bilddelen är i mm

2 Grundläggande information

För skumfyllning rekommenderas 2K-PUR-monteringsskum. Lämpligheten måste dokumenteras enligt ift-riktlinjen. Se säkerhetsanvisningarna och användarinstruktionerna för monteringsskummets tillverkare.

OBS**Fylla dörrkarmar med skum**

- ▶ Se till att underlaget är fast, rent och fettfritt. Använd vid behov primer.
- ▶ Använd minst 3 klickar skum per karmsida i höjd med gångjärnen och slutblecken. Fyll med skum längs hela karmens bredd resp. väggjocklek.
- ▶ Vid dörrvikter över 60 kg måste andelen anliggningsyta för skummet vara minst 50 %.
- ▶ Optimer gångjärnen / gångjärnsfästena och slutblecken utifrån de förväntade belastningarna (dörrbladsvikt, belastning osv.). Använd de tillhandahållna ombyggnadssatserna.
- ▶ Fyll alltid de övre karmhörnerna extra.
- ▶ Beroende på kraven är upp till 100 % anliggningsyta för skummet nödvändig, t.ex. vid krav på ljudisolering.

OBS

- Vid karmar med en väggjocklek på ≥ 120 mm och en höjd på ca 2000 mm är en böjning på upp till 2,5 mm tillåten, mätt på falsbeklådningen. Korrigera vid smala karmar den konstruktionsberoende förskjutningen under monteringen.
- Använd lämplig tejp vid maskering av karmarna exempelvis vid måleriarbeten. Använd inte starkt vidhäftande tejp eller tejp av PVC och tyg. På så sätt förhindrar du att det vidhäftande materialet fastnar i underlaget på grund av värme och fukt och att det täckande skiktet följer med när tejpens dras av.
- Fanér är en naturprodukt. Synliga färg- och strukturskillnader är ett tecken på naturlighet och utgör ingen grund för reklamation.
- Vid genomgångskarmar är beklådningar och foderbrädor förpackade olimmade i karmkartongen. Du kan använda båda åt vänster och åt höger.

3 Riktlinjer för montage**3.1 Kontrollera fullständighet, felfrihet, mått på karmdelarna och att skruvarna sitter ordentligt**

- Karmdelar med tätning
- Karmöverdel med tätning
- Dekorbeklådningar
- Påse med beslag

3.2 Kontrollera inbyggnadssituationen

- Vägghkonstruktionens lämplighet
- Höjdposition respektive metermarkering till golvet
- Dörrens öppningsriktning
- Måttberoende för dörröppningen till karmen (se bild 1)

Observera byggnadsreglerna.**OBS**

Förädlad vara kan inte bytas.

3.3 Belastning, dörrvikter

(se bild 3, 4)

Om din omfattningskarm av trä ska byggas om för att klara stora eller extrema påfrestningar, beakta följande:

OBS

Omfattningskarmen av trä kan inte modifieras efter inbyggnaden.

Fastställ borrpositionen för 20-millimetershålen för den extra vägginfästningen på karmprofilsidan.

Använd bormallen till detta som du finner i slutet av dessa anvisningar (se bild 4.2b, 12).

4 Inbyggnad och garanti

Produkterna får endast monteras och tas i drift av fackpersonal. Tillverkaren lämnar ingen garanti på inbyggnaden. Eftersom det finns flera olika möjligheter till inbyggnad på ett korrekt och fackmannamässigt sätt är denna monteringsanvisning endast en rekommendation. Rekommendationer utgör ingen grund för rättsanspråk.

Dörren får inte börja användas förrän man har kontrollerat att monteringen och funktionen är korrekta enligt tillverkarens specifikationer. Prestandadeklarationen upphör att gälla vid modifieringar av produkten som inte godkänts av tillverkaren.

Trä är en naturprodukt med individuella egenskaper och egenheter. Trä reagerar bland annat på variationer i luftfuktigheten. Inbyggnad i utrymmen där den relativa luftfuktigheten är högre än 60 % är inte att rekommendera. Ta hänsyn till fukt i nybyggen.

Förvara karmen i rummet i flera dagar före monteringen.

5 Skötsel och underhåll

Torka av ytor på dörrar och karmar med fuktig trasa, ett sämskskinn eller en luddfri mikrofiberduk. Så tar du enkelt bort smuts som fingeravtryck eller vattenstänk. Svårare smuts tas bort med lite handdiskmedel i ljummet vatten. Torka ytorna direkt med en trasa med god uppsugningsförmåga. Använd inga rengöringsmedel med starka syror eller starkt sura salter. Använd inte stålull, skurpulver eller slipsvampar. Undvik att använda möbelpolish eller blekmedel. Använd ingen ångrengöringsapparat.

Gör en visuell kontroll på alla funktionsvitala delar minst en gång per år. Kontrollera funktionen och fastsättningen. Åtgärda brister omedelbart. Brister kan vara lösa skruvar, skadade eller saknade tätningar, felaktigt inställda eller tröga beslag.

Kontakta din återförsäljare om du vill ha mer skötselanvisningar och hanteringsanvisningar samt certifikat och intyg.

Sisältö

A	Toimitus	2-3
B	Asennustyökalu	61
1	Käyttöohje	34
1.1	Varoitukset	34
1.2	Symbolit	34
1.3	Lyhennykset	34
2	Perusteet	34
3	Asennusmääräykset	35
3.1	Tarkista täydellisyys, virheettömyys, runko-osien mitat ja ruuvien sopivuus	35
3.2	Asennustilanteen tarkistaminen	35
3.3	Kuormitus, oven paino	35
4	Asennus ja takuu	35
5	Hoito ja huolto	35



.....61

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas. Kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohje

Lue ohje huolellisesti kokonaan läpi. Tämä ohje sisältää tuotetta ja asennusta koskevia tärkeitä tietoja. Noudata turvaohjeita ja varoituksia.

Säilytä käyttöohje huolellisesti. Huolehdi, että ohje on aina saatavilla ja tuotetta käyttävän henkilön näkyvillä. Tämä ohje on tärkeä asiakirja rakennustiedostoa varten.

Asiantunteva asennus ja huolellinen huolto lisäävät suorituskykyä, toimivuutta ja turvallisuutta.

1.1 Varoitukset

Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **loukkaantumiseen** tai **kuolemaan**. Yleistä varoitussymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia lisätietoja.

HUOM

Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa **tuotteen vaurioitumiseen** tai **tuhoutumiseen**.

1.2 Symbolit



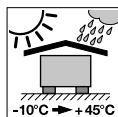
Tärkeä huomautus henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi



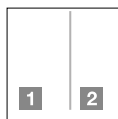
Työvaiheiden oikea järjestys



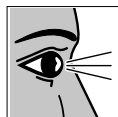
luvaton järjestys tai toiminta



Suojaus sään vaikutuksilta



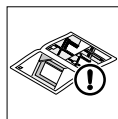
Osoittaa kuvaosassa työvaiheet, jotka on suoritettava peräkkäin



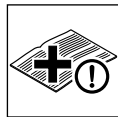
tarkista



katso tekstiosa



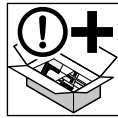
katso kuvaosa



katso erillinen asennusohje



Ääneneristys



Lisävaruste

1.3 Lyhennykset

OFF Valmis lattiapinta
mm kaikki mitat kuvaosassa on ilmoitettu millimetreinä

2 Perusteet

Vaahdottamiseen suositellaan 2-komponenttista PUR-asennusvaahtoa. Sopivuuden on oltava osoitettu ift-määräyksen mukaisesti. Noudata asennusvaahdon valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

HUOM**Vaahtomuoviset ovikehykset**

- Varmista, että pinta on luja, puhdas ja rasvaton. Käytä tarvittaessa pohjamaalia.
- Käytä vaahtoa vähintään 3 kohtaan karmin molemmille puolille saranoiden ja vastarautojen korkeudella. Vaahdota kehys koko leveydeltään ja seinän paksuudelta.
- Kun oven paino on yli 60 kg, liimavaahdon osuuden on oltava vähintään 50 %.
- Optimoivat saranat / saranakiinnittimet ja vastaraudat oletettujen kuormien (ovilehden painon, jännityksen jne.) mukaan; käytä tähän tarkoitukseen tarjottuja varustesarjoja.
- Vaahdota aina lisäksi sivujohteen yläkulmat.
- Vaatimusten mukaan vaahdomuoviliiman pinta-alan osuus voi olla jopa 100 %, esim. äänieristysvaatimusten vuoksi.

HUOMAUTUKSIA

- Sivujohteissa, joiden seinän paksuus on ≥ 120 mm ja korkeus noin 2000 mm, sallitaan enintään 2,5 mm taipuma, joka mitataan verhouksen kohdalta. Jos kyseessä on kapeat sivujohteet, korjaa rakenteeseen liittyvä vääntyminen asennuksen aikana.
- Käytä sopivaa teippiä sivujohteiden peittämiseen, esim. maalaustöitä varten. Älä käytä voimakkaasti liimautuvia teippejä tai PVC- ja kangasteippejä. Tämä ehkäisee alustan kiinnittymistä lämmön ja kosteuden vaikutuksesta ja ehkäisee pintakerroksen irtoamisen pinnasta, kun teippiä poistetaan.
- Viilut ovat luonnontuote. Värissä ja pintarakenteessa esiintyvät erot ovat luonnollisuuden piirre, eivätkä ne anna aihetta valittamiseen.
- Lämpökukarmien osalta vuoraukset ja vuorauslevyt pakataan liimaamattomina karmilaatikkoon. Voit käyttää sekä vasenta että oikeaa puolta.

3 Asennusmääräykset**3.1 Tarkista täydellisyys, virheettömyys, runko-osien mitat ja ruuvien sopivuus**

- Karmin osat ja tiiviste
- Karmin yläosa ja tiiviste
- Peitelistat
- Helapussi

3.2 Asennustilanteen tarkistaminen

- Seinän rakennetyypin soveltuvuus
- Pohjan korkeusasema tai metrikorko
- Oven oikea avautumissuunta
- Seinän aukon ja sivujohteen välinen mittariippuvuus (katso kuva 1)

Noudata rakennusmääräyksiä.

HUOMAUTUS

Jalostetut tuotteet eivät kuulu vaihdon piiriin.

3.3 Kuormitus, oven paino

(katso kuva 3, 4)

Jos puinen kehäkarmisi on muunnettava raskasta tai äärimmäistä käyttöä varten, ota huomioon seuraavat seikat:

HUOM

Muuttaminen ei ole mahdollista puisen kehäkarmien asentamisen jälkeen.

Määritä 20 mm reikien porauspaikka ylimääräistä seinäkiinnitystä varten sivujohteen räystään puolella.

Käytä näiden ohjeiden lopussa olevaa porausmallia (katso kuva 4.2b, 12).

4 Asennus ja takuu

Ainoastaan ammattihenkilökunta saa asentaa ja ottaa tuotteet käyttöön. Valmistaja ei anna mitään takuuta asennukselle. Koska oikeita ja ammattimaisia asennusmahdollisuuksia on useita, nämä asennusohjeet ovat vain suositus. Suosituksille ei ole oikeusperusteita.

Oven käyttöönotto saa tapahtua vasta sen jälkeen, kun sen asianmukainen kokoonpano ja toiminta on tarkastettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Tuotteeseen ilman valmistajan suostumusta tehdyt muutokset mitätöivät suoritustasoilmoituksen.

Puu on luonnollinen, jolla on yksilölliset ominaisuudet ja ominaispiirteet. Puu reagoi mm. ilmankosteuden muutoksiin. Asennusta tiloihin, joissa ilmankosteus kosteus on yli 60 %, ei suositella. Huomioi kosteus uusissa rakennuksissa.

Säilytä sivujohtetta asianmukaisissa tiloissa useita päiviä ennen asennusta.

5 Hoito ja huolto

Käytä ovien ja sivujohteiden pinnoitteen hoitoon sopivat kevyesti kostutettua liinaa, ikkunanpesuun tarkoitettua säämiskää tai nukkaamatonta mikrokuituliinaa. Näin voit helposti poistaa epäpuhtaudet, kuten sormenjäljet tai vesiroiskeet. Käytä sitkeään likaan haaleaa vettä ja käsiastianpesuainetta. Kuivaa pinnat välittömästi imukykyisellä liinalla. Älä käytä voimakkaita happoja tai voimakkaita happosuoloja sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä teräsvillaa, hankausjauhetta tai hankaavia sieniä. Älä käytä huonekalujen kiillotusaineita tai valkaisuaineita. Älä käytä höyrypuhdistinta.

Tarkista kaikki olennaiset osat silmämääräisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkista kiinnitys ja toiminta. Korjaa havaitut viat tai puutteet välittömästi. Virheitä ovat esimerkiksi löysät ruuvit, vaurioituneet tai puuttuvat tiivisteet, väärin säädetyt tai laiskakulkuiset helat.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja hoito- ja käsittelyohjeista sekä sertifikaateista ja varmenteista.

Indholdsfortegnelse

A Levering 2-3

B Monteringsværktøj 61

1 Vejledning 36

1.1 Advarselshenvisninger..... 36

1.2 Symboler 36

1.3 Forkortelser 36

2 Grundlag 36

3 Monteringsforskrifter 37

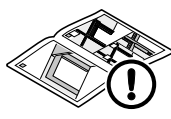
3.1 Kontrollér for fuldstændighed, fejlfrihed, karmdelenes mål samt skruesæde..... 37

3.2 Kontrol af indbygningssituation..... 37

3.3 Belastning, dørvægte 37

4 Montering og garanti..... 37

5 Pleje og service 37

 61

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde
Tak for, at du har valgt et kvalitetsprodukt fra vores virksomhed.

1 Vejledning

Læs vejledningen omhyggeligt igennem. Vejledningen indeholder vigtige informationer om produktet og monteringen. Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselshenvisningerne.

Opbevar vejledningen omhyggeligt. Sørg for, at vejledningen altid er til rådighed og kan læses af produktets bruger. Denne vejledning er en vigtig del af byggedokumenterne.

Sagkyndig montering og omhyggelig service øger ydelsen, tilgængeligheden og sikkerheden.

1.1 Advarselshenvisninger

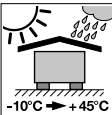
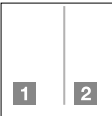
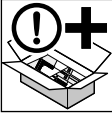


Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre **kvæstelser** eller **dødsfald**. I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol sammen med de efterfølgende advarselstrin. I billeddelen henviser yderligere anvisninger til forklaringerne i tekstdelen.

OBS

Henviser til en fare, der kan medføre **beskadigelse** eller **ødelæggelse af produktet**.

1.2 Symboler

	Vigtig info til forebyggelse af personskader og materielle skader
	Korrekt placering eller aktivitet
	ikke korrekt placering eller aktivitet
	Skal beskyttes mod vejrets påvirkning
	Markerer arbejdsstrin, som skal udføres efter hinanden, i billeddelen
	kontrol
	Se tekstdelen
	Se billeddelen
	Se den separate montagevejledning
	Lydisolering
	Som ekstraudstyr

1.3 Forkortelser

- OFF** Overkant færdigt gulv
- mm** Alle målangivelser i billeddelen er i mm

2 Grundlag

Det anbefales at bruge en 2K-PUR-monteringsskum til udsaumningen. Egnetheden skal være dokumenteret iht. retningslinjen fra ift, det tyske institut for vinduesteknik i Rosenheim. Overhold sikkerhedsforskrifterne og anvendelsesanvisningerne fra producenten af monteringsskum.

OBS**Udskumning af dørkarme**

- ▶ Sørg for et fast, rent og fedtfrit underlag. Brug evt. en primer.
- ▶ Brug mindst 3 punkter skum pr. karmside i hængslernes og låseblikkens højde. Udskum på hele karmbredden eller vægtykkelsen.
- ▶ Ved en dørvægt over 60 kg skal andelen af skumklæbeflade være mindst 50 %.
- ▶ Optimér hængslerne / hængselholderne og låseblikkene efter belastning, der kan forventes (dørbladets vægt, belastning osv.) Brug de tilbudte ombygningssæt hertil.
- ▶ Udskum altid de øverste karmhjørner tilstrækkeligt.
- ▶ Afhængigt af kravene er en andel af skumklæbeflade indtil 100 % nødvendig ved f.eks. krav om støjisolering.

BEMÆRK

- Ved karme med en vægtykkelse på ≥ 120 mm og en højde på ca. 2000 mm er en udbøjning indtil 2,5 mm tilladt, målt på falsbeklædningen. Korrigér den konstruktionsbetingede vridning under monteringen ved smalle karme.
- Brug et egnet klæbeband til afklæbning af karmene ved f.eks. malerarbejde. Brug ikke meget klæbende eller PVC- og tekstiltape. Derved forhindres, at varme og fugt binder sig til underlaget, og dæklaget løsnes fra overfladen, når tapen fjernes.
- Finer er et naturprodukt. Farve- og strukturforskel er naturlige forekomster og ingen grund til reklamation.
- Ved gennemgangskarme er beklædninger og beklædningsbrædder emballeret ulimet i karmkassen. Du kan bruge begge til venstre og højre.

3 Monteringsforskrifter**3.1 Kontrollér for fuldstændighed, fejlfrihed, karmdelenes mål samt skruesæde**

- Karmdele med tætning
- Karmoverdel med pakning
- Beklædninger
- Beslagspakke

3.2 Kontrol af indbygningssituation

- Vægkonstruktionens egnethed
- Gulvets højdeposition eller metermærke
- Dørens åbningsretning
- Vægåbningens målafhængighed til karmen (se **fig. 1**)

Overhold byggeforskrifterne.**BEMÆRK**

Forarbejdede varer kan ikke byttes.

3.3 Belastning, dørvægte

(se **fig. 3, 4**)

Hvis din træ-yderkarm skal omstilles til kraftig eller ekstrem belastning, skal du være opmærksom på følgende:

OBS

Ombygning efter montering af træ-yderkarm er ikke muligt.

Beregn borepositionen for 20-mm-boringerne til den ekstra fordyvling af væggen på karmens faldside.

Brug boreskabelonen hertil, som du finder i slutningen af denne vejledning (se **fig. 4.2b, 12**).

4 Montering og garanti

Produkterne må udelukkende monteres og tages i drift af fagfolk. Producenten giver ikke garanti for indbygningen. Da der er flere muligheder for korrekt montering, er denne montagevejledning kun vejledende. Anbefalinger er ikke grundlag for retskrav.

Ibrugtagning af døren er først tilladt efter kontrol af, at monteringen og funktionen er korrekt i henhold til producentens bestemmelser. Ydelseserklæringen ophører ved ændring af produktet uden producentens samtykke.

Træ er et naturprodukt med individuelle og specielle egenskaber. Træ reagerer bl.a. på ændringer i luftfugtigheden. Montering i rum med mere end 60 % relativ luftfugtighed kan ikke anbefales. Tag hensyn til fugten i nybyggeri.

Opbevar karmen i flere dage i rummene før monteringen.

5 Pleje og service

Brug en let fugtet klud, et vaskeskind eller en frugfri mikrofiberklud til pleje af overflader på døre og karme. Sådan fjernes urenheder som fingeraftryk eller vandsprøjt uden problemer. Brug lunkent vand og håndopvaskemiddel, hvis snavset sidder fast. Tør fladerne omgående med en sugende klud. Brug ikke rengøringsmiddel med stærke syrer eller meget sure salte. Brug ikke ståluld, skurepulver, slibesvampe. Undlad at bruge møbelpolitur eller blegemiddel. Brug ikke en damprenser.

Foretag en synskontrol af alle funktionsdygtige dele mindst én gang om året. Kontrollér fastgørelsen og funktionen. Afhjælp mangler omgående. Mangler er f.eks. løse skruer, beskadigede eller manglende tætninger, forkert indstillede eller træge beslag.

Kontakt forhandleren, hvis du ønsker yderligere plejeinformationer og forarbejdningsanvisninger samt certifikater og dokumentationer.

Obsah

A	Dodanie	2-3
B	Montážne náradie.....	61
1	Návod.....	38
1.1	Výstražné pokyny	38
1.2	Symboly.....	38
1.3	Skratky.....	38
2	Podklady	38
3	Montážne pokyny	39
3.1	Skontrolujte úplnosť, bezchybnosť, rozmery dielov zárubne a osadenie skrutiek	39
3.2	Kontrola montážnej situácie	39
3.3	Namáhanie váhou dverí.....	39
4	Montáž a záruka	39
5	Starostlivosť a údržba	39



.....61

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 Návod

Návod si prečítajte pozorne a kompletne. Návod obsahuje dôležité informácie o výrobku a montáži. Rešpektujte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a výstražné pokyny.

Návod starostlivo uschovajte. Zabezpečte, aby bol návod kedykoľvek k dispozícii a používateľ výrobku mohol do návodu kedykoľvek nahliaďnuť. Tento návod je dôležitým dokumentom pre stavebné činnosti.

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, disponibilitu a bezpečnosť.

1.1 Výstražné pokyny

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poraneniám alebo k smrti. V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. Dodatočné informácie v obrazovej časti upozorňujú na vysvetlenia v textovej časti.
POZOR	
Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku.	

1.2 Symboly



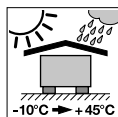
Dôležité upozornenie na zabránenie zraneniam osôb a vzniku vecných škôd



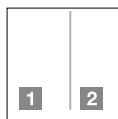
Správne usporiadanie alebo činnosť



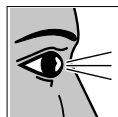
neprípustné usporiadanie alebo činnosť



Chráňte pred poveternostnými vplyvmi



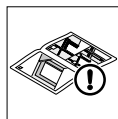
v obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



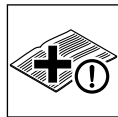
skontrolujte



pozri textovú časť



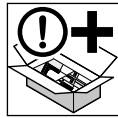
pozri obrazovú časť



pozri samostatný návod na montáž



Protihluková ochrana



voliteľne

1.3 Skratky

OFF Horná hrana hotovej podlahy
mm všetky rozmery uvedené v obrazovej časti sú v mm

2 Podklady

Na vypenenie odporúčame 2-zložkovú PUR montážnu penu. Vhodnosť treba preukázať podľa smernice ift. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie výrobcu montážnej peny.

POZOR**Vypenenie zárubne dverí**

- ▶ Zabezpečte pevný, čistý podklad bez mastnoty. V prípade potreby použite podkladovú bázu.
- ▶ Použite minimálne 3-bodovú penu na každej strane zárubne vo výške závesov a uzatváracích plechov. Vypeňte celú šírku zárubne, resp. hrúbku steny.
- ▶ Pri váhe dverí nad 60 kg musí byť podiel lepiaceho penového povrchu aspoň 50 %.
- ▶ Upravte závesy / puzdrá závesu a uzatváracie plechy podľa očakávaného zaťaženia (hmotnosť krídla dverí, namáhanie atď.). Použite na to ponúkané prestavbové súpravy.
- ▶ Horné rohy zárubne vždy dodatočne vypeňte.
- ▶ V závislosti od požiadavky je potrebný podiel lepiaceho penového povrchu až 100 %, napr. pri protihlukovej ochrane.

OZNÁMENIA

- Pri zárubniach s hrúbkou steny ≥ 120 mm a výškou cca 2000 mm je povolené prehnutie max. 2,5 mm, merané na obložení falcu. V prípade úzkych zárubní opravte deformácie súvisiace s konštrukciou počas montáže.
- Na oblepenie zárube, napr. pri maľovaní, použite vhodnú lepiacu pásku. Nepoužívajte žiadne silne lepiace alebo PVC textilné pásky. Tak zabránite spojeniu s podkladom vplyvom tepla a vlhkosti a zabránite odlupovaniu vrchnej vrstvy z povrchu po odstránení lepiacej pásky.
- Dyhy sú prírodný výrobok. Vzniknuté rozdiely vo farbe a štruktúre sú prirodzeným znakom a nie sú dôvodom na reklamáciu.
- V prípade prechodových zárubní sú obloženia a dosky zárubne zabalené v kartóne s dielmi zárubne nezlepené. Môžete použiť pravé aj ľavé.

3 Montážne pokyny**3.1 Skontrolujte úplnosť, bezchybnosť, rozmery dielov zárubne a osadenie skrutiek**

- Diely zárubne s tesnením
- Horný diel zárubne s tesnením
- Ozdobné obloženie
- Kovanie

3.2 Kontrola montážnej situácie

- Vhodnosť typu konštrukcie steny
- Výška alebo metrová ryska podlahy
- Smer otvárania dverí
- Závislosť od rozmerov otvoru v stene k zárubni (pozri **obrázok 1**)

Dodržiavajte stavebné predpisy.

UPOZORNENIE

Spracovaný tovar je z výmeny vylúčený.

3.3 Namáhanie váhou dverí

(pozri **obrázok 3, 4**)

V prípade, že je potrebné vašu drevenú obvodovú zárubňu pripraviť na silné alebo extrémne zaťaženie, upozorňujeme na nasledovné:

POZOR

Prestavanie po montáži drevenej obvodovej zárubní nie je možné.

Určite polohu vrtania 20 mm otvorov pre dodatočné príchytky do steny na strane falcu zárubne.

Za týmto účelom použite vrtaciu šablónu na konci tohto návodu (pozri **obrázok 4.2b, 12**).

4 Montáž a záruka

Výrobky smie montovať a uvádzať do prevádzky iba odborný personál. Na montáž neposkytuje výrobca žiadnu záruku. Keďže existujú rôzne možnosti správnej a odbornej montáže, tento návod na montáž je len odporúčaný. Na odporúčanie nie je možné uplatniť žiadne právne nároky.

Uvedenie dverí do prevádzky je možné až po kontrole riadnej montáže a funkcie podľa pokynov výrobcu. Vyhlásenie o vlastnostiach zaniká zmenami výrobku bez súhlasu výrobcu.

Drevo je prírodný produkt s individuálnymi vlastnosťami a špecifikami. Drevo reaguje aj na zmeny vlhkosti vzduchu. Montáž do miestností s viac ako 60 % vlhkosťou sa neodporúča. Zohľadnite vlhkosť v novostavbách.

Zárubňu uskladnite na niekoľko dní pred montážou do príslušnej miestnosti.

5 Starostlivosť a údržba

Na starostlivosť o povrch dverí a zárubní použite vlhkú handričku, jelenicu na okná alebo handričku z mikrovlákna, ktorá nepúšťa vlákna. Takto jednoducho odstránite nečistoty, ako sú odtlačky prstov alebo striekance vody. Na odolné nečistoty použite vlažnú vodu a prostriedok na ručné umývanie riadu. Povrchy ihneď osušte savou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky so silnými kyselinami alebo soľami silných kyselín. Nepoužívajte oceľovú vlnu, drhúci prášok, abrazívne špongie. Nepoužívajte leštiadla na nábytok alebo bieliadla. Nepoužívajte žiadny parný čistič.

Aspoň raz ročne vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých dôležitých častí. Skontrolujte upevnenie a funkčnosť. Okamžite odstráňte chyby. Chyby sú uvoľnené skrutky, poškodené alebo chýbajúce tesnenia, nesprávne nastavené kovania dverí alebo kovania dverí s ťažkým chodom.

Pre ďalšie informácie o starostlivosti a spracovaní, ako aj certifikáty a dôkazy kontaktujte predajcu.

İçindekiler

A	Teslimat	2-3
B	Montaj aleti.....	61
1	Kılavuz	40
1.1	Uyarı bilgileri	40
1.2	Semboller	40
1.3	Kısaltmalar	40
2	Temel hususlar	40
3	Montaj şartları	41
3.1	Eksiksizliğin, hatasızlığın, kasa parçaları ölçülerinin ve vida sıklıklarının kontrol edilmesi	41
3.2	Montaj durumunun kontrol edilmesi	41
3.3	Yüklenme, Kapı ağırlıkları	41
4	Montaj ve garanti	41
5	Temizlik ve bakım	41



.....61

Bu dokümanın izinsiz olarak çoğaltılması, üçüncü kişilere verilmesi ya da içeriğinin kullanılması, aksi belirtilmedikçe yasaktır. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektirir. Patent, faydalı model veya endüstriyel tasarım durumunda tüm haklar saklıdır. Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Değerli Müşterimiz,
kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için mutluluk duymaktayız.

1 Kılavuz

Bu kılavuzu dikkatli ve eksiksiz bir şekilde okuyun. Bu kılavuz, ürün ve ürünün montajı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Güvenlik uyarılarını ve uyarı bilgilerini dikkate alın ve bunlara uyun.

Bu kullanım kılavuzunu iyi muhafaza edin. Bu kılavuzun ürün kullanıcısı tarafından daima ulaşılabilir ve başvurulabilir olmasını sağlayın. Bu kılavuz, yapı klasörü için önemli bir dokümandır.

Usulüne uygun montaj ve özenli bakım faaliyetleri, performansı, kullanım ömrünü ve güvenliği önemli ölçüde arttırmaktadır.

1.1 Uyarı bilgileri



Genel uyarı işareti, **yaralanmaya** veya **ölüme** yol açabilecek bir tehlikeye karşı uymaktadır. Aşağıda açıklananlar uyarı kademeleri, metin bölümünde söz edilen genel uyarı işaretiyle bağlantılı olarak kullanılmaktadır. Resim bölümünde sunulan ek bilgiler, metin bölümündeki açıklamalara yönlendirmektedir.

DİKKAT

Ürünün hasar görmesineveyatahrip olmasına yol açabilecek tehlikelere karşı uymaktadır.

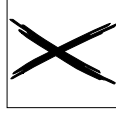
1.2 Semboller



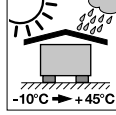
duyuru



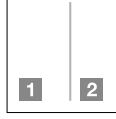
Doğru düzen veya faaliyetler



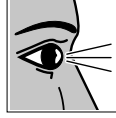
İzin verilmeyen düzen veya faaliyetler



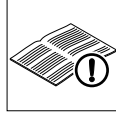
Hava koşullarına karşı koruyun



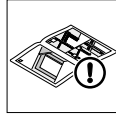
Resim bölümünde, sırayla uygulanması gereken iş adımlarını vurgular



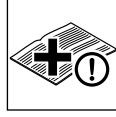
Test etme



Bkz. metin bölümü



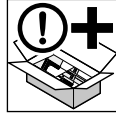
Bkz. resim bölümü



bkz. ayrı montaj kılavuzu



Ses yalıtımı



opsiyonel

1.3 Kısaltmalar

OFF

0.00 kotu

mm

Görseldeki tüm ölçüler mm birimindedir

2 Temel hususlar

Köpük uygulaması için 2K-PUR montaj köpüğü önerilmektedir. Uygunluğu, ift yönetmeliği esas alınarak teyit edilmiş olmalıdır. Montaj köpüğü üreticisinin güvenlik talimatlarını ve uygulama uyarılarını dikkate alın.

DİKKAT**Kapı kasalarında köpük uygulaması**

- ▶ Alt yüzeyin sağlam, temiz ve yağsız olmasını sağlayın. Gerekğinde bir astar kullanın.
- ▶ Her bir kasa tarafında menteşe ve kilit karşılığı yüksekliğinde en az 3 noktaya köpük uygulayın. Köpüğü kasa genişliğinin veya duvar kalınlığının tamamında uygulayın.
- ▶ 60 kg üzeri kapı ağırlıklarında, köpük yüzeyi toplam yüzeyin en az % 50'si kadar olmalıdır.
- ▶ Menteşeleri / menteşe yivlerini ve kilit karşılıklarını, beklenen yüklenmeye (kapı kanadı ağırlığı, yüklenme vs.) uygun hale getirin. Bunun için sunulan donanım setlerini kullanın.
- ▶ Üst kasa köşelerine her zaman ilave köpük uygulayın.
- ▶ Gerekğinde köpük yüzeyi, örneğin izolasyon gerekliliklerinde toplam yüzeyin % 100'ü kadar olmalıdır.

DUYURULAR

- Et kalınlıkları ≥ 120 mm ve yüksekliği yaklaşık 2000 mm olan kasalarda, en fazla 2,5 mm'ye kadar bükülmeye izin verilir; bini profilinde ölçülmüştür. Dar olan kasalarda, montaj sırasında konstrüksiyona bağlı çekmeyi düzeltin.
- Örneğin badana işlerinde kasanın üzerini örtmek için uygun bir yapışkanlı bant kullanın. Aşırı kuvvetli yapışkanlı bantlar veya PVC ve dokuma bantlar kullanmayın. Bu şekilde ısı ve nem nedeniyle bantların alt yüzeye erişmesini ve yapışkanlı bandın çekilmesi sırasında örtücü katmanın yüzeyden çözülmesini önlersiniz.
- Kaplamalar doğal üründür. Meydana gelen renk ve yapı farklılıkları, doğallığın bir özelliğidir ve şikayet sebebi değildir.
- Geçiş kapı kasalarında pervaz profilleri ve kasa profilleri kasa paketinde yapılandırılmamış olarak yer alır. Her ikisini sol ve sağ tarafta kullanabilirsiniz.

3 Montaj şartları**3.1 Eksiksizliğin, hatasızlığın, kasa parçaları ölçülerinin ve vida sıkılıklarının kontrol edilmesi**

- Contalı kapı kasaları
- Contalı kasa üst parçası
- Süs giydirmeleri
- Kızak torbası

3.2 Montaj durumunun kontrol edilmesi

- Duvara monte edilebilirlik uygunluğu
- Zeminin yüksekliği ve metre işareti
- Kapının açılma yönü
- Duvar açıklığı ölçüsünün kasaya bağlılığı (bkz. Resim 1)

Yapı yönetmeliklerini dikkate alın.

DUYURU

Üzerinde değişiklik yapılmış ürün değiştirilemez.

3.3 Yüklenme, Kapı ağırlıkları

(bkz. Resim 3, 4)

Ahşap tam kasanız yüksek veya aşırı yüklenmelere uygun bir hale getirilmesi gerektiğinde, aşağıda belirtilen hususlar dikkate alınmalıdır:

DİKKAT

Ahşap tam kasa monte edildikten sonra donanım değişikliği mümkün değildir.

Kasa bini tarafındaki ilave duvar dübelleri kullanımı için 20 mm'lik delikler için delik konumunu belirleyin.

Bunun için bu kılavuzun sonunda bulunan delme şablonunu kullanın (bkz. Resim 4.2b, 12).

4 Montaj ve garanti

Ürünler, sadece uzman personel tarafından monte edilebilir ve işleme alınabilir. Montaj için üretici firma herhangi bir garanti vermemektedir. Doğru ve usulüne uygun montaj için çok sayıda yöntem olduğundan dolayı bu montaj kılavuzu sadece bir öneri niteliğindedir. Tavsiyelerden hukuki talepler türetilemez.

Kapı, ancak montaj işleminin usulüne uygun yapıldığı ve işleminin düzgün olduğu kontrol edildikten sonra üretici talimatları doğrultusunda devreye alınabilir. Performans beyanı, üründe önceden üreticiden izin alınmadan yapılan değişikliklerde geçerliliğini kaybeder.

Ahşap, kendine özgü niteliklere ve özelliklere sahip doğal bir üründür. Ahşap, ayrıca hava nemi değişikliklerine karşı tepki verir. % 60 üzerinde hava nemine sahip mekânlarda montaj yapılmasını önerilmiyor. Yeni yapılardaki nemi dikkate alın.

Monte edilecek kasayı, monte etmeden birkaç gün önceden monte edilecek odalarda bulundurun.

5 Temizlik ve bakım

Kapıların ve kasaların yüzeylerinin temizliği için hafif nemli bir bez, güderi veya hav bırakmayan bir mikrofiber bez kullanın. Bu şekilde, örneğin parmak izleri ve sıçramız su gibi kirleri sorunsuz bir şekilde temizlersiniz. İnatçı kirlerde ılık su ve elde bulaşık deterjanı kullanın. Yüzeyleri emici bir bezle kurulayın. Kuvvetli asitler veya aşırı asitli tuzlar içeren temizlik maddeleri kullanmayın. Bulaşık teli, ovalama tozu veya zımparalama süngerleri kullanmayın. Mobilya parlatma maddeleri veya ağartıcı maddeler kullanımından kaçının. Buharlı temizlik makinesi kullanmayın.

Çalışma açısından önemli tüm parçaları yılda en az bir defa gözle kontrol edin. Sabitlemeyi ve işlevi kontrol edin.

Kusurları hemen giderin. Örneğin gevşemiş vidalar, hasarlı veya eksik contalar, yanlış ayarlanmış veya ağır işleyen kızaklar kusur olarak kabul edilir.

Ayrıntılı bakım talimatları ve işleme uyarıları ve de sertifikalar ve onay belgeleri için yetkili satıcıya başvurun.

Turinys

A Pristatymas 2-3

B Montavimo įrankiai 61

1 Instrukcija..... 42

1.1 Įspėjamieji nurodymai 42

1.2 Simboliai 42

1.3 Sutrumpinimai 42

2 Pagrindai 42

3 Montavimo nurodymai 43

3.1 Patikrinkite, ar viskas yra, nėra trūkumų, staktos dalių matmenis ir varžtų priveržimą 43

3.2 Montavimo situacijos patikrinimas 43

3.3 Durų svorio apkrova 43

4 Montavimas ir garantija 43

5 Profilaktinė ir techninė priežiūra 43



Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Brangus pirkėjų, džiaugiamės, kad jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagamintą gaminį.

1 Instrukcija

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo. Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos apie gaminį ir montavimą. Atkreipkite dėmesį ir laikykitės visų saugos nurodymų ir įspėjamųjų nurodymų.

Rūpestingai saugokite šią instrukciją. Įsitinkite, kad instrukcija bus galima bet kada pasinaudoti ir ją galės perskaityti gaminio naudotojas. Ši instrukcija yra svarbus statybos bylos dokumentas.

Tinkamas montavimas ir kruopšti techninė priežiūra padidina efektyvumą, prieinamumą ir saugumą.

1.1 Įspėjamieji nurodymai

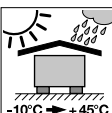
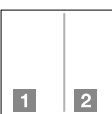
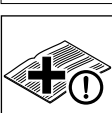
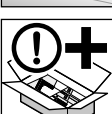


Bendrasis įspėjamasis ženklas nurodo pavojų, dėl kurio galima patirti **sužalojimų** arba **žūti**. Tekstinėje dalyje bendrasis įspėjamasis ženklas naudojamas kartu nurodant toliau aprašytus įspėjimo lygius. Paveikslėliuose papildomi duomenys nurodo į paaiškinimus tekstinėje dalyje.

DĖMESIO

Nurodo pavojų, dėl kurio gaminys gali būti **pažeistas** arba **sugadintas**.

1.2 Simboliai

	svarbus nurodymas, norint išvengti žalos asmenims ir materialinės žalos
	Tinkamas išdėstymas arba veiksmas
	neleistinas išdėstymas arba veiksmas
	saugokite nuo oro sąlygų
	vaizdo skiltyje nurodo darbo žingsnius, kurie turi būti atliekami vienas po kito
	patikrinkite
	Žr. tekstinę dalį
	Žr. paveikslėlius
	žr. specialią montavimo instrukciją
	Garso izoliacija
	pasirinktinai

1.3 Sutrumpinimai

OFF	Viršutinis užbaigtų grindų kraštas
mm	visi matmenys paveikslėliuose nurodyti mm

2 Pagrindai

Rekomenduojama naudoti 2K PUR montavimo putas. Tinkamumas turi būti patvirtintas pagal „ift“ direktyvą. Laikykitės surinkimo putų gamintojų saugos ir naudojimo instrukcijų.

DĖMESIO**Putos durų staktoms**

- ▶ Pasirūpinkite, kad pagrindas būtų tvirtas, švarus ir neriebaluotas. Jei reikia, naudokite gruntą.
- ▶ Kiekvienoje staktos pusėje vyrių ir uždarymo plokštelės aukštyje min. 3 taškuose užpurškite putų. Padenkite putomis visą staktos plotį arba sienelės storį.
- ▶ Jei durys sveria daugiau kaip 60 kg, putomis tepama dalis turi būti ne mažesnė kaip 50 %.
- ▶ Optimizuokite vyrius / vyrių lizdus ir uždarymo plokšteles pagal numatomą apkrovą (durų varčios svorį, įtempius ir pan.). Naudokite šiam tikslui siūlomus pertvarkymo rinkinius.
- ▶ Visada papildomai užpurškite putų staktos kampuose.
- ▶ Atsižvelgiant į reikalavimą, putomis dengiamo paviršiaus dalis gali siekti iki 100 %, pvz., garso izoliacijos reikalavimai.

PRANEŠIMAS

- Staktoms, kurių sienelių storis ≥ 120 mm, o aukštis apie 2000 mm, leidžiama iki 2,5 mm deformacija, matuojant nuo sulankstytos apdailos. Siaurų staktų atveju ištaisysite su konstrukcija susijusius iškraipymus montavimo metu.
- Staktoms užklijuoti naudokite tinkamą lipnią juostą, pvz., skirtą dažymo darbams. Nenaudokite labai lipnių arba PVC ir medžiaginių juostų. Tai neleis sukibti su pagrindu dėl karščio ir drėgmės ir neleis viršutiniam sluoksniui nusilupti nuo paviršiaus nuėmus juostą.
- Faneruotės yra natūralus produktas. Pasitaikantys spalvų ir struktūros skirtumai yra natūralumo požymis, o ne priežastis skųstis.
- Praėjimų staktų apdaila ir pamušalinės plokštės į staktos pakuotę pakuojamos nesuklijuotos. Abiem atvejais galite naudoti kairįjį ir dešinįjį.

3 Montavimo nurodymai**3.1 Patikrinkite, ar viskas yra, nėra trūkumų, staktos dalių matmenis ir varžtų priveržimą**

- Staktos dalys su sandarikliu
- Staktos viršutinė dalis su sandarikliu
- Dekoratyvinė apdaila
- Tvirtinimo elementų maišelis

3.2 Montavimo situacijos patikrinimas

- sienos konstrukcijos tinkamumą
- Apatinės dalies aukštis ir kontrolinės žymės
- Durų atidarymo kryptis
- Sienos angos ir staktos matmenų priklausomybė (žr.1 pav.)

Paisykite statybos potvarkių.

PRANEŠIMAS

Perdirbtos prekės nekeičiamos.

3.3 Durų svorio apkrova

(žr.3 ir 4 pav.)

Jei medinę visą sieną apimančią staktą reikia pritaikyti intensyviai ar ekstremaliai naudojimui, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

DĖMESIO

Permontuoti sumontuotos medinės visą sieną apimančios staktos nebus galima.

Nustatykite 20 mm skylių, skirtų papildomiems sieniniams kaišiams staktos atramos pusėje, gręžimo vietą.

Naudokite šių instrukcijų pabaigoje pateiktą gręžimo šablono (žr.4.2b, 12 pav.).

4 Montavimas ir garantija

Gaminius montuoti ir pradėti eksploatuoti gali tik kvalifikuotas personalas. Gamintojas nesuteikia jokios montavimo garantijos. Kadangi yra įvairių teisingo ir profesionalaus montavimo galimybių, ši montavimo instrukcija yra tik rekomendacinio pobūdžio. Dėl rekomendacijų negalima teikti jokių teisinių pretenzijų.

Duris galima pradėti eksploatuoti tik patikrinus, ar jos tinkamai sumontuotos ir veikia pagal gamintojo specifikacijas. Eksploatacinių savybių deklaracija negalioja atlikus gaminio pakeitimų be gamintojo sutikimo.

Medis yra natūralus produktas, išsiskiriantis individualiomis savybėmis ir ypatybėmis. Mediena reaguoja ir į oro drėgmės pasikeitimus. Nerekomenduojame montuoti patalpose, kuriose santykinis oro drėgnumas yra didesnis nei 60 %. Atkreipkite dėmesį į drėgmę naujuose pastatuose.

Likus kelioms dienoms iki montavimo laikykite staktą atitinkamose patalpose.

5 Profilaktinė ir techninė priežiūra

Durų ir staktų paviršiams nuvalyti naudokite drėgną servetėlę, langų valymo odą arba mikropluošto šluostę. Taip lengvai pašalinsite nešvarumus, pavyzdžiui, pirštų atspaudus ar vandens pirus. Jei nešvarumai įsisenėję, naudokite drungną vandenį ir plauti rankomis skirtą indų ploviklį. Nedelsdami nusauskite paviršius sugeriančia šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kuriose yra stiprių rūgščių arba stiprių rūgščių druskų. Nenaudokite plieninės vatos, šveitimo miltelių, abrazyvinių kempinių. Nenaudokite baldų blizgiklių ir baliklių. Nenaudokite garinio valymo prietaiso.

Bent kartą per metus vizualiai apžiūrėkite visas gyvybiškai svarbias dalis. Patikrinkite pritvirtinimą ir veikimą. Nedelsdami pašalinkite trūkumus. Defektai yra, pavyzdžiui, atsilaisvinę varžtai, pažeisti ar trūkstami sandarikliai, neteisingai sureguliuoti ar standūs apkaustai.

Dėl tolesnių priežiūros ir apdorojimo instrukcijų, taip pat sertifikatų ir patvirtinimų kreipkitės į pardavėją.

Sisukord

A	Tarne	2-3
B	Paigaldustööriist.....	61
1	Juhend	44
1.1	Hoiatused	44
1.2	Sümbolid	44
1.3	Lühendid.....	44
2	Alused	44
3	Paigaldusjuhised.....	45
3.1	Terviklikkuse, vigade puudumise, lengiosade mõõtude ja kruvide kinnituse kontrollimine.....	45
3.2	Paigaldussituatsiooni kontrollimine	45
3.3	Kasutuskooormus, ukse kaalud	45
4	Paigaldamine ja garantii	45
5	Hooldus	45



.....61

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meie poolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient

Meil on hea meel, et olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 Juhend

Lugege käesolev juhend tähelepanelikult ja täielikult läbi. Juhend sisaldab olulist teavet toote ja selle paigalduse kohta. Järgige tähelepanelikult ohutusalasid märkusi ja hoiatusi.

Hoidke see juhend hoolikalt alles. Hoidke juhendit nii, et see oleks kõigile toote kasutajatele alati käepärast. See juhend on oluline osa ehitusdokumentatsioonist.

Asjatundlik paigaldus ja põhjalik hooldus tõstavad toote töökindlust, kasutuskvaliteeti ning ohutust.

1.1 Hoiatused



Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tõttu võivad inimesed **vigastada** või **surma** saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos alljärgnevalt kirjeldatud hoiatusastmetega. Juhendi piltidega osas viitavad täiendavad märkused tekstiosas olevatele selgitustele.

TÄHELEPANU!

Tähistab ohtu, mille tõttu võib **toode kahjustada saada** või **kasutuskõlbmatuks muutuda**.

1.2

Sümbolid



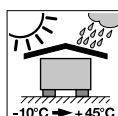
oluline märkus kehavigastuste ja materiaalse kahju vältimiseks



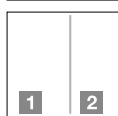
Korrektne paigutus või tegevus



lubamatu paigutus või tegevus



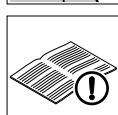
kaitske ilmastikumõjude eest



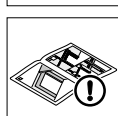
tähistab piltidega osas tööetappe, mis tuleb järjest teha



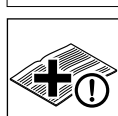
kontrollige



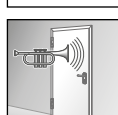
Vt tekstiosa



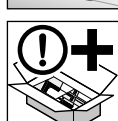
Vt piltidega osa



vt eraldi paigaldusjuhendit



Mürakaitse



Lisavarustus

1.3

Lühendid

OFF Valmispõranda ülemisest servast
mm kõik mõõtmed on piltidega osas toodud millimeetrites

2

Alused

Soovitame kasutada 2K-PUR-montaaživahtu. Sobivus peab olema tõendatud vastavalt ift-direktiivile. Järgige montaaživahu tootja ohutuseeskirju ja kasutusjuhiseid.

TÄHELEPANU!**Ukse lengide vahuga ümbritsemine**

- ▶ Veenduge, et aluspind oleks tugev, puhas ja rasvata. Vajaduse korral kasutage krunti.
- ▶ Kasutage vahtu lengi mõlemal küljel vähemalt kolmes kohas, hingede ja vasturaua kõrgusel. Kandke vahtu kogu lengi laiusele või seina paksusele.
- ▶ Kui uks kaalub üle 60 kg, peab vahu kleppinna osakaal olema vähemalt 50%.
- ▶ Optimeerige hingi / hingepesi ja vasturaua eeldatava koormuse kohaselt (ukselehe mass, koormus jne). Kasutage selleks pakutavaid täienduskomplekte.
- ▶ Kandke lengi ülemistesse nurkadesse alati rohkem vahtu.
- ▶ Nõudest olenevalt on vajalik vahu kleppinna osakaal kuni 100%, nt mürakaitsenõude korral.

TEATISED

- Lengide puhul, mille seina paksus on ≥ 120 mm ja kõrgus u 2000 mm, on lubatud läbipaine kuni 2,5 mm, ja seda tuleb mõõta valtsikattelt. Kitsaste lengide korral korrigeerige paigaldamise ajal konstruktsioonist tingitud vajumist.
- Kasutage lengidel nt maalritöödeks sobivat teipi. Ärge kasutage tugeva liimiga teipi ega PVC- või tekstiilteipi. Sellega väldite soojuse ja niiskuse mõjul aluspinna külge kinnijäämist ning pinna kattekihi lahtitõmbamist teibi eemaldamisel.
- Spoon on looduslik toode. Võimalikud värvi- ja struktuurierinevused tulenevad naturaalsest materjalist ega anna põhjust kaebuste esitamiseks.
- Ukseta ava lengide korral on liistud ja kompensatorid kinniliimimata kujul lengikarpi pakitud. Mõlemat saate kasutada vasakul ja paremal.

3 Paigaldusjuhised**3.1 Terviklikkuse, vigade puudumise, lengiosade mõõtude ja kruvide kinnituse kontrollimine**

- Lengiosad koos tihendiga
- Lengi ülaosa koos tihendiga
- Katteliistud
- Suluste komplekt

3.2 Paigaldussituatsiooni kontrollimine

- Seinakonstruktsiooni sobivus
- Põranda kõrgus või kõrgusmärk
- Ukse avanemissuund
- Seinaava ja lengi mõõtmete seos (vt pilt 1)

Järgige ehituseeskirju.**TEATIS**

Töödeldud kaupa ei saa ümber vahetada.

3.3 Kasutuskoormus, ukse kaalud

(vt pilte 3, 4)

Kui põski ümbritsevale puidust lengile avaldub tugev või äärmuslik koormus, pidage silmas järgmist.

TÄHELEPANU!

Pärast lengi paigaldamist ei ole põski ümbritseva puidust lengi muutmine enam võimalik.

Tehke kindlaks 20 mm puuravade asukoht lengivaltsil lisa-seinatüüblite jaoks.

Kasutage selleks juhendi lõpus olevat puurimisšabloon (vt pilte 4.2b, 12).

4 Paigaldamine ja garantii

Tooteid tohivad paigaldada ja kasutusele võtta ainult spetsialistid. Tootja ei anna paigaldusele garantiid. Kuna õigeks ja nõuetekohaseks paigaldamiseks on erinevaid võimalusi, on paigaldusjuhend üksnes soovituslik. Soovituste kohaselt ei saa esitada õiguslikult siduvaid nõudmisi.

Ukse tohib kasutusele võtta alles pärast paigalduse ja toimimise nõuetekohasuse kontrollimist tootja andmete alusel. Toimivusdeklaratsioon kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse ilma tootja nõusolekuta.

Puit on looduslik toode, millel on individuaalsed omadused ja eripärad. Puit reageerib muu hulgas õhuniiskuse muutustele. Paigaldamine ruumidesse, kus suhteline õhuniiskus on üle 60%, ei ole soovitatav. Uutes hoonetes võtke arvesse niiskust.

Hoidke lengi mitu päeva enne paigaldamist ruumis.

5 Hooldus

Kasutage uste ja lengide pindade hooldamiseks niisket lappi, seemisnahka või ebemeteta mikrokiudlappi. Sel viisil saate hõlpsalt eemaldada mustuse, nagu sõrmejäljed ja veepritsmed. Raskesti eemaldatava mustuse korral kasutage leiget vett ja nõudepesuvahendit. Kuivatage pinnad kohe hästi imava lapiga. Ärge kasutage tugevalt happelisi puhastusvahendeid ega soolasid. Ärge kasutage terasvilla, küürimispulbrit ega küürimiskäsna. Ärge kasutage mööblipoliituuri ega pleegitusvahendeid. Ärge kasutage aurupesurit.

Kontrollige kõiki toimimiseks olulisi detaile vähemalt kord aastas visuaalselt. Kontrollige kinnitust ja toimimist. Kõrvaldage puudused kohe. Puudused on nt lahtised kruvid, kahjustatud või puuduvad tihendid, valesti seadistatud või raskelt liikuvad sulused.

Täpsemate hooldus- ja töötlemisjuhiste ning sertifikaatide ja tõendite saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga.

Satura rādītājs

A Piegāde..... 2-3

B Montāžas instrumenti61

1 Instrukcija.....46

1.1 Brīdinājumi.....46

1.2 Simboli.....46

1.3 Saīsinājumi46

2 Pamatinformācija46

3 Montāžas norādījumi.....47

3.1 Pilnīguma, defektu neesamības, kārbas daļu izmēru un skrūvju fiksācijas pārbaudīšana.....47

3.2 Iebūves situācijas pārbaude.....47

3.3 Noslogojums, durvju svars47

4 Uzstādīšana un garantija47

5 Kopšana un apkope47



.....61

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

L. cien. kliente, a. god. klient! Priecājamies, ka esat izvēlējusies/izvēlējis mūsu firmā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Instrukcija

Rūpīgi izlasiet visu instrukciju. Instrukcijā sniegta svarīga informācija par izstrādājumu un montāžu. Ievērojiet un sekojiet drošības norādījumiem un brīdinājumiem.

Lūdzam instrukciju rūpīgi uzglabāt. Nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī var brīvi piekļūt instrukcijai un atrast nepieciešamo informāciju. Šī instrukcija ir svarīgs ierīkošanas akta dokuments.

Profesionāla montāža un rūpīga apkope palielina veiktspēju, pieejamību un drošību.

1.1 Brīdinājumi



Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var radīt **savainojumus** vai izraisīt **nāvi**. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.

UZMANĪBU

Apzīmē apdraudējumu, kas var radīt **izstrādājuma bojājumus** vai **sabojāt to pilnībā**.

1.2 Simboli



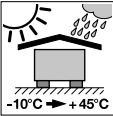
Būtiska norāde par miesas bojājumu un materiālo zaudējumu novēršanu



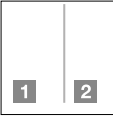
Pareizs izkārtojums vai darbība



Aizliegts novietojums vai aizliegta darbība



sargāt no laikapstākļu ietekmes



Attēlu sadaļā norāda uz secīgi veicamām darbībām



Pārbaudīt



Skatīt teksta sadaļu



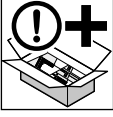
Skatīt attēlu sadaļu



skat. atsevišķu uzstādīšanas instrukciju



Aizsardzība pret skaņu



pēc izvēles

1.3 Saīsinājumi

„OFF” Gatavas grīdas augšmala
mm Visi dati attēlu sadaļā norādīti milimetros

2 Pamatinformācija

Aizpildīšanai ar putām ieteicams izmantot 2K-PUR montāžas putas. Saskaņā ar ift direktīvu jābūt apstiprinātai piemērotībai attiecībā uz uzklāšanas virsmu. Ievērojiet montāžas putu ražotāju drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.

UZMANĪBU**Durvju kārbu aizpildīšana ar putām**

- ▶ Nodrošiniet stingru, tīru un netaukainu pamatu. Ja nepieciešams, izmantojiet grunti.
- ▶ Izmantojiet vismaz 3 putu punktus katrā kārbas pusē eņģu un pretplāksņu augstumā. Aizpildiet visu kārbas platumu vai sienas biezumu ar putām.
- ▶ Durvju svaram, kas pārsniedz 60 kg, putu līmes virsmas īpatsvaram jābūt vismaz 50 %.
- ▶ Optimizējiet eņģes / eņģu kabatas un pretplāksnes atbilstoši paredzamajām slodzēm (durvju vērtnes svārs, noslogojums utt.) Šim nolūkam izmantojiet piedāvātos pārveidošanas komplektus.
- ▶ Vienmēr papildus aizpildiet ar putām augšējos kārbas stūrus.
- ▶ Atkarībā no prasībām ir nepieciešama putu līmes virsmas daļa līdz 100 %, piemēram, skaņas izolācijas prasībām.

IEVĒRĪBAI

- Kārbām, kuru sienu biezums ir ≥ 120 mm un augstums ir aptuveni 2000 mm, ir pieļaujama līdz 2,5 mm izliekšanās, mērot uz uzmalas pārsega. Šaurām kārbām koriģējiet konstrukcijas noteikto deformāciju montāžas laikā.
- Kārbu aplīmēšanai, piemēram, veicot krāsošanas darbus, izmantojiet piemērotu līmlenti. Neizmantojiet stipri lipīgas vai PVC un auduma lentes. Tā siltuma un mitruma iedarbībā zudīs savienojums ar pamatni un, noņemot līmlenti, virskārta var atdalīties no virsmas.
- Finieris ir dabīgs izstrādājums. Krāsas un struktūras atšķirības ir dabiskuma pazīme un nevar būt par iemeslu reklamācijas iesniegšanai.
- Kārbām bez durvīm apšuvumi un kāpieni tiek iepakoti nelīmētī kārbas kartona kastē. To var izmantot gan kreisajā, gan labajā pusē.

3 Montāžas norādījumi**3.1 Pilnīguma, defektu neesamības, kārbas daļu izmēru un skrūvju fiksācijas pārbaudīšana**

- Kārbas daļas ar blīvējumu
- Kārbas augšdaļa ar blīvējumu
- Dekoratīvie apšuvumi
- Furnitūras maisiņš

3.2 Iebūves situācijas pārbaude

- Piemērotība sienu konstrukcijas veidam
- Grīdas līmenis jeb mērījumu atzīme
- Durvju atvēršanas virziens
- Ailas izmēru atkarība no kārbas (skat. **1. att.**)

Ievērojiet būvnormatīvus.

IEVĒRĪBAI

Apstrādāta prece nav maināma.

3.3 Noslogojums, durvju svārs

(skat. **3., 4. att.**)

Ja jūsu koka aptverošā kārba ir jāpārveido smagai vai ārkārtējai lietošanai, ņemiet vērā tālāk norādīto:

UZMANĪBU

Koka aptverošās kārbas pārveidošana pēc uzstādīšanas nav iespējama.

Nosakiet 20 mm caurumu urbšanas pozīciju papildu sienas dībeļiem kārbas ieloces pusē.

Šim nolūkam izmantojiet urbšanas šablonu šīs instrukcijas beigās (skat. **4.2.b, 12. att.**).

4 Uzstādīšana un garantija

Izstrādājumus uzstādīt un sākt to ekspluatāciju drīkst vienīgi kvalificēts personāls. Uzstādīšanai ražotājs nedod garantiju. Tā kā pastāv dažādas pareizas un profesionālas uzstādīšanas iespējas, šī uzstādīšanas instrukcija ir tikai ieteikums. Pamatojoties uz sniegtajiem ieteikumiem, nevar izvirzīt likumīgas prasības.

Durvju ekspluatācijas sākšana atļauta tikai pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai tās ir pareizi uzstādītas un darbojas atbilstoši ražotāja specifikācijām. Ekspluatācijas īpašību deklarācija zaudē spēku, ja izstrādājums tiek pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Koks ir dabas produkts ar individuālām īpašībām un īpatnībām. Koks reaģē arī uz gaisa mitruma līmeņa izmaiņām. Nav ieteicams uzstādīt telpās, kur relatīvais gaisa mitrums pārsniedz 60 %. Ņemiet vērā mitruma līmeni jaunbūvēs.

Glabājiet kārbu attiecīgajās telpās jau vairākas dienas pirms montāžas.

5 Kopšana un apkope

Durvju un kārbu virsmu kopšanai izmantojiet mitru drānu, zārnādu logu spodrināšanai vai mikrošķiedras drānu bez plūksnām. Tā jūs bez problēmām notīrīsiet netīrumus, piemēram, pirkstu nospiedumus vai ūdens šļakatas. Īpaši noturīgu netīrumu tīrīšanai izmantojiet remdenu ūdeni un trauku mazgājamo līdzekli. Nekavējoties noslaukiet virsmas ar absorbējošu drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus ar spēcīgām skābēm vai stipri skābiem sāļiem. Neizmantojiet tērauda vati, abrazīvu pulveri, abrazīvus sūkļus. Neizmantojiet mēbeļu pulēšanas vai balināšanas līdzekļus. Neizmantojiet tvaika tīrīšanas ierīci.

Vismaz reizi gadā veiciet visu funkcionāli svarīgo daļu vizuālu pārbaudi. Pārbaudiet stiprinājumu un darbību. Nekavējoties novērsiet trūkumus. Trūkumi ir, piemēram, vaļīgas skrūves, bojāti vai trūkstotī blīvējumi, nepareizi noregulēti apdares elementi vai to smagnēja gaita.

Lai saņemtu vairāk kopšanas un apstrādes norādījumus, kā arī sertifikātus un apliecinājumus, sazinieties ar savu izplatītāju.

Pregled sadržaja

A	Isporuca.....	2-3
B	Alat za ugradnju.....	61
1	Uputa	48
1.1	Upozorenja	48
1.2	Simboli.....	48
1.3	Kratice	48
2	Osnove.....	48
3	Upute za montažu	49
3.1	Provjerite cjelovitost, besprijekornost, dimenzije dijelova okvira i dosjed vijaka	49
3.2	Provjera mjesta ugradnje.....	49
3.3	Opterećenje, težina vrata.....	49
4	Ugradnja i jamstvo	49
5	Njega i održavanje	49



.....61

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržana sva prava na prijavu patenta ili industrijskog dizajna. Pridržano pravo promjena.

Cijenjeni kupci,
raduje nas što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 Uputa

Upute pročitajte pažljivo i u cijelosti. Ove upute sadrže važne informacije o proizvodu i ugradnji. Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozorenja.

Uputu pažljivo sačuvajte. Pobrinite se da je u svakom trenutku dostupna korisniku proizvoda. Ove upute su važan dokument za dokumentaciju o građenju.

Stručna ugradnja i pažljivo održavanje povećavaju učinkovitost, raspoloživost i sigurnost.

1.1 Upozorenja



Opći simbol upozorenja označava opasnost koja može prouzročiti **ozljede** ili **smrt**. U tekstualnom se dijelu opći simbol upozorenja koristi vezano za niže opisane razine upozorenja. U slikovnom dijelu dodatne naznake upućuju na tumačenja u tekstualnom dijelu.

PAŽNJA

Označava opasnost koja može **oštetiti** ili **uništiti** proizvod.

1.2 Simboli



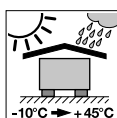
važna napomena za izbjegavanje ozljeda i materijalnih šteta



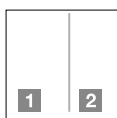
Korektan raspored ili postupak



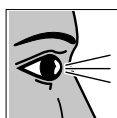
Nedopušteni raspored ili aktivnost



Zaštite od nevremena



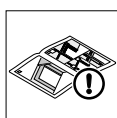
označava korake rada u dijelu slike koji se moraju izvoditi jedan za drugim



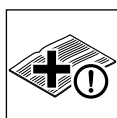
Provjera



Vidi tekst



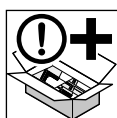
Vidi slike



Pogledajte zasebne upute za montažu



Zaštita od buke



Opcija

1.3 Kratice

OFF Gornji rub gotovog poda

mm Sve mjere u slikovnom dijelu iskazane su u mm

2 Osnove

Za punjene pjenom preporučuje se 2K-PUR montažna pjena. Prikladnost mora biti dokazana sukladno smjernicama ift-a. Pročitajte sigurnosne propise i upute za uporabu proizvođača montažne pjene.

PAŽNJA**Ispuna dovratnika pjenom**

- ▶ Osigurajte čvrstu i čistu površinu, koja nije masna. Po potrebi koristite temeljni premaz.
- ▶ Pjenu upotrijebite na najmanje 3 točke sa svake strane dovratnika u razini okova i ploča za zaključavanje. Pjenom ispunite cijelu širinu dovratnika odn. debljinu zida.
- ▶ Za vrata teža od 60 kg, udio površine lijepljene pjenom mora biti barem 50 %.
- ▶ Prilagodite okove / držače za okove i ploče za zaključavanje u skladu s očekivanim opterećenjima (težina vratnog krila, intenzitet uporabe itd.). Za opisano koristite ponuđene komplete za preinaku.
- ▶ Gornje kutove okvira uvijek dodatno ispunite pjenom.
- ▶ Udio površine ispunjen pjenom, ovisno o zahtjevu može, biti do 100 %, primjerice za zvučnu izolaciju.

NAPOMENE

- Za dovratnike namijenjene debljini zida ≥ 120 mm i visini od oko 2000 mm dopušten je otklon do 2,5 mm, mjeren na oblozi. Kod uskih dovratnika tijekom ugradnje ispravite deformaciju uzrokovanu konstrukcijom.
- Kako biste oblijepili dovratnik koristite primjerice lijepljivu traku prikladnu za ličenje. Ne koristite jako lijepljivo ili trake od PVC-a i tkanine. Tako će spriječiti da se trake zbog topline i vlage vežu za podlogu te da se prilikom odljepljivanja trake zajedno s njom ukloni završni sloj s površine.
- Furnir je prirodan proizvod. Razlike u boji i strukturi odlika su prirodnosti i nisu razlog za reklamaciju.
- Za dovratnike za prolaze, obloge i daske se nezalijepljene pakiraju u ambalažni karton. Oboje navedeno možete koristiti lijevo i desno.

3 Upute za montažu**3.1 Provjerite cjelovitost, besprijekornost, dimenzije dijelova okvira i dosjed vijaka**

- Dijelovi dovratnika s brtvom
- Gornji dio dovratnika s brtvom
- Ukrasne obloge
- Vrećica s okovima

3.2 Provjera mjesta ugradnje

- Prikladnost vrste zida
- Nadmorska visina ili metarska oznaka tla
- Smjer otvaranja vrata
- Ovisnost zidnog otvora o dimenzijama okvira (pogledajte **sliku 1**)

Pridržavajte se građevinskih propisa.

NAPOMENA

Potrošna roba je nepovratna.

3.3 Opterećenje, težina vrata

(pogledajte **sliku 3, 4**)

Ako se Vaš drveni obuhvati dovratnik mora modificirati za tešku ili ekstremnu upotrebu, obratite pažnju na sljedeće:

PAŽNJA

Preinake nisu moguće nakon ugradnje drvenog obuhvatnog dovratnika.

Odredite položaj rupa za bušenje od 20 mm za dodatno pričvršćenje zidnih tipli na strani preklapanja okvira.

Koristite šablonu za bušenje koju ćete naći na kraju ovih uputa (pogledajte **sliku 4.2b, 12**).

4 Ugradnja i jamstvo

Proizvode smije instalirati i pustiti u rad isključivo stručno osposobljeno osoblje. Proizvođač ne daje jamstvo na ugradnju. Budući da postoje različite mogućnosti za pravilnu i profesionalnu montažu, ove upute za ugradnju su samo preporuka. Preporuke ne podliježu zakonskim pravima.

Vrata se smiju pustiti u rad tek nakon što ste provjerili jesu li pravilno ugrađena i funkcioniraju li u skladu sa specifikacijama proizvođača. Izjava o svojstvima prestaje važiti ako se proizvod modificira bez suglasnosti proizvođača.

Drvo je prirodni proizvod s individualnim karakteristikama i posebnostima. Drvo između ostalog reagira na promjene vlažnosti u zraku. Ne preporučuje se ugradnja u prostorije s više od 60 % relativne vlage. Pazite na vlažnost u novim zgradama.

Dovratnik odložite u odgovarajuću prostoriju već nekoliko dana prije ugradnje.

5 Njega i održavanje

Za njegu površine vrata i dovratnika koristite vlažnu krpu, jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana koja ne ostavlja dlačice. Na taj način možete jednostavno ukloniti zaprljanja poput otisaka prstiju ili prskanja vode. Za tvrdokornu prljavštinu koristite mlaku vodu i sredstvo za pranje posuđa. Površine odmah osušite upijajućom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje s jakim kiselinama ili jako kiselim solima. Nemojte koristiti čeličnu vunu, prašak za ribanje, abrazivne spužve. Nemojte upotrebljavati sredstva za poliranje ili izbjeljivač za namještaj. Ne koristite uređaj za čišćenje parom.

Barem jednom godišnje napravite vizualni pregled svih važnih funkcionalnih dijelova. Provjerite pričvršćenje i funkciju. Odmah uklonite nedostatke. Nedostaci su primjerice labavi vijci, oštećene ili nepostojeće brtve, nepravilno podešeni ili kruti spojevi.

Obratite se svom distributeru za daljnje upute o održavanju i obradi, kao i vezano za certifikate i potvrde.

Sadržaj

A	Isporuca.....	2-3
B	Alat za montažu	61
1	Uputstvo	50
1.1	Upozorenja	50
1.2	Simboli.....	50
1.3	Skraćenice.....	50
2	Načela.....	50
3	Preduslovi za montažu.....	51
3.1	Proverite kompletnost, ispravnost i dimenzije delova okvira i pričvršćivanje zavrtnja	51
3.2	Provera situacije ugradnje	51
3.3	Mehanički stres, težine vrata	51
4	Ugradnja i garancija	51
5	Nega i održavanje	51



61

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržavamo pravo na izmene.

Poštovani kupci,
Drago nam je što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 Uputstvo

Pažljivo i pročitajte celo uputstvo. Uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu i montaži. Obratite pažnju i poštujujte sigurnosna uputstva i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte uputstvo. Vodite računa da uputstvo u svako doba bude na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda. Ovo uputstvo je važan dokument za građevinsku dokumentaciju.

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju performanse, dostupnost i sigurnost.

1.1 Upozorenja

 Opšti simbol upozorenja označava opasnost koja može da dovede do **povrede** ili **smrti**. U tekstualnom delu se opšti simbol upozorenja koristi sa opisanim stepenima opasnosti u nastavku. U slikovnom delu dodatni podaci upućuju na objašnjenja u tekstualnom delu.

PAŽNJA

Označava opasnost koja može da dovede do **oštećenja** ili **uništenja proizvoda**.

1.2

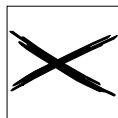
Simboli



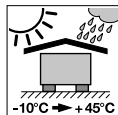
važna napomena za sprečavanje povrede i materijalne štete



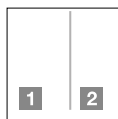
Pravilan raspored i rad



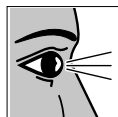
nedozvoljen raspored ili rad



zaštitite od vremenskih nepogoda



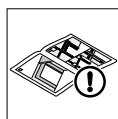
opisano u radnim koracima u slikovnom delu, koji mora da se obavljaju jedan za drugim



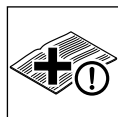
Proveriti



pogledati tekstualni deo



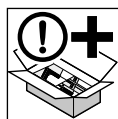
pogledati slike



vidi specijalno uputstvo za montažu



Zvučna izolacija



opciono

1.3

Skraćenice

OFF Kota gotovog poda
mm u slikovnom delu su sve mere izražene u milimetrima

2

Načela

Za ispunu penom se preporučuje 2K-PUR montažna pena. Podobnost treba da bude potvrđena u skladu sa direktivom ift. Pridržavajte se sigurnosnih propisa i uputstava za upotrebu proizvođača montažne pene.

PAŽNJA**Ispuna štoka vrata penom**

- ▶ Obezbedite čvrstu i čistu podlogu bez masnoća. Po potrebi koristite prajmer.
- ▶ Koristite najmanje 3 tačke pene na svakoj strani štoka na nivou šarki i prihvatnih ploča. Ispunite celu širinu štoka ili debljinu zida penom.
- ▶ Za težine vrata preko 60 kg, udeo površine lepka pene mora biti najmanje 50 %.
- ▶ Optimizujte šarke / držače šarki i prihvatne ploče prema očekivanim opterećenjima (težina krila vrata, naprezanje, itd.). Koristite ponuđene komplete za konverziju.
- ▶ Gornje uglove štoka uvek dodatno ispunite penom.
- ▶ U zavisnosti od zahteva, potrebno je do 100 % lepljive površine pene, na primer za zahteve zvučne izolacije.

NAPOMENE

- Za štokove sa debljinom zida ≥ 120 mm i visinom od oko 2000 mm, dozvoljeno je ugibanje do 2,5 mm, mereno na maski falca. Kod uskih štokova, ispravite deformacije vezane za konstrukciju tokom montaže.
- Koristite odgovarajuću lepljivu traku za zaštitu okvira, na primer, prilikom farbanja. Nemojte koristiti jake lepkove, PVC trake ili trake od tkanine. Ovo će sprečiti lepljenje za podlogu usled toplote i vlage i sprečiti da se gornji sloj odvoji od površine kada se lepljiva traka ukloni.
- Furniri su prirodni proizvod. Razlike u boji i strukturi su karakteristika prirodnosti, a ne razlog za reklamaciju.
- Kod prolaznih štokova, maske i daske za oblaganje su spakovane nezalepljene u kartonu štoka. Možete da koristite i levo i desno.

3 Preduslovi za montažu**3.1 Proverite kompletnost, ispravnost i dimenzije delova okvira i pričvršćivanje zavrtnja**

- Delovi štoka sa zaptivačem
- Gornji deo štoka sa zaptivačem
- Ukrasne maske
- Vrećica sa okovom

3.2 Provera situacije ugradnje

- Pogodnost vrste zida
- Nadmorska visina ili metarska oznaka tla
- Smer otvaranja vrata
- Zavisnost od dimenzija otvora u zidu prema okviru (vidi sliku 1)

Pridržavajte se građevinskih propisa.

NAPOMENA

Obradena roba se ne vraća.

3.3 Mehanički stres, težine vrata

(vidi sliku 3, 4)

Ako vaš drveni obuhvatni štok treba da se rekonstruiše za tešku ili ekstremnu upotrebu, imajte na umu sledeće:

PAŽNJA

Konverzija nakon ugradnje drvenog obuhvatnog štoka nije moguća.

Odredite položaj bušenja rupa od 20 mm za dodatni zidni klin na strani falca štoka.

U tu svrhu koristite šablon za bušenje na kraju ovih uputstava (vidi sliku 4.2b, 12).

4 Ugradnja i garancija

Samo kvalifikovano osoblje sme da ugrađuje i pušta proizvode u rad. Proizvođač ne daje nikakvu garanciju na ugradnju. S obzirom da postoje različite mogućnosti za ispravnu i profesionalnu ugradnju, ova uputstva za montažu su samo preporuka. Ne postoje pravni zahtevi za preporuke.

Vrata se mogu pustiti u rad tek nakon provere da su pravilno montirana i da funkcionišu u skladu sa specifikacijama proizvođača. Izjava o performansama prestaje da važi izmenama proizvoda bez prethodnog odobrenja proizvođača.

Drvo je prirodan proizvod sa individualnim svojstvima i karakteristikama. Između ostalog, drvo reaguje i na promene vlažnosti. Ne preporučuje se ugradnja u prostorijama sa više od 60 % relativne vlažnosti. Uzmite u obzir vlažnost u novim zgradama.

Držite okvir u odgovarajućim prostorijama nekoliko dana pre montaže.

5 Nega i održavanje

Za negu površina vrata i okvira koristite vlažnu krpu, jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana koja ne ostavlja dlačice. Na taj način možete lako ukloniti prljavštinu kao što su otisci prstiju ili prskanje vode. Za tvrdokornu prljavštinu koristite mlaku vodu i deterdžent za ručno pranje sudova. Površine odmah osušite upijajućom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje sa jakim kiselinama ili jako kiselim solima. Nemojte koristiti čeličnu vunu, prašak za ribanje, abrazivne sundere. Nemojte koristiti politure za nameštaj ili izbeljivače. Nemojte koristiti uređaj za čišćenje parom.

Najmanje jednom godišnje obavite vizuelni pregled svih funkcionalno važnih delova. Proverite pričvršćivanje i funkciju. Odmah uklonite nedostatke. Nedostaci su, npr., labavi zavrtnji, oštećeni ili nedostajući zaptivači, pogrešno podešeni ili kruti spojevi.

Obratite se svom prodavcu za dalja uputstva za negu i obradu, kao i za sertifikate i dokumentaciju.

Πίνακας περιεχομένων

A Παράδοση..... 2-3

B Εργαλεία συναρμολόγησης61

1 Εγχειρίδιο οδηγιών52

1.1 Προειδοποιήσεις52

1.2 Σύμβολα.....52

1.3 Συντμήσεις.....52

2 Γενικά.....52

3 Προδιαγραφές συναρμολόγησης53

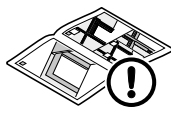
3.1 Έλεγχος πληρότητας, ορθότητας και διαστάσεων των τμημάτων της κάσας και της έδρασης των βιδών53

3.2 Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης53

3.3 Καταπόνηση, βάρη πορτών53

4 Τοποθέτηση και εγγύηση53

5 Φροντίδα και συντήρηση.....53

61

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές.

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

Θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες με προσοχή και μέχρι το τέλος. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και τη συναρμολόγηση. Προσέχετε και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών με προσοχή. Φροντίστε το εγχειρίδιο να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στον χρήστη του προϊόντος. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί σημαντικό έγγραφο για τον κατασκευαστικό φάκελο.

Η ορθή συναρμολόγηση και η προσεκτική συντήρηση αυξάνουν την απόδοση, τη διαθεσιμότητα και την ασφάλεια.

1.1 Προειδοποιήσεις

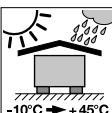
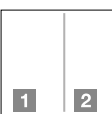
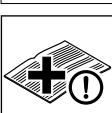
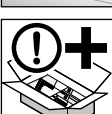


Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε **τραυματισμούς ή θάνατο**. Στο κείμενο το γενικό σύμβολο προειδοποίησης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις βαθμίδες προειδοποίησης που περιγράφονται παρακάτω. Οι εικόνες υποδεικνύουν πρόσθετη πληροφορία στις επεξηγήσεις του κειμένου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την **πρόκληση ζημιάς ή την καταστροφή του προϊόντος**.

1.2 Σύμβολα

	σημαντική ειδοποίηση για την αποφυγή υλικών ζημιών και τραυματισμών
	Σωστή διάταξη ή ενέργεια
	μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια
	Να προστατεύεται από τα καιρικά φαινόμενα
	επισημαίνει στις εικόνες τα βήματα εργασίας, τα οποία πρέπει να εκτελεστούν διαδοχικά
	έλεγχος
	Βλ. κείμενο
	Βλ. εικόνες
	Βλ. ξεχωριστές οδηγίες συναρμολόγησης
	Ηχομόνωση
	Προαιρετικά

1.3 Συντμήσεις

OFF	Επίπεδο έτοιμου δαπέδου
mm	όλα τα στοιχεία διαστάσεων στις εικόνες είναι σε mm

2 Γενικά

Για την πλήρωση με αφρό συνιστάται αφρός συναρμολόγησης 2K PUR. Η καταλληλότητα θα πρέπει να αποδεικνύεται σύμφωνα με την οδηγία ift. Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και τις υποδείξεις χρήσης των κατασκευαστών αφρού συναρμολόγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Πλήρωση κασών πόρτας με αφρό**

- Φροντίστε η επιφάνεια να είναι σταθερή, καθαρή και χωρίς γράσο. Χρησιμοποιήστε ένα αστάρι, αν χρειάζεται.
- Χρησιμοποιήστε τον αφρό σε τουλάχιστον 3 σημεία σε κάθε πλευρά της κάσας στο ύψος των μεντεσέδων και των πλακών κάλυψης. Γεμίστε με αφρό όλο το πλάτος της κάσας ή το πάχος του τοίχου.
- Για βάρος πόρτας άνω των 60 kg το ποσοστό κάλυψης της επιφάνειας με αφρό θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 %.
- Βελτιστοποιήστε τους μεντεσέδες / τις υποδοχές μεντεσέδων και τις πλάκες κάλυψης ανάλογα με τα αναμενόμενα φορτία (βάρος φύλλου πόρτας, καταπόνηση κ.λπ.) Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό τα προτεινόμενα σετ μετατροπής.
- Γεμίζετε πάντα με επιπλέον αφρό τις επάνω γωνίες της κάσας.
- Ανάλογα με τις ανάγκες μπορεί να απαιτείται κάλυψη της επιφάνειας με αφρό σε ποσοστό έως 100 %, π.χ. για απαιτήσεις ηχομόνωσης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Για κάσες με πάχος τοίχου ≥ 120 mm και ύψος περίπου 2000 mm επιτρέπεται κάμψη έως 2,5 mm, μετρούμενη από την επένδυση καβαλικιού. Σε στενές κάσες διορθώστε την κατασκευαστική παραμόρφωση κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Για να καλύψετε την κάσα, π.χ. κατά τις εργασίες βαφής, χρησιμοποιήστε κατάλληλη κολλητική ταινία. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρές κολλητικές ταινίες ή ταινίες από PVC και ύφασμα. Έτσι εμποδίζετε την ένωση με το υπόστρωμα λόγω θερμότητας και υγρασίας και την αποκόλληση της επικάλυψης από την επιφάνεια κατά την αφαίρεση της κολλητικής ταινίας.
- Ο καπλαμάς αποτελεί φυσικό προϊόν. Τυχόν διαφορές στο χρώμα ή στην υφή είναι φυσιολογικές και δεν στοιχειοθετούν αιτία παραπόνων.
- Για κάσες διέλευσης υπάρχουν συσκευασμένες επενδύσεις και πρόσθετες σανίδες επένδυσης μη συγκολλημένες στο χαρτοκιβώτιο κάσας. Και τα δύο μπορούν να χρησιμοποιηθούν αριστερά και δεξιά.

3 Προδιαγραφές συναρμολόγησης**3.1 Έλεγχος πληρότητας, ορθότητας και διαστάσεων των τμημάτων της κάσας και της έδρασης των βιδών**

- Τμήματα κάσας με λάστιχο στεγανοποίησης
- Άνω τμήμα κάσας με λάστιχο στεγανοποίησης
- Περβάζια
- Σακούλα οδηγών

3.2 Έλεγχος περίπτωσης τοποθέτησης

- Καταλληλότητα της τοιχοποιίας
- Ύψος (αλφάδιασμα) του τελικού δαπέδου
- Κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας
- Σχέση διαστάσεων ανοίγματος τοίχου ως προς την κάσα (βλέπε **εικόνα 1**)

Τηρείτε τους πολεοδομικούς κανονισμούς.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προϊόντα, που έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία, δεν αντικαθίστανται.

3.3 Καταπόνηση, βάρη πορτών

(βλέπε **εικόνα 3, 4**)

Σε περίπτωση που η ξύλινη κάσα σχήματος U πρέπει να μετασκευαστεί για έντονη ή ακραία καταπόνηση, λάβετε υπόψη τα εξής:

ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν είναι δυνατή η μετατροπή της ξύλινης κάσας σχήματος U μετά την τοποθέτησή της.

Προσδιορίστε τη θέση διάτρησης των οπών 20 mm για την πρόσθετη στερέωση στον τοίχο στην πλευρά του καβαλικιού κάσας.

Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το πρότυπο διάτρησης που θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών (βλέπε **εικόνα 4.2b, 12**).

4 Τοποθέτηση και εγγύηση

Τα προϊόντα πρέπει να τοποθετούνται και να τίθενται σε λειτουργία αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ο κατασκευαστής δεν παρέχει καμία εγγύηση για την τοποθέτηση. Καθώς υπάρχουν διάφορες δυνατότητες ορθής τοποθέτησης, αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης είναι απλά ενδεικτικές. Βάσει των συστάσεων δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις.

Η έναρξη λειτουργίας της πόρτας επιτρέπεται μόνο μετά την επιβεβαίωση της ορθής συναρμολόγησης και λειτουργίας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Η δήλωση απόδοσης (DoP) παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του προϊόντος χωρίς έγκριση του κατασκευαστή.

Το ξύλο είναι ένα φυσικό προϊόν με τις δικές του ιδιότητες και ιδιαιτερότητες. Το ξύλο αντιδρά μεταξύ άλλων και σε αλλαγές στην υγρασία του αέρα. Δεν συνιστάται η τοποθέτηση σε χώρους με πάνω από 60 % σχετική υγρασία αέρα. Λάβετε υπόψη την υγρασία στα νεοκτίσματα.

Αφήστε την κάσα για αρκετές μέρες πριν από τη συναρμολόγηση στον αντίστοιχο χώρο.

5 Φροντίδα και συντήρηση

Για τη φροντίδα των επιφανειών των πορτών και των κασών χρησιμοποιήστε υγρό πανί, δέρμα για τζάμια ή πανί μικροϊνών που δεν αφήνει χνούδια. Έτσι αφαιρείτε πανεύκολα ρύπους, όπως δαχτυλιές ή πιτσιλιές νερού. Για επίμονη βρομιά χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και υγρό πιάτων. Στεγνώστε αμέσως τις επιφάνειες με απορροφητικό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν ισχυρά οξέα ή έντονα όξινα άλατα. Μην χρησιμοποιείτε ατσαλόσυρμα, λειαντική σκόνη και λειαντικά σφουγγαράκια. Μην χρησιμοποιείτε λούστρο επίπλων ή λευκαντικά. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή καθαρισμού με ατμό.

Εκτελείτε τουλάχιστον μία φορά ετησίως οπτικό έλεγχο σε όλα τα σημαντικά λειτουργικά μέρη. Ελέγξτε τη στερέωση και τη λειτουργία. Αποκαταστήστε αμέσως τυχόν ελλείψεις ή ελαττώματα. Ελλείψεις ή ελαττώματα θεωρούνται π.χ. χαλαρές βίδες, λάστιχα στεγανοποίησης που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν, λάθος ρυθμισμένα ή εξαρτήματα με δυσκολία κίνησης.

Για περισσότερες οδηγίες φροντίδας και επεξεργασίας, καθώς και για πιστοποιητικά και βεβαιώσεις επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Cuprins

A **Livrare** 2-3

B **Instrument de montaj** 61

1 **Manual de utilizare** 54

1.1 Avertismentele 54

1.2 Simboluri 54

1.3 Abrevieri 54

2 **Principii de bază** 54

3 **Indicații de montaj** 55

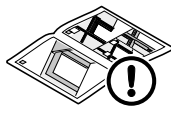
3.1 Se verifică dacă este completă, dacă nu prezintă defecte, dimensiunile elementelor tocului și dacă se potrivește cu șuruburile 55

3.2 Verificarea situației constructive 55

3.3 Stres, greutate ușă 55

4 **Instalare și garanție** 55

5 **Îngrijire și întreținere** 55

 61

Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Stimată clientă, stimat client,
Ne bucurăm că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.

1 **Manual de utilizare**

Citiți instrucțiunile cu atenție și în întregime. Instrucțiunile conțin informații importante despre produs și montaj. Țineți cont și respectați instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt întotdeauna disponibile și pot fi vizualizate de către utilizatorul produsului. Aceste instrucțiuni sunt un document important pentru dosarul de construcție.

Instalarea expertă și întreținerea atentă sporesc performanța, disponibilitatea și siguranța.

1.1 **Avertismentele**

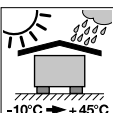
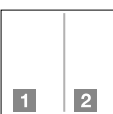
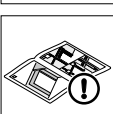
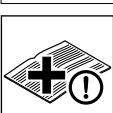
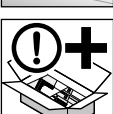


Simbolul general de avertizare indică un pericol care poate provoca **răniri** sau **deces**. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizate descrise în continuare. În partea ilustrată, informații suplimentare informează cu privire la explicațiile din text.

ATENȚIE

Indică un pericol care poate duce la **avarierea** sau **distrugerea produsului**.

1.2 **Simboluri**

	observație importantă pentru a evita vătămările corporale și daunele materiale
	dispunere sau activitate corectă
	Dispunere sau activitate nepermisă
	protejați de intemperii
	indică în partea imaginii etapele de lucru care trebuie efectuate una după alta
	Verificarea
	a se vedea partea de text
	a se vedea partea ilustrată
	vezi instrucțiunile de montaj separate
	Protecție fonoizolantă
	opțional

1.3 **Abrevieri**

- OFF** Nivelul pardoselei finite
- mm** toate dimensiunile din partea cu figuri în mm

2 **Principii de bază**

Pentru spumare se recomandă o spumă de asamblare PUR cu 2 componente. Capabilitatea trebuie dovedită conform directivelor ift. Respectați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare ale producătorilor de spumă de montaj.

ATENȚIE**Tocuri de ușă din spumă**

- ▶ Asigurați-vă că suprafața este fermă, curată și lipsită de grăsimi. Utilizați un grund dacă este necesar.
- ▶ Folosiți cel puțin 3 puncte de spumă pe fiecare parte a tocului, la înălțimea balamalelor și a plăcilor de închidere. Spuma se întinde pe toată lățimea tocului sau grosimea peretelui.
- ▶ Pentru ușile cu o greutate de peste 60 kg, proporția de spumă adezivă trebuie să fie de cel puțin 50 %.
- ▶ Optimizați balamalele / suporturile balamalelor și plăcile de închidere în funcție de sarcinile preconizate (greutatea canatului ușii, solicitări etc.) Utilizați kiturile de conversie oferite în acest scop.
- ▶ Întotdeauna spumați suplimentar colțurile superioare ale tocului.
- ▶ În funcție de cerințe, este necesară o proporție a suprafeței de adeziv din spumă de până la 100 %, de exemplu, pentru cerințele de izolare fonică.

OBSERVAȚII

- Pentru tocurile cu o grosime a peretelui ≥ 120 mm și o înălțime de aproximativ 2000 mm, este permisă o deformare de până la 2,5 mm, măsurată pe garnitura de falț. În cazul tocurilor înguste, corecții deformările legate de construcție în timpul montajului.
- Folosiți o bandă adezivă adecvată pentru a masca ramele, de exemplu, pentru lucrări de vopsire. Nu folosiți benzi foarte adezive sau benzi din PVC și țesături. Acest lucru va împiedica aderența la substrat din cauza căldurii și a umidității și va împiedica stratul superior să se desprindă de pe suprafață atunci când banda este îndepărtată.
- Furnirele sunt un produs natural. Diferențele de culoare și de structură care apar sunt o caracteristică a naturaleții și nu un temei pentru reclamații.
- În cazul tocurilor de trecere, căptușelile și plăcile de căptușeală sunt ambalate nelipite în pachetul de tocuri. Puteți folosi atât stânga, cât și dreapta.

3 Indicații de montaj**3.1 Se verifică dacă este completă, dacă nu prezintă defecte, dimensiunile elementelor tocului și dacă se potrivește cu șuruburile**

- Piese de toc cu garnitură de etanșare
- Elementul superior de toc cu garnitură de etanșare
- Învălire ornamentală
- Element de susținere balama

3.2 Verificarea situației constructive

- Adecvarea tipului de perete
- Altitudinea sau marcajul de măsurare al podelei
- Direcția de deschidere a ușii
- Dependența dimensională a deschiderii peretelui față de toc (vezi **imaginea 1**)

Respectați normele constructive.

OBSERVAȚIE

Mărfurile prelucrate sunt excluse de la schimb.

3.3 Stres, greutate ușă

(vezi **imaginea 3, 4**)

În cazul în care cadrul perimetral din lemn trebuie să fie transformat pentru o utilizare intensă sau extremă, rețineți următoarele:

ATENȚIE

Adaptarea tocului de îmbrăcare a zidului după montare nu este posibilă.

Determinați poziția de găurire a orificiilor de 20 mm pentru diblurile suplimentare de perete de pe partea cu nervura tocului.

Folosiți șablonul de găurire de la sfârșitul acestor instrucțiuni. (vezi **imaginea 4.2b, 12**).

4 Instalare și garanție

Numai personalul calificat poate monta și pune în funcțiune produsele. Producătorul nu oferă nicio garanție pentru instalare. Deoarece există diferite posibilități de instalare corectă și profesională, aceste instrucțiuni de instalare reprezintă doar o recomandare. Nu se pot deduce obligații legale referitor la aceste recomandări.

Ușa poate fi pusă în funcțiune numai după ce s-a verificat dacă a fost asamblată și funcționează corect, în conformitate cu specificațiile producătorului. Declarația de performanță este invalidată de modificările aduse produsului fără acordul producătorului.

Lemnul este un produs natural cu caracteristici și particularități individuale. Lemnul reacționează, între altele, și la modificările umidității aerului. Nu se recomandă montarea în încăperi cu o umiditate relativă a aerului de peste 60 %. Luați în considerare umiditatea din clădirile noi.

Depozitați tocul în camerele respective cu câteva zile înainte de instalare.

5 Îngrijire și întreținere

Folosiți o cârpă umedă, o bucată de piele de câprioară sau o cârpă din microfibre fără scame pentru a îngriji suprafețele ușilor și ale tocurilor. În acest fel, puteți îndepărta cu ușurință impuritățile, cum ar fi amprente sau stropii de apă. Utilizați apă caldă și detergent de spălat vase manual pentru murdăria persistentă. Uscați imediat suprafețele cu o cârpă absorbantă. Nu utilizați agenți de curățare cu acizi puternici sau săruri acide puternice. Nu folosiți vată de oțel, praf de curățat, bureți abrazivi. Nu folosiți lacuri pentru mobilă sau înălbitori. Nu folosiți un aparat de curățare cu aburi.

Inspectați vizual toate piesele importante pentru funcționare cel puțin o dată pe an. Verificați fixarea și funcționarea. Remediați imediat defectele. Defectele sunt, de exemplu, șuruburi slăbite, garnituri deteriorate sau lipsă, balamale reglate incorect sau rigide.

Contactați distribuitorul dumneavoastră pentru instrucțiuni suplimentare de îngrijire și prelucrare, precum și pentru certificate și verificări.

Съдържание

A Доставка..... 2-3

B Монтажен инструмент 61

1 Инструкция..... 56

1.1 Предупреждения 56

1.2 Символи..... 56

1.3 Съкращения 56

2 Основания 56

3 Монтажни спецификации..... 57

3.1 Проверете пълнотата, липсата на дефекти, размерите на частите на касата и закрепването на винтовете. 57

3.2 Проверете монтажната ситуация..... 57

3.3 Натоварване, тегла на вратите 57

4 Монтаж и гаранция..... 57

5 Грижа и техническа поддръжка 57



Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт от нашия асортимент.

1 Инструкция

Прочетете я внимателно и изцяло. Инструкцията съдържа важна информация за продукта и монтажа. Вземете под внимание и спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията.

Съхранявайте инструкцията грижливо. Уверете се, че инструкцията е винаги на разположение и може да бъде преглеждана за справка от потребителя на продукта. Настоящата инструкция е важен документ за строителната документация.

Професионалният монтаж и грижливата поддръжка увеличават производителността, надеждността и безопасността.

1.1 Предупреждения



Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до **телесни наранявания** или **смърт**. В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнителни указания препращат към разясненията в текстовата част.

ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която може да доведе до **повреда** или **унищожаване на продукта**.

1.2 Символи



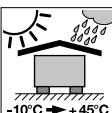
важно указание за избягване на телесни наранявания и щети



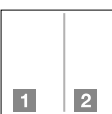
Правилно разположение или дейност



Недопустимо разположение или дейност



Защитете от атмосферни влияния



Обозначени в частта с фигурите работни стъпки, които трябва да бъдат изпълнени последователно



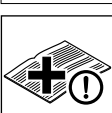
Проверете



Виж текстовата част



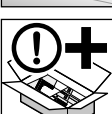
Виж частта с фигурите



вижте специалното ръководство за монтаж



Шумоизолация



опция

1.3 Съкращения

- OFF** Горен кант на готовия под
- mm** Всички размери, посочени в частта с фигурите, са в мм

2 Основания

За запълване с пяна се препоръчва 2-компонентна монтажна пяна PUR. Пригодността трябва да се докаже в съответствие с насоките на ift. Спазвайте инструкциите за безопасност и инструкциите за употреба на производителите на монтажна пяна.

ВНИМАНИЕ**Запълване на касата на вратата с пяна**

- ▶ Уверете се, че повърхността е твърда, чиста и без остатъци от смазки. При необходимост използвайте грунд.
- ▶ Използвайте пяна поне в 3 точки от всяка страна на касата на височината на пантите и крепежните планки. Нанесете пяна по цялата ширина на касата или дебелина на стената.
- ▶ При врати с тегло над 60 kg делът на самозалепващата се пяна трябва да бъде най-малко 50 %.
- ▶ Оптимизирайте пантите / гнездата за панти и крепежните планки в съответствие с очакваните натоварвания (тегло на крилото на вратата, натоварване и т.н.) Използвайте предлаганите за тази цел комплекти за преоборудване.
- ▶ Винаги запълвайте допълнително с пяна горните ъгли на касата.
- ▶ В зависимост от изискванията е необходимо съотношение на лепилната повърхност с пяна до 100 %, напр. при изисквания за шумоизолация.

УКАЗАНИЯ

- При каси с дебелина на стената ≥ 120 mm и височина приблизително 2000 mm е допустимо отклонение до 2,5 mm, измерено по лицевата страна на фалца. При тесни каси коригирайте деформациите, свързани с конструкцията, по време на монтажа.
- Използвайте подходяща самозалепваща се лента, напр. за облепване на касите при боядисване. Не използвайте силно залепващи или PVC и текстилни ленти. Това ще възпрепятства залепването към основата поради топлината и влагата и ще попречи на горния слой да се отлепи от повърхността, когато лентата се отстрани.
- Фурнирите са естествен продукт. Промяната в цветовете и структурата са нещо естествено и не могат да бъдат основание за рекламация.
- При каси на проходни отвори облицовките и облицовъчните плоскости се опаковат незалепени в кашона на касата. Можете да използвате и двете отляво и отдясно.

3 Монтажни спецификации**3.1 Проверете пълнотата, липсата на дефекти, размерите на частите на касата и закрепването на винтовете.**

- Части на касата с уплътнение
- Горна част на касата с уплътнение
- Декоративна облицовка
- Торбичка за обкова

3.2 Проверете монтажната ситуация

- Пригодност на конструкцията на стената
- Разположение във височина или обозначение на един метър височина над нивото на готовия под
- Посоката на отваряне на вратата
- Зависимост на размерите на отвора в стената от касата (вж. **фигура 1**)

Спазвайте строителните предписания.

УКАЗАНИЕ

Обработени стоки не подлежат на обмен.

3.3 Натоварване, тегла на вратите

(вижте **фигура 3, 4**)

Ако дървената обхващаща конструкция на касата трябва да се преработи за използване при тежки или екстремни условия, обърнете внимание на следното:

ВНИМАНИЕ

Не е възможно преоборудване след монтажа на дървената обхващаща каса.

Определете позицията на пробиване на 20-милиметровите отвори за допълнителното закрепване с дюбели към стената откъм страната на фалца на касата.

За целта използвайте шаблоните за пробиване в края на настоящото ръководство (вижте **фигура 4.2b, 12**).

4 Монтаж и гаранция

Монтажът и пускането в експлоатация на продуктите може да се извършва само от квалифициран персонал. Производителят не предоставя гаранция за монтаж. Тъй като съществуват различни възможности за правилен и професионален монтаж, това ръководство за монтаж е само препоръчително. Не се допускат правни претенции въз основа на препоръки.

Пускането в експлоатация на вратата е допустимо само след като същата е проверена за правилен монтаж и функциониране в съответствие със спецификациите на производителя. Декларацията за експлоатационни показатели се отменя при изменения на продукта без съгласието на производителя.

Дървесината е естествен продукт с индивидуални свойства и особености. Дървесината реагира на промени във влажността на въздуха, както и на други фактори. Не се препоръчва монтаж в помещения с относителна влажност над 60 %. Имайте предвид влажността в новите сгради.

Съхранявайте касата в съответните помещения няколко дни преди монтажа.

5 Грижа и техническа поддръжка

Използвайте влажна кърпа, гюдерия или немъхеста микрофибърна кърпа за поддръжката на повърхностите на вратите и касите. По този начин можете лесно да отстраните замърсявания като пръстови отпечатащи или водни пръски. За упорити замърсявания използвайте хладка вода и препарат за ръчно миене на съдове. Подсушете незабавно повърхностите с абсорбираща кърпа. Не използвайте почистващи препарати с агресивни киселини или соли на агресивни киселини. Не използвайте метална вата, почистващ прах, абразивни гъби. Не използвайте полиращи препарати за мебели или избелващи средства. Не използвайте пароструйка.

Извършвайте визуален контрол на всички важни части поне веднъж годишно. Проверете закрепването и функционирането. Отстранявайте незабавно дефектите. Дефекти са напр. разхлабени винтове, повредени или липсващи уплътнения, неправилно регулирани или трудноподвижни елементи на обкова.

Свържете се с вашия дистрибутор за допълнителни инструкции относно поддръжката и обработката, както и за сертификати и удостоверения.



Зміст

A	Постачання	2-3
B	Монтажні інструменти	61
1	Інструкція	59
1.1	Попередження	59
1.2	Символи	59
1.3	Скорочення	59
2	Основні дані	59
3	Монтажні дані	60
3.1	Перевірте повноту комплектації, наявність дефектів, розміри деталей рами й кріплення гвинтів	60
3.2	Перевірка умови встановлення	60
3.3	Навантаження, вага дверей	60
4	Монтаж і гарантійні зобов'язання	60
5	Догляд і обслуговування	60



.....61

Заборонено передавати та відтворювати цей документ, використовувати його зміст і повідомляти про нього, якщо це не дозволено. Порушення передбачають обов'язкове відшкодування. Усі права на реєстрацію патенту, прикладу використання чи промислового зразка захищено. Можлива зміна без попереднього повідомлення.

Шановна клієнтко, шановний клієнте
Ми дуже раді, що Ви вирішили вибрати якісний продукт із нашого сімейства.

1 Інструкція

Уважно прочитайте цю інструкцію в повному її обсязі. Цей посібник містить важливу інформацію щодо виробу та його монтажу. Зверніть увагу на інструкції та попередження з техніки безпеки та дотримуйтеся їх.

Зберігайте посібник належним чином. Подбайте про те, щоб посібник постійно зберігався в доступному для користувача місці. Цей посібник – важливий документ для актів будівельних робіт.

Правильний монтаж і ретельне обслуговування підвищують продуктивність, термін служби й безпеку.

1.1 Попередження

Загальний попереджувальний символ указує на небезпеку, що може призвести до **травм** або **смерті**. У текстовій частині загальний попереджувальний символ використовується разом із рівнями попереджень, описаними нижче. Уся додаткова інформація в частині із зображеннями стосується пояснень у текстовій частині.

УВАГА

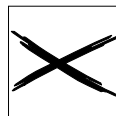
Позначає небезпеку, яка може призвести до **пошкодження** або **руйнування виробу**.

1.2**Символи**

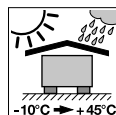
важлива вказівка, щоб уникнути пошкодження предметів і травмування людей



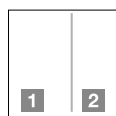
правильне розміщення або діяльність



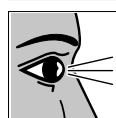
Недозволене розміщення або діяльність



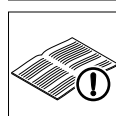
захищайте від впливу погодних умов



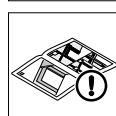
позначає етапи роботи в ілюстрованій частині, які слід виконувати послідовно



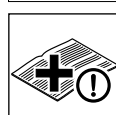
перевірити



див. текстову частину



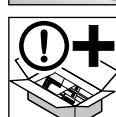
див. ілюстровану частину



дивіться відповідний посібник із монтажу



Звукоізоляція



додатково

1.3**Скорочення**

OFF Верхній край готової підлоги

мм усі розміри в ілюстративній частині вказані в мм

2**Основні дані**

Для зпінювання рекомендовано використовувати монтажну піну 2K-PUR. Придатність має бути підтверджено відповідно до директиви ift. Дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки й інструкцій з експлуатації виробника монтажної піни.

УВАГА

Запінювання дверної коробки

- ▶ Переконайтеся, що поверхня тверда, чиста і знежирена. За потреби використовуйте ґрунтування.
- ▶ Нанесіть принаймні 3 точки піни на кожную сторону рами на висоті петель і пластинки замка. Нанесіть піну за всією шириною рами або стіни.
- ▶ За використання дверей вагою понад 60 кг поверхня спінуваного клею має становити принаймні 50 %.
- ▶ Оптимізуйте петлі або кріплення петель і пластинки замка відповідно до очікуваних навантажень (вага дверного полотна, навантаження тощо). Використовуйте для цього запропоновані комплекти для переобладнання.
- ▶ Завжди наносьте додатковий шар піни на верхні кути рами.
- ▶ Залежно від вимог, наприклад, для звукоізоляції, частка клейкої пінної поверхні може досягати 100 %.

УКАЗІВКИ

- Для рам із товщиною стінки ≥ 120 мм і висотою приблизно 2000 мм допускається вигин до 2,5 мм, що вимірюється по фальцевій поверхні. Якщо рами вузькі, відкоригуйте під час монтажу перекіс, спричинений конструкцією.
- Використовуйте клейку стрічку для маскування рам, наприклад, під час малярних робіт. Не використовуйте адгезивні стрічки, а також стрічки з ПВХ й тканині стрічки. Так під впливом тепла й вологи не відбуватиметься зчеплення з основою, і в результаті верхній шар не відшарується під час зняття стрічки.
- Фанера – це натуральний продукт. Відмінності в кольорі чи структурі – характеристика, що вказує на натуральність матеріалів, а не привід для скарг.
- Для наскрізних рам накладки й присхідці упаковуються в коробку з рамою без клею. Деталі можна використовувати і праворуч, і ліворуч.

3 Монтажні дані

3.1 Перевірте повноту комплектації, наявність дефектів, розміри деталей рами й кріплення гвинтів

- Деталі рами з ущільненням
- Верхній елемент дверної коробки з ущільненням
- Декоративне облицювання
- Набір інструментів

3.2 Перевірка умови встановлення

- Придатність конструкції стіни
- Висота або вимірювальна точка підлоги
- Напрямок відкриття дверей
- Залежність розміру отвору в стіні й рами (малюнок 1)

Дотримуйтеся будівельних норм.

ВКАЗІВКА

Зношені товари обміняти не можна.

3.3 Навантаження, вага дверей

(малюнок 3, 4)

Якщо вам необхідно переобладнати дерев'яну охоплювальну раму, щоб підготувати її до важких або екстремальних умов експлуатації, зверніть увагу на таке:

УВАГА

Переобладнати дерев'яну охоплювальну раму після встановлення не можна.

Визначте місце для свердління отворів по 20 мм для додаткових настильних дюбельних кріплень зі сторони фальця рами.

Використовуйте шаблон для свердління, наведений наприкінці цього посібника (малюнок 4, 26, 12).

4 Монтаж і гарантійні зобов'язання

Монтувати й експлуатувати виріб має лише кваліфікований персонал. Виробник не дає гарантій на встановлення. Існує чимало можливостей для правильного й кваліфікованого монтажу, тому цей посібник із монтажу є лише рекомендаційним документом. Рекомендації не передбачають права на законні претензії.

Вводити двері в експлуатацію дозволено лише після перевірки правильності їх встановлення і функціонування відповідно до технічних даних виробника. У разі змінення виробу без згоди виробника заява про експлуатаційні характеристики не застосовується.

Дерево – натуральний продукт з індивідуальними властивостями й особливостями. Деревина реагує, зокрема, на змінення вологості повітря. Не рекомендується встановлювати в приміщеннях із відносною вологістю понад 60 %. Зважайте на вологість у новобудовах.

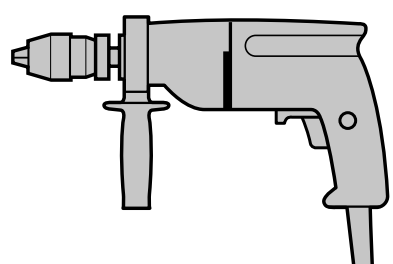
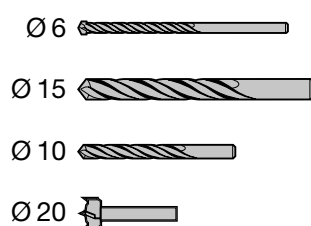
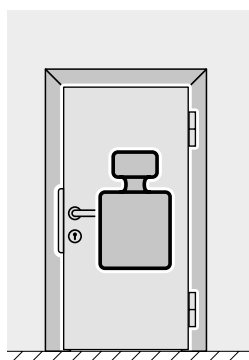
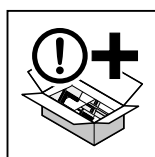
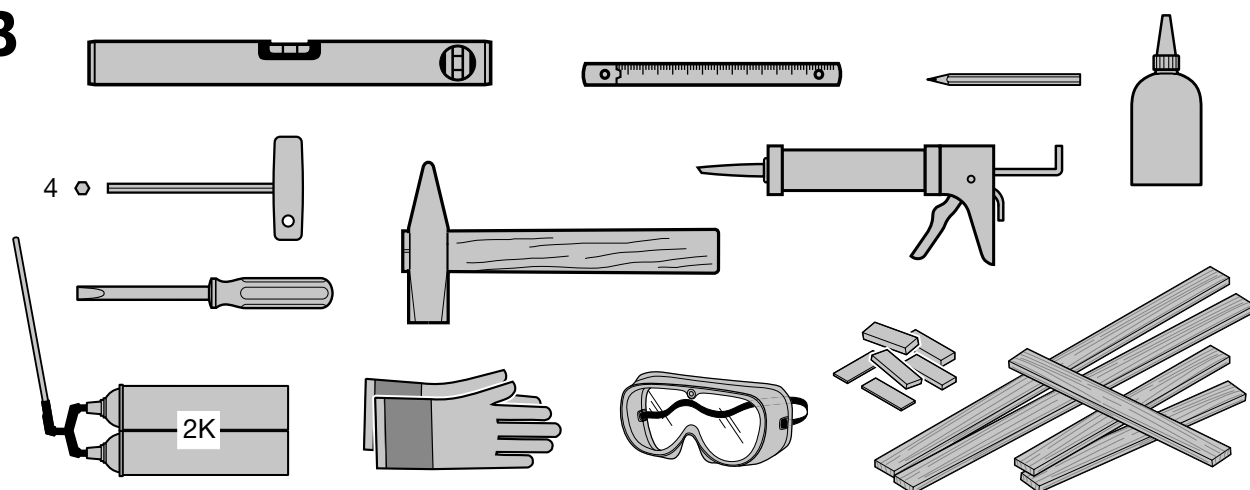
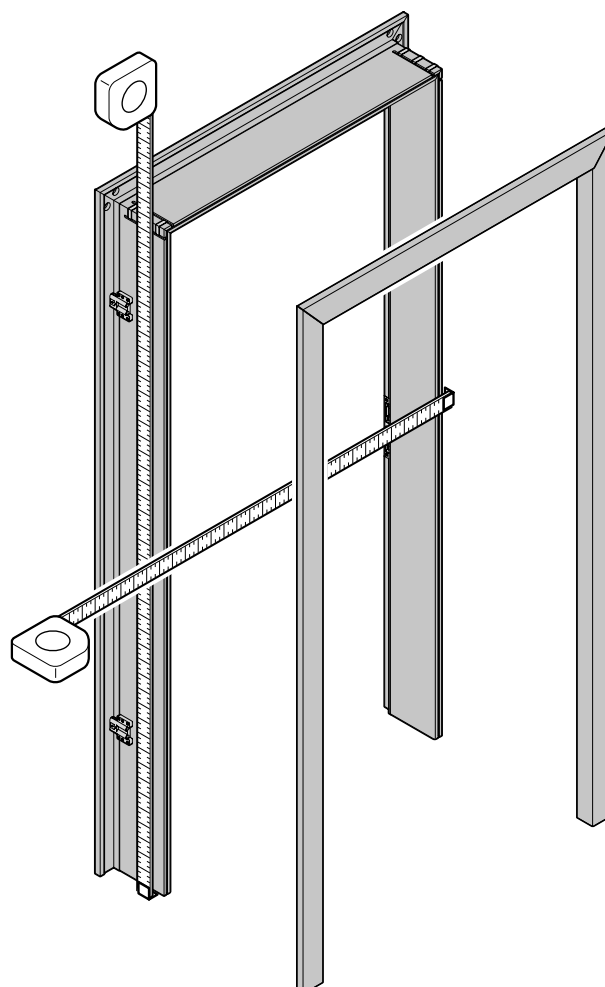
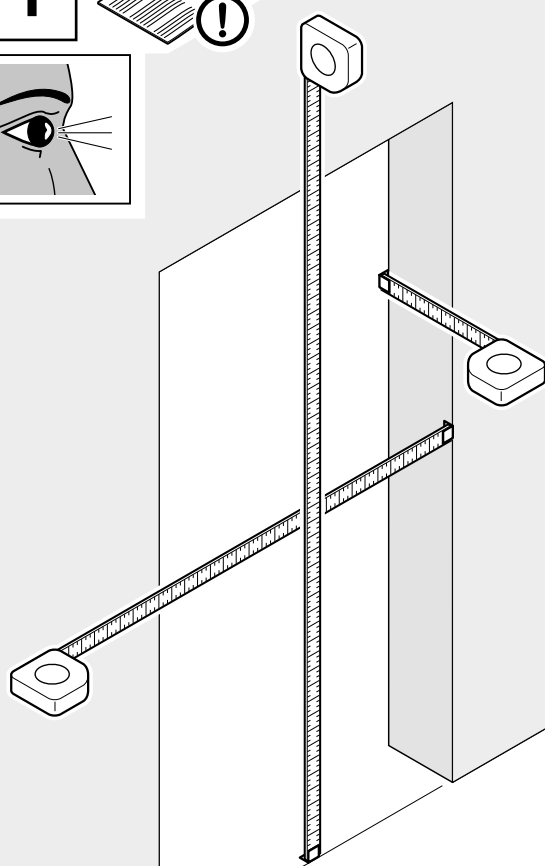
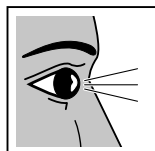
За кілька днів до встановлення перенесіть раму у відповідне приміщення й зберігайте її там.

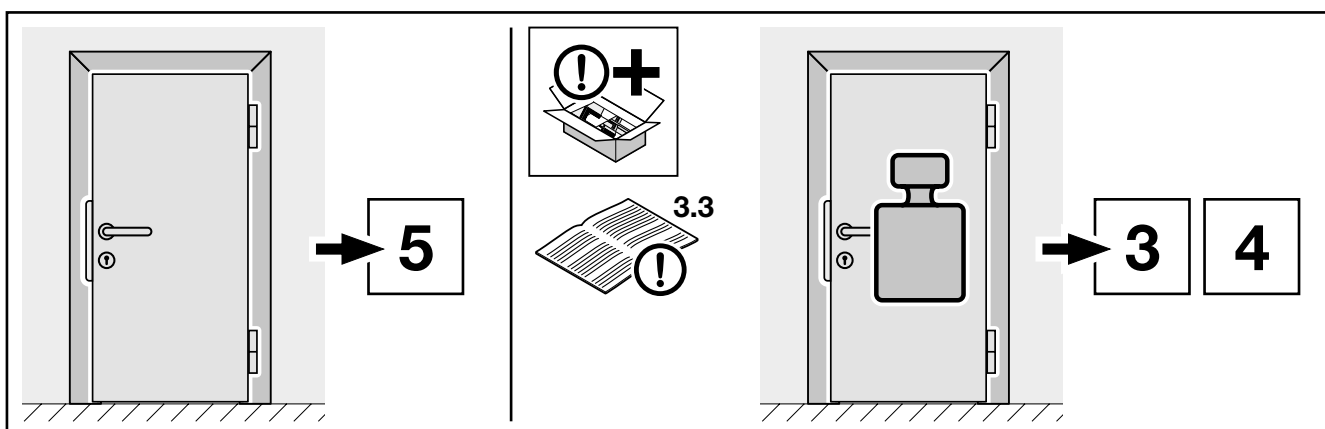
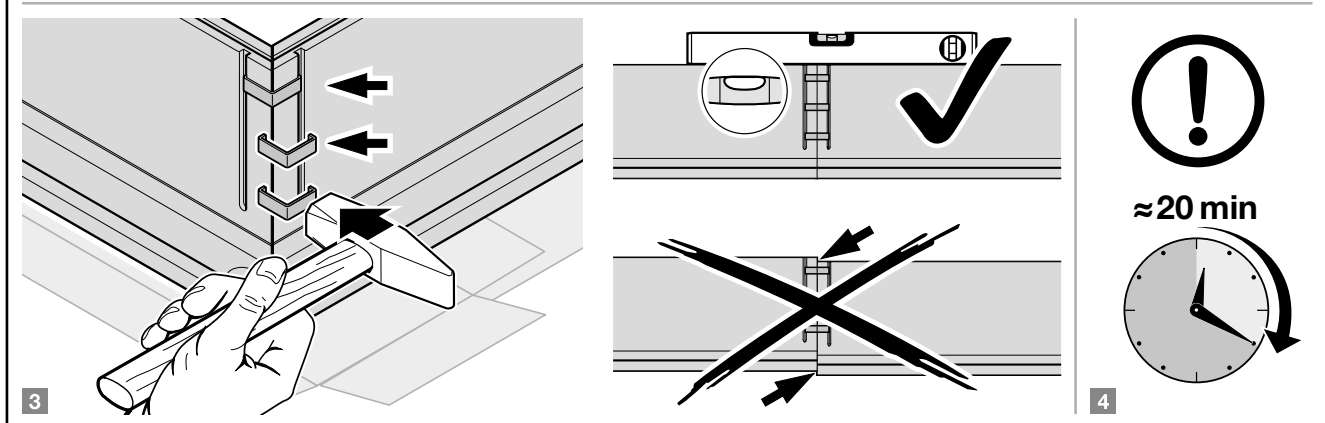
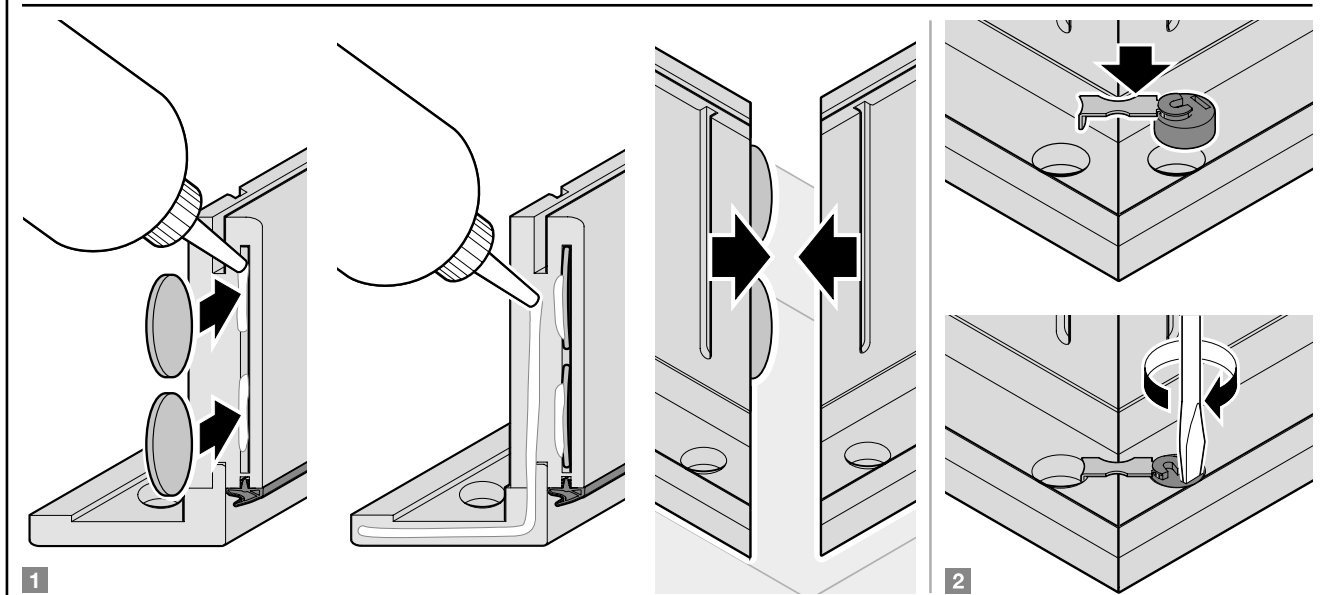
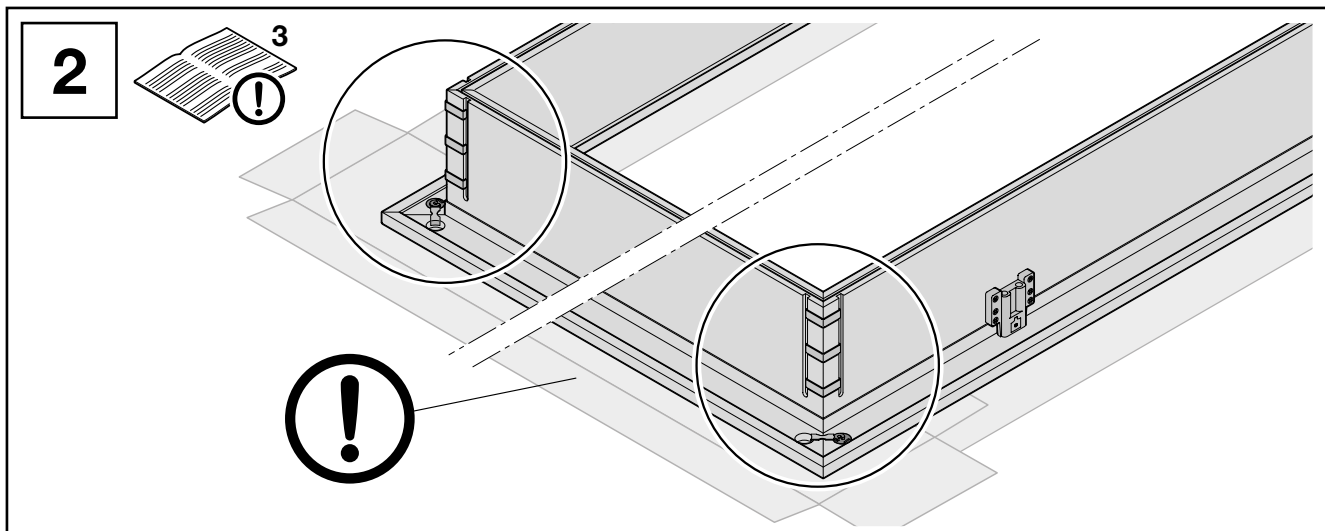
5 Догляд і обслуговування

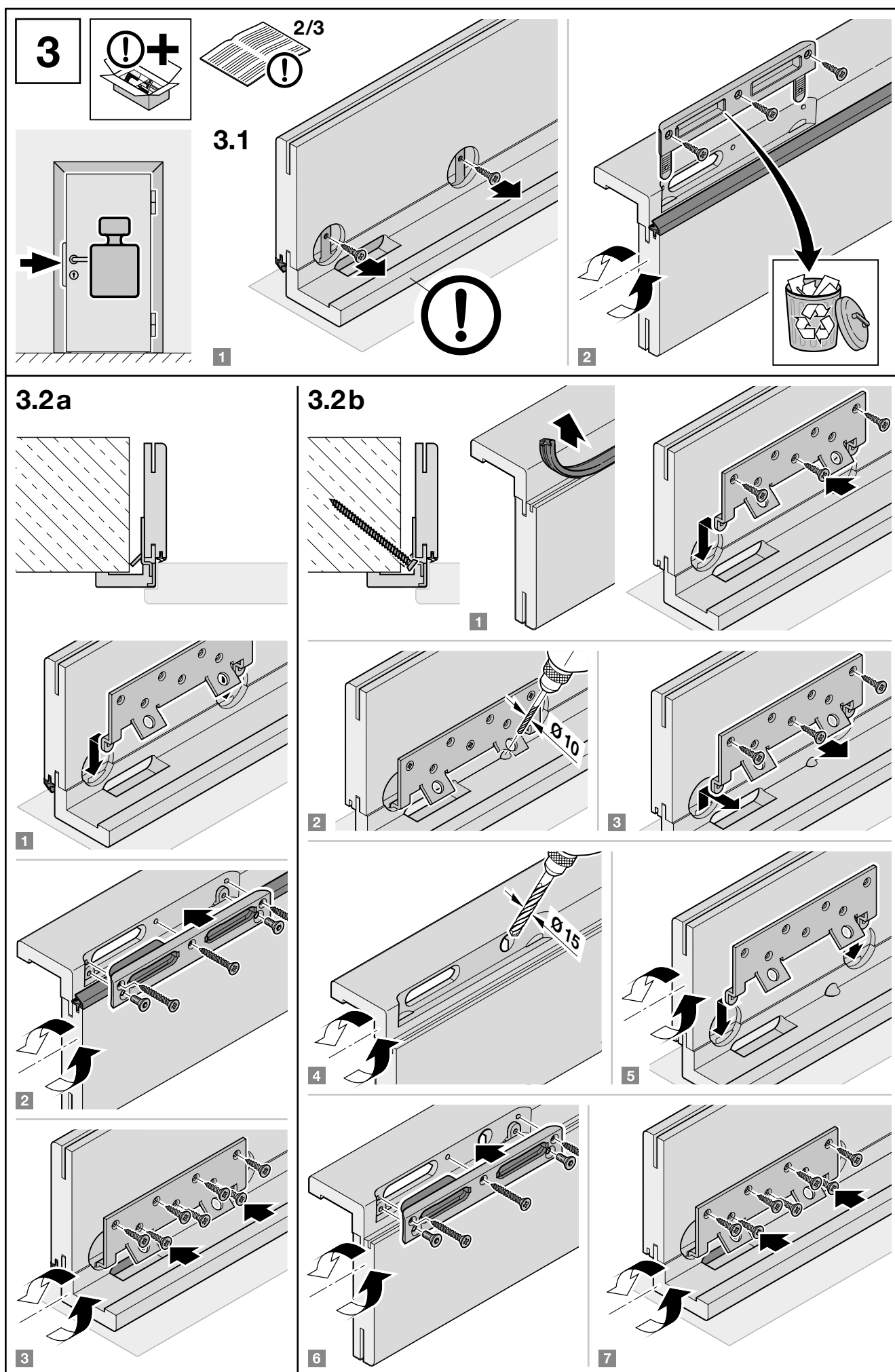
Для догляду за поверхнями дверей і рам використовуйте вологу тканину, замш чи безворсову серветку з мікрофібри. Так ви зможете легко очищати забруднення, як-от відбитки пальців або бризки води. Для видалення стійких забруднень використовуйте теплу воду й мийний засіб для ручного миття посуду. Відразу протирайте поверхню ганчіркою, що вбирає вологу. Не використовуйте очисні засоби із сильними кислотами й сильноокислотними солями. Не використовуйте сталеве волокно, очисні порошки й шліфувальні губки. Не використовуйте поліролі для меблів і відбілювальні засоби. Не використовуйте пароочисник.

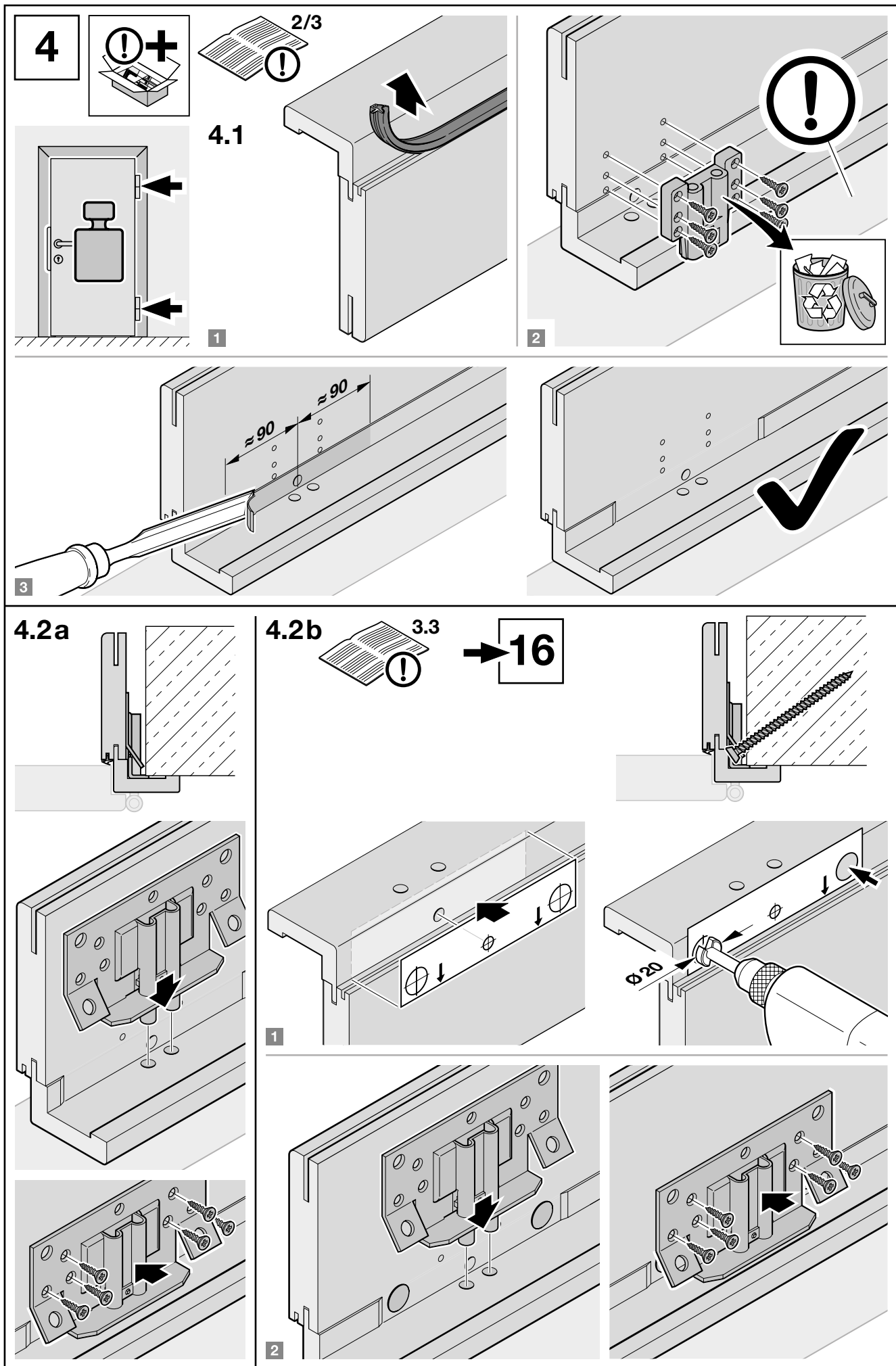
Принаймні раз на рік проводьте візуальний огляд усіх важливих функціональних деталей. Перевірте кріплення й функціональні характеристики. Відразу усувайте несправності. Дефектами вважаються, наприклад, послаблені гвинти, пошкоджені ущільнення або їх відсутність, неправильно відрегульована фурнітура або фурнітура із затрудненим ходом.

Щоб отримати подальші інструкції з догляду й обробки, а також сертифікати, зверніться до продавця свого виробу.

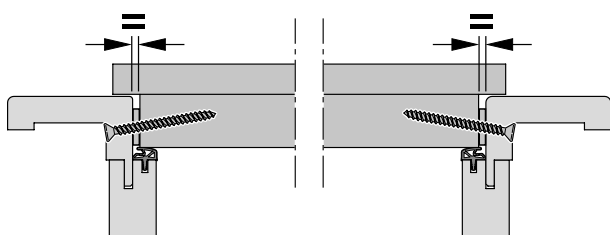
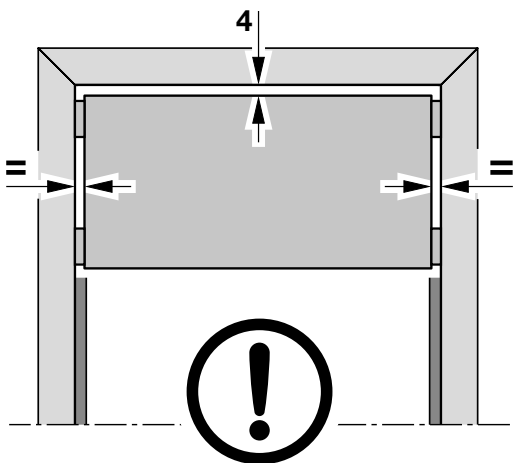
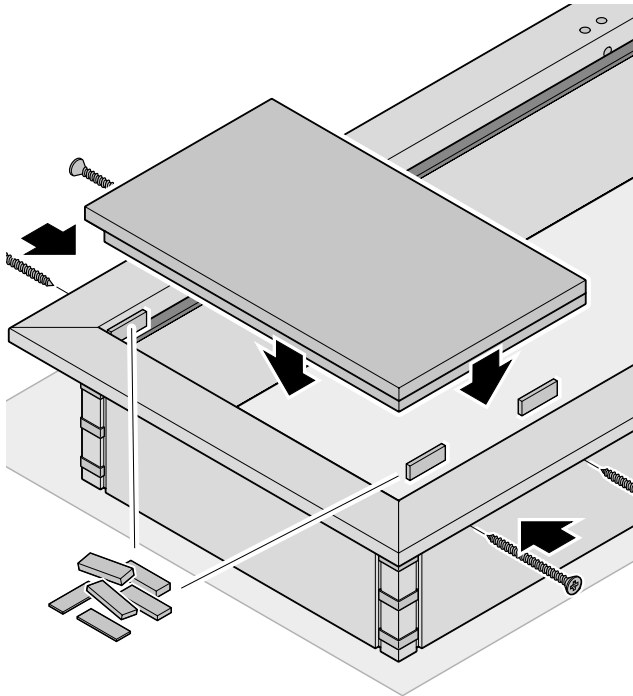
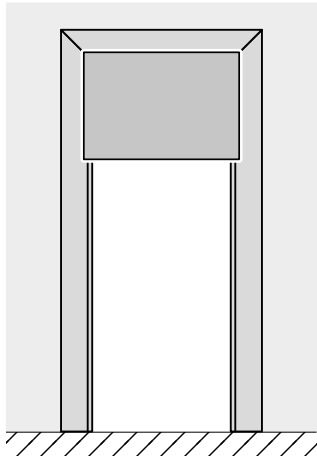
B**1**



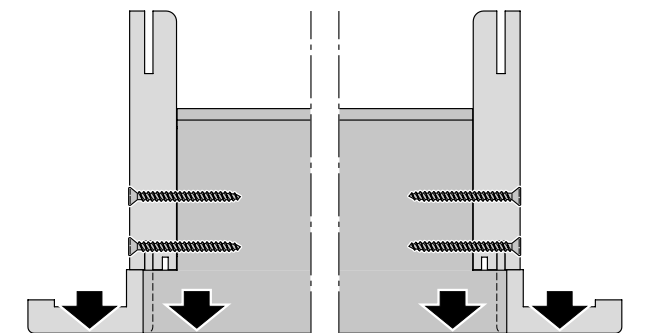
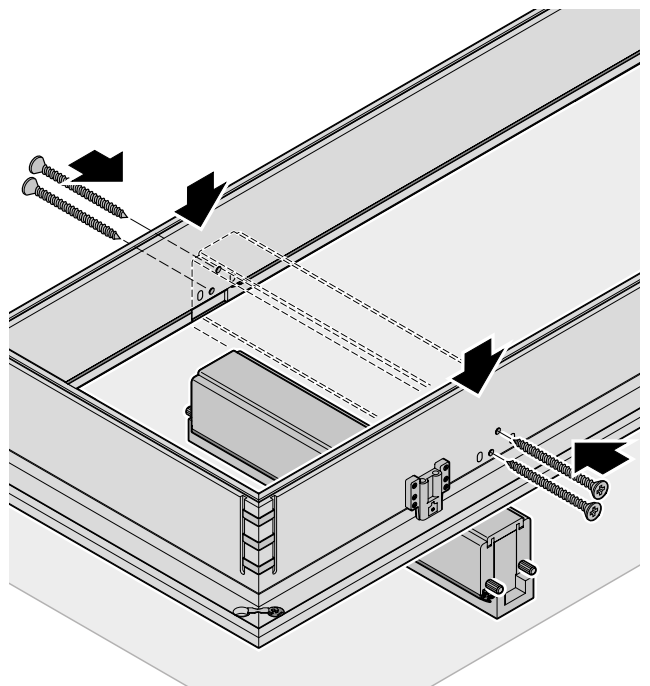
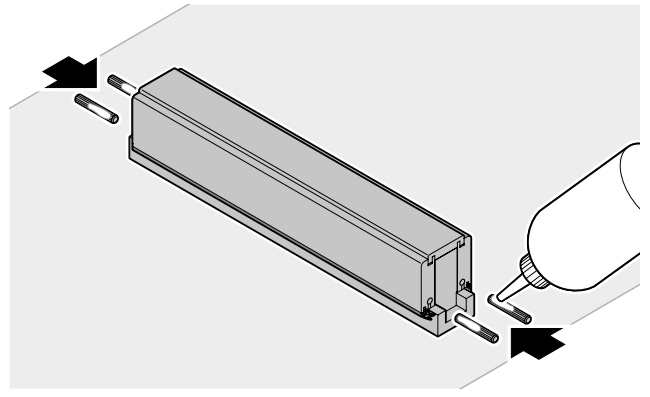
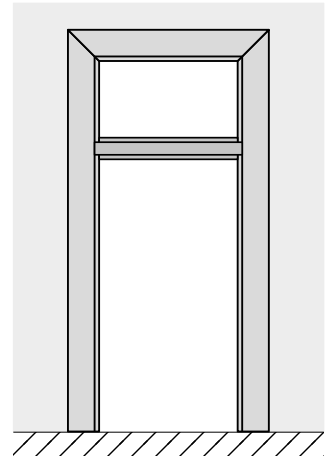
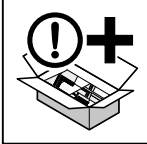




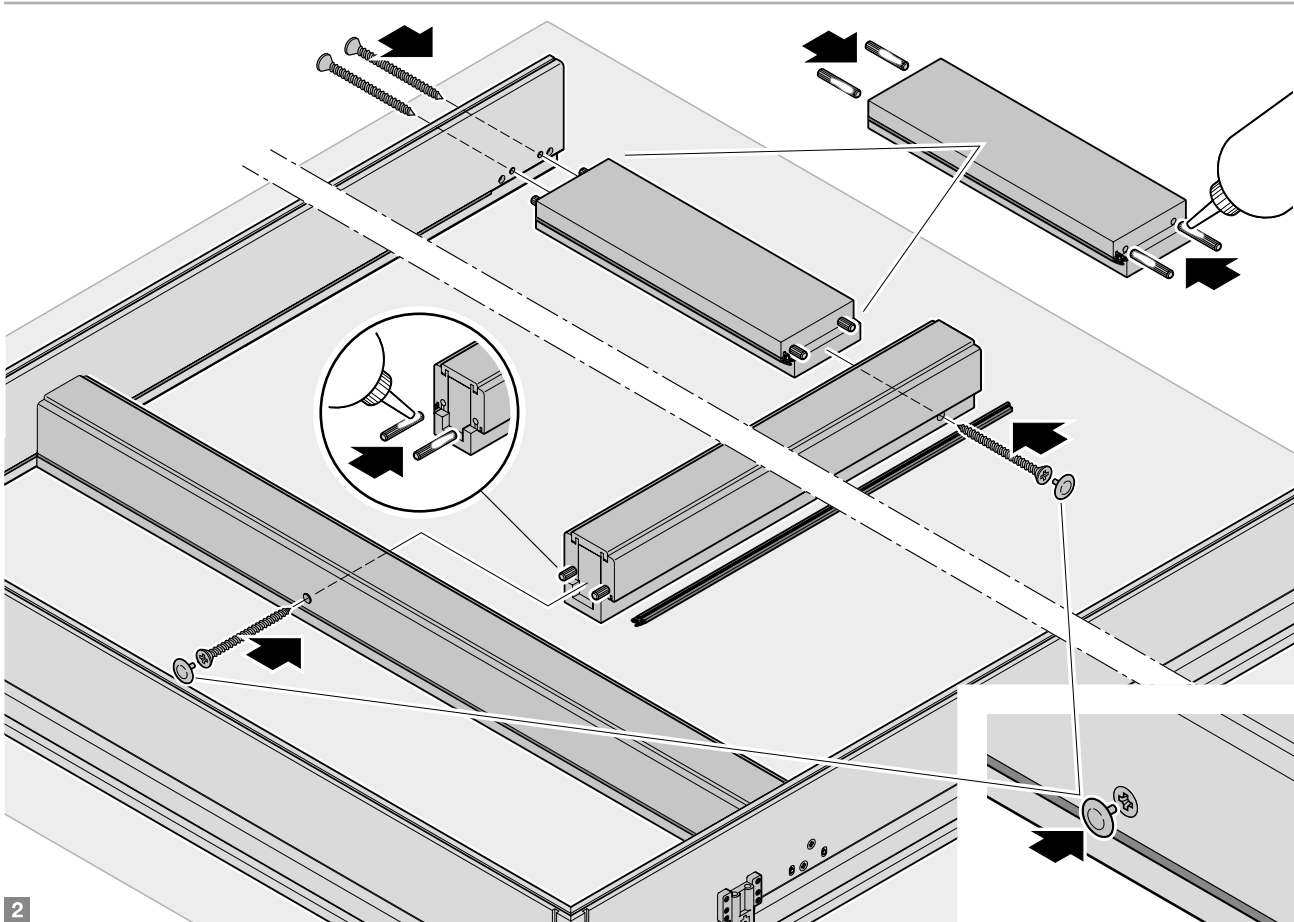
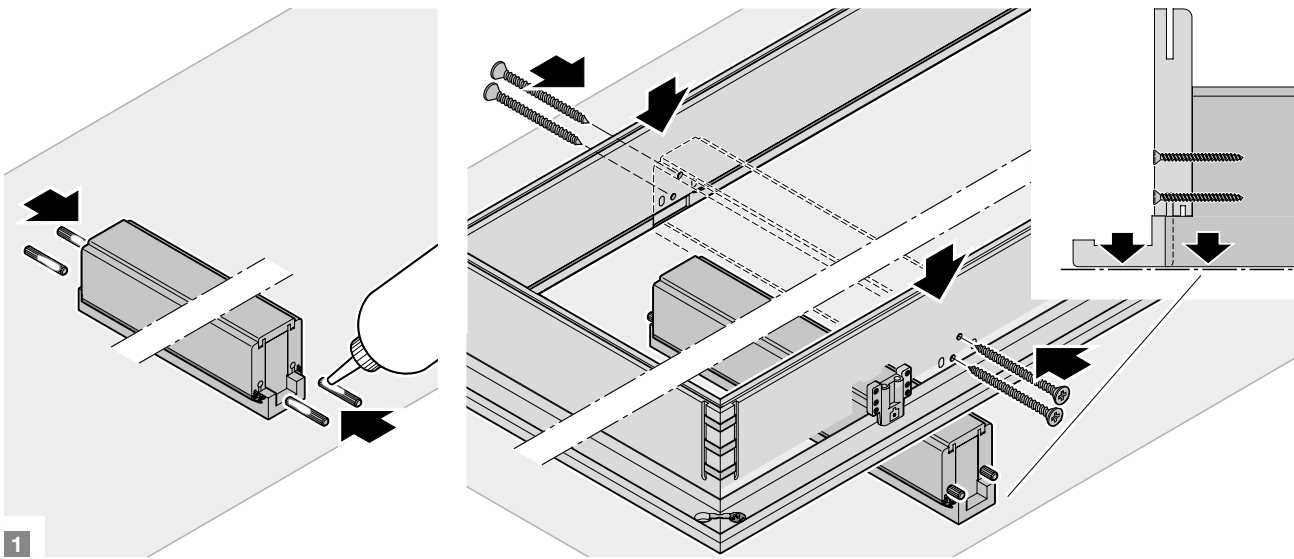
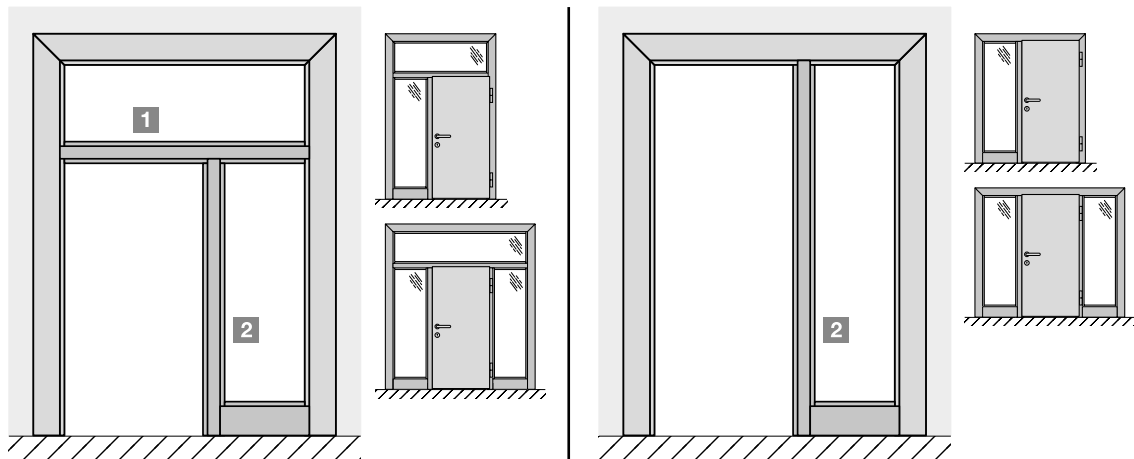
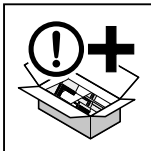
5a



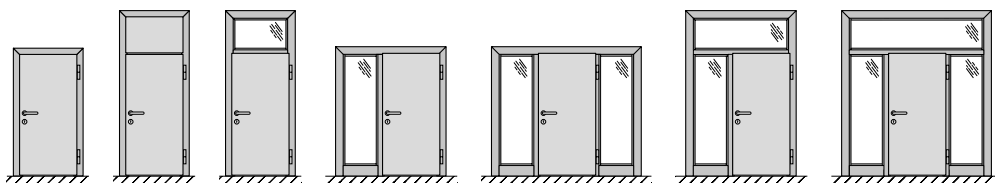
5b



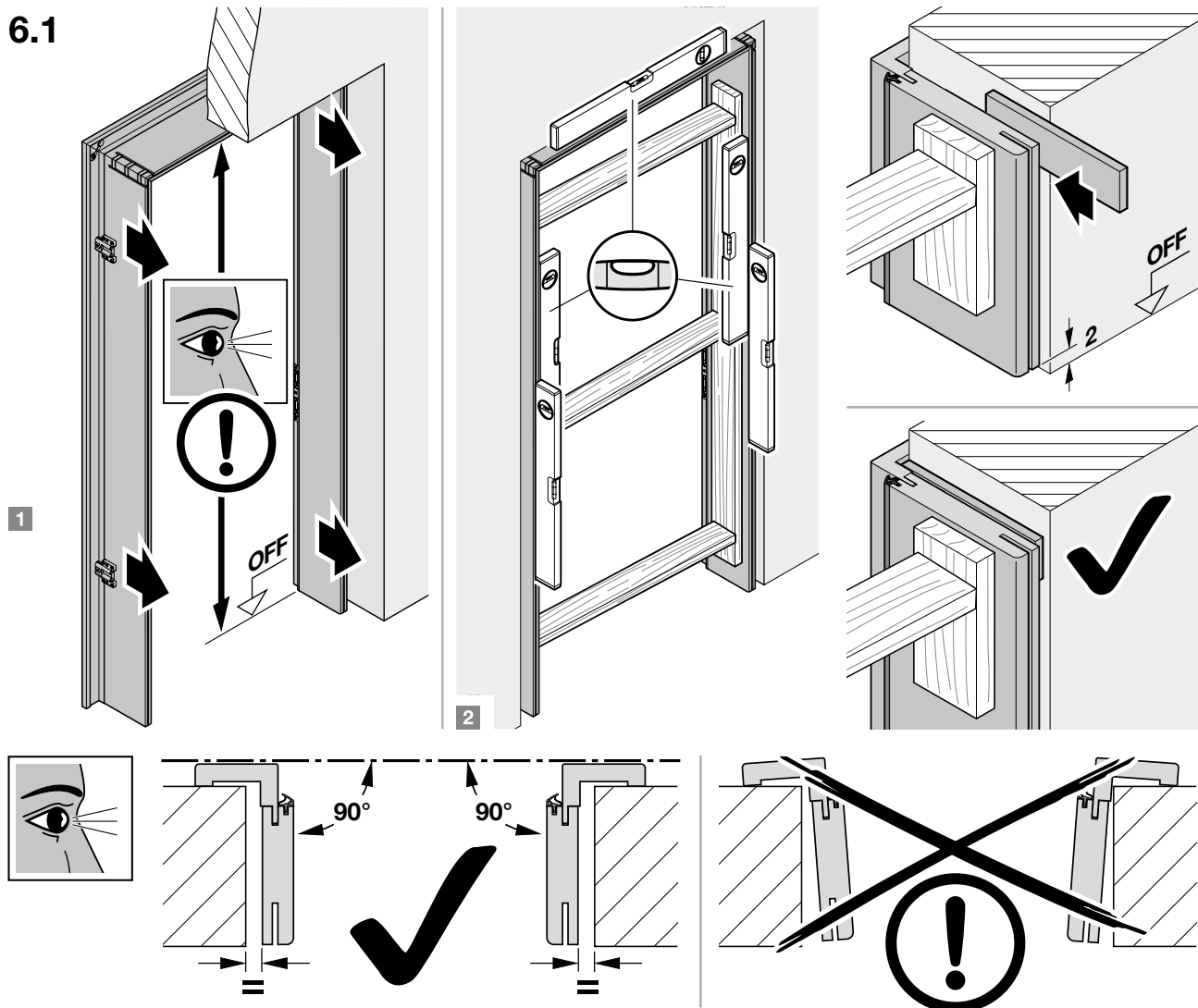
5c



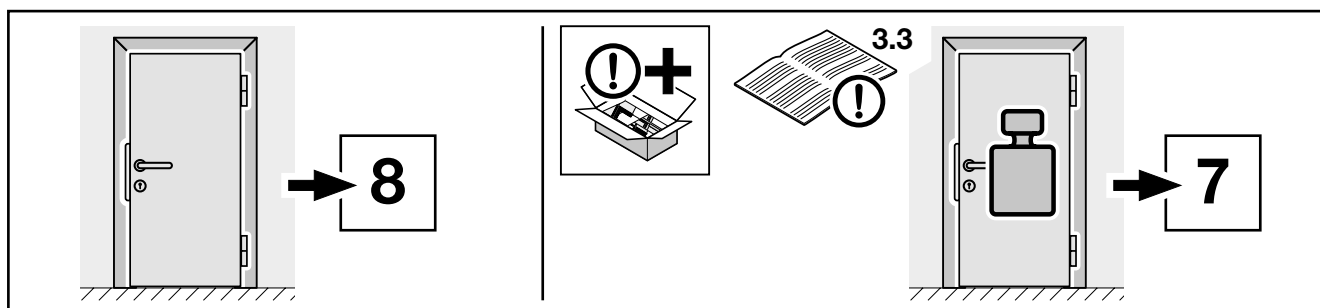
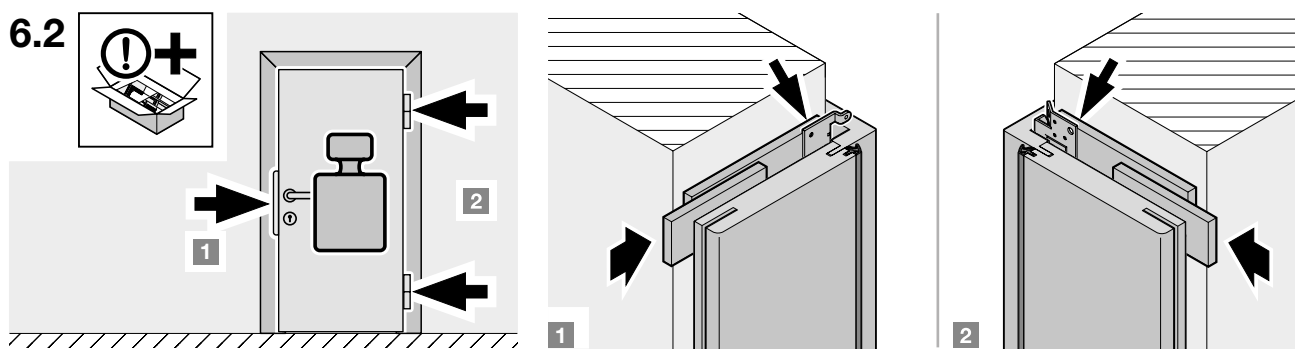
6



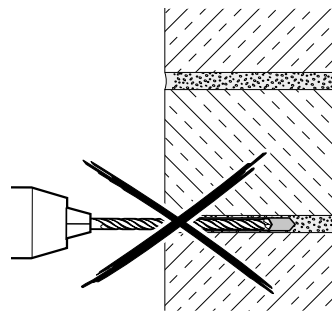
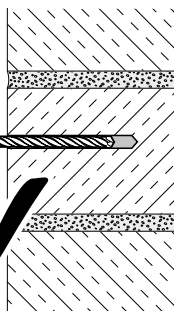
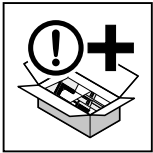
6.1



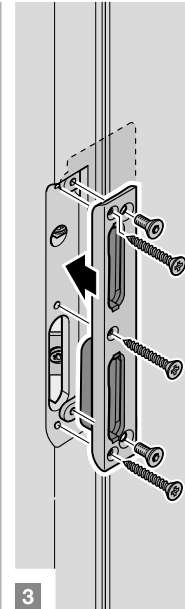
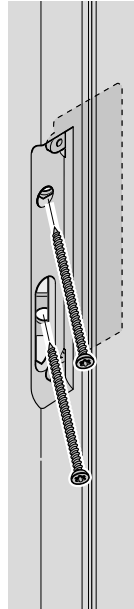
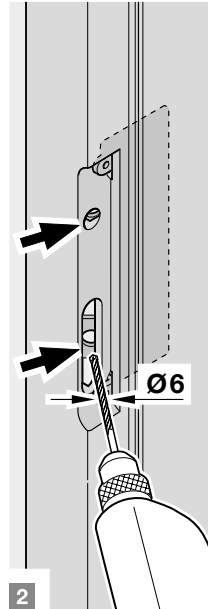
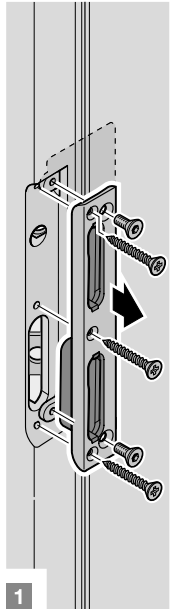
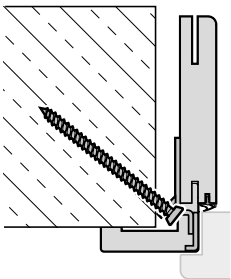
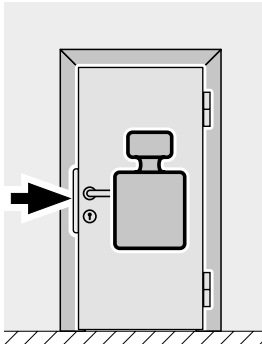
6.2



7



7.1



7.2

